

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANO

CONSTITUCIÓN POLÍTICA
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

DATOS GENERALES SOBRE LA TRADUCCIÓN DE LA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

TE' CONSTITUCION POLITICA
DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANO

Traducción realizada con la colaboración de la Universidad Intercultural del estado de Tabasco (UIET) -Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, el documento cuenta con las reformas a la CPEUM realizadas hasta el 14 de julio de 2011.

El equipo de traductores está conformado por profesores y estudiantes egresados de la carrera de Lengua y Cultura de la UIET.

Coordinadores

Pedro Pérez Luciano

Rector de la Universidad Intercultural del Estado de Tabasco

Nalyndesirette Chablé Gerónimo

Coordinadora del CEILE

Ulises Contreras Castillo

C.P.A. de la Licenciatura en Desarrollo Turístico

Equipo de traducción

María Cecilia Estrada Gómez

Ciriaca Gómez Domínguez

María Rosa de la Cruz Guzmán

Ana María Domínguez Gómez

María Leticia Rueda Ramírez

Noemí Domínguez Domínguez

Mauricio de Jesús Velázquez Sánchez

Juan José Cruz Guzmán

Equipo de asesores

Docentes

Eliseo Martínez Pérez

Guadalupe García Euán

Jorge Castellano de la Fuente
Juan Carlos Tafoya Tafoya
Nicolás Arcos López
Roberto Amós Vargas Cruz
Ulises Contreras Castillo

Investigación

Fernanda Williams Méndez
Isabel Rueda Jiménez

Consultores vinculados con las comunidades indígenas

Cristóbal Aguilar Gómez
Roldán Álvarez Cruz
Presidente Municipal de Ixtacomitán, Chiapas
Olga Lilia Camacho López
Síndico Municipal de Ixtacomitán, Chiapas
Salomón Pérez Hernández
Secretario Municipal de Ixtacomitán, Chiapas
Amín Robledo Castellanos
Primer Regidor de Ixtacomitán, Chiapas
Lázaro Domínguez Mondragón
Tercer Regidor de Ixtacomitán, Chiapas
Asunción Méndez Sánchez
Sexto Regidor de Ixtacomitán, Chiapas
José Abel Alvarado Ballinas
Regidor Plurinominal de Ixtacomitán, Chiapas
*Los agentes municipales representantes de la población
hablante de la lengua ore.*

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANO

CONSTITUCIÓN POLÍTICA
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

342.MZ07703

M611c

2012

México. Constitución

Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos : En lengua zoque del norte alto = Te' Constitucion Política de los Estados Unidos Mexicano / coordinadores Pedro Pérez Luciano, Nalyndesirette Chablé Gerónimo y Ulises Contreras Castillo ; traductores María Cecilia Estrada Gómez... [et. al]- México : Universidad Intercultural del Estado de Tabasco : INALI, 2012. 182 p.: tablas

ISBN 978-607-7538-65-3

Incluye glosario de términos jurídicos

1. Familia Mixe-zoque –México – Leyes y legislación 2. Zoque (Agrupación lingüística) –México – Leyes y legislación 3. México. Constitución – Traducciones al zoque del norte alto (Idioma) 4. México – Derecho constitucional

De acuerdo con el *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, publicado en el *Diario Oficial de la Federación* el 14 de enero de 2008, los textos incluidos en la presente publicación corresponden a la variante zoque del norte alto.

Esta edición y sus características son propiedad del
D.R. © 2012 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas
Privada de Relox 16-A, 5° Piso, Col. Chimalistac,
Del. Álvaro Obregón, México, D.F., C.P. 01070
Tel. (55) 5004 2100
www.inali.gob.mx

Diseño editorial, formación y diagramación:
Comercializadora NUPS S.A. de C.V.
Río Tíber núm. 100, Colonia Cuauhtémoc, Delegación Cuauhtémoc,
C.P. 06500, México, D.F.
e-mail: contacto@nups.com.mx

ISBN 978-607-7538-65-3

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, la fotocopia o la grabación, sin la autorización por escrito de los titulares de los derechos de esta edición.

Ejemplar de cortesía, prohibida su venta

Impreso en México

Presentación

La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos es uno de nuestros máximos símbolos de unidad nacional, es la ley fundamental que en esencia recoge los principios y mecanismos de organización del Estado mexicano, así como los derechos y deberes de los ciudadanos mexicanos. Como ley suprema de la nación, y fundamento del resto de la legislación, es una declaración de principios que recoge los ideales y las aspiraciones de la sociedad nacional.

El 11 de junio de 2011, entró en vigor la reforma constitucional en materia de derechos humanos, que eleva los derechos humanos a rango constitucional, misma que modifica los artículos 1, 3, 11, 15, 18, 29, 33, 89, 97, 102 y 105. Esta reforma reconoce la progresividad de los derechos humanos, mediante la expresión clara del principio pro persona como rector de la interpretación y aplicación de las normas jurídicas, así como la obligatoriedad de vincular los tratados internacionales firmados por el Estado mexicano.

En virtud de dicha reforma, la Constitución incide de manera sustantiva en las instituciones del Estado, para quienes estipula de manera clara la obligación de reconocer, proteger, respetar y garantizar los derechos fundamentales de la ciudadanía a favor de la justicia y el mejoramiento de las condiciones de vida de la sociedad mexicana.

En este sentido, el Capítulo Primero de la Constitución —que incluye los artículos 1° al 30—, contiene los derechos humanos que protegen a todos los mexicanos, los cuales no pueden ser restringidos ni suspendidos, sino en los casos y condiciones especiales dispuestos también en la Carta Magna. De tal manera que, el artículo 1° establece que están prohibidas la esclavitud y la discriminación por motivos étnicos, de género, de edad, por capacidades diferentes o por condición social, entre otros y el artículo 2° señala los derechos reconocidos a los pueblos indígenas en dos apartados: en el apartado “A” que reconocen los derechos colectivos de los pueblos y comunidades indígenas a la libre determinación y autonomía, y el apartado “B” que contiene las obligaciones de la Federación, los estados y los municipios para garantizar la vigencia de derechos de las personas indígenas y el desarrollo integral de sus pueblos y comunidades con su participación.

El reconocimiento de los derechos lingüísticos plasmados en la Constitución y en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, hace necesario difundir entre la población hablante de idiomas nacionales el documento más importante de legislación nacional en su lengua materna para impulsar el conocimiento y la valoración de las

lenguas indígenas nacionales, fomentando la lectura y escritura de las mismas.

Por tal motivo, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como institución del gobierno federal y rectora de las políticas lingüísticas, pone a su disposición la segunda edición de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en lenguas indígenas, proyecto que se logró gracias al apoyo invaluable de la Universidad de Sonora, la Universidad Intercultural de Tabasco, la Unión Nacional de Traductores Indígenas y la Coordinadora Estatal de la Tarahumara, las cuales cuentan con especialistas en el campo de la traducción, lo que permite obtener un documento apegado a las características gramaticales, semánticas y culturales propias de cada una de las lenguas indígenas.

Este proyecto intenta ser una muestra representativa de las lenguas indígenas habladas en nuestro país y un parámetro general sobre la diversidad lingüística y cultural de México. El fruto de este arduo trabajo de planeación, análisis y consenso con los hablantes de idiomas nacionales son las once traducciones de la Carta Magna —así como los respectivos glosarios jurídicos realizados para el mejor término de los trabajos—, en las variantes lingüísticas ch'ol de Tabasco, chontal de Tabasco, mayo, mixteco del oeste de la costa, pima del norte, seri, tarahumara del norte, tepehuano del norte, yaqui, zapoteco de la planicie costera y zoque del centro, las cuales representan cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

Mtro. Javier López Sánchez
Director General
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

Traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM) a lenguas indígenas

Objetivos

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, en su facultad de articular políticas lingüísticas en materia de lenguas indígenas, ha implementado estrategias que tienen como objetivo difundir entre la población hablante de idiomas nacionales, los derechos y obligaciones que confiere la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (LGDLPI) y los tratados internacionales en la materia, con la finalidad de impulsar el ejercicio de los derechos lingüísticos, estimulando a la población indígena a utilizar su lengua materna en los espacios institucionales, socioculturales y en los medios de comunicación masivos. Todo ello dentro de un marco donde se valora el multilingüismo de México como patrimonio cultural de la humanidad.

Este proyecto responde a diversos objetivos planteados en el Programa de Revitalización, Fortalecimiento y Desarrollo de las Lenguas Indígenas Nacionales 2008-2012 (PINALI), un ejemplo de ello es el eje rector III *La igualdad de oportunidades en un marco multicultural y multilingüe*, el cual incide en la atención gubernamental con pertinencia lingüística y cultural que se inserta en el reconocimiento del Estado de los idiomas indígenas y de la Lengua de Señas Mexicana con las misma validez que el español.

Por lo tanto, la traducción de nuestra Carta Magna a lenguas nacionales es un reflejo inicial de la obligatoriedad de difundir los ordenamientos jurídicos a las comunidades indígenas en sus lenguas maternas.

El eje rector II *El enfoque del multilingüismo, complementado con el enfoque intercultural*, está orientado a incentivar el uso de las lenguas nacionales en todas sus formas y ámbitos, con el propósito de reconocer, valorar y fortalecer la realidad multicultural y multilingüe del país.

El uso de las lenguas indígenas en contextos que van más allá del ámbito cotidiano y/o de su cultura tradicional, como las traducciones que ahora se presentan, les otorga un reconocimiento y un valor equivalente al del español, lo que abre la posibilidad de aumentar su funcionalidad.

La utilización de las lenguas nacionales como instrumento de expresión, en este caso legal o judicial, permite, por un lado, su desarrollo y ampliación de su repertorio de términos especializados; y por otro, actualizar y equilibrar las lenguas indígenas frente al español, orientándolas a recuperar su funcionalidad en contextos públicos.

El proyecto

Para la materialización de la traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), el Instituto Nacional de Lenguas (INALI) convocó a instituciones que cuentan con estudiantes y trabajadores bilingües calificados. La participación activa de la Universidad de Sonora (UNISON), Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET), Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI) y la Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.), que cuentan con una amplia experiencia en el campo de la traducción, permitió obtener 11 traducciones en diferentes variantes lingüísticas, las cuales representan a cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

En el caso de la universidad intercultural se formaron grupos de estudiantes bilingües que, dirigidos por sus maestros, iniciaron un proceso que permitió, por un lado, la obtención de la experiencia en el campo de la traducción y, por otro, el incentivo para realizar trabajos en su lengua materna.

Aunque la metodología de trabajo fue diversa, siempre se procuró la reflexión colectiva de los traductores y la participación activa de los mismos, lo cual fue fundamental para el trabajo de producción de glosarios jurídicos que facilitan la interpretación del texto en español.

Debido a que la traducción de textos jurídicos en idiomas indígenas es relativamente reciente, y muchas lenguas no cuentan todavía con diccionarios, vocabularios y glosarios especializados, fue necesario generar un espacio de construcción colectiva de instrumentos que facilitarían la labor de la traducción, así como las herramientas teórico-metodológicas pertinentes para la comprensión de estos textos por parte de los connacionales hablantes de alguna lengua indígena.

Tomando en cuenta que toda traducción debe contar con el consenso de los hablantes de la lengua objetivo, especialmente por la gran cantidad de conceptos que requieren de un proceso de apropiación, la traducción todavía no ha finalizado. Como último escalón sometemos los textos estimados perfectibles a la consideración de los hablantes de idiomas indígenas nacionales para que en pleno ejercicio de sus derechos lingüísticos, participen en la mejora, perfección y enriquecimiento de la versión de la Carta Magna que hoy se publica.

Es preciso señalar que algunas variantes lingüísticas que aquí se presentan pueden mostrar diferencias en sus grafías al comparar estas traducciones con otros escritos. Lo anterior se debe a que las lenguas indígenas nacionales se encuentran en proceso de normalización y será en un futuro

no muy lejano que las comunidades cuenten con un sistema de escritura consensuado.

El siguiente cuadro presenta las diversas traducciones de la CPEUM en las variantes lingüísticas disponibles así como las instituciones que realizaron el trabajo de traducción.

Cuadro de variantes		
<i>Familia lingüística</i>	<i>Variante lingüística</i>	<i>Institución</i>
maya	ch'ol de Tabasco	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)
	chontal de Tabasco	
oto-mangue	mixteco del oeste de la costa	Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI)
	zapoteco de la planicie costera	
yuto-nahua	pima del norte	Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.)
	tarahumara del norte	
	tepehuano del norte	
	yaqui	Universidad de Sonora (UNISON)
mayo		
seri	seri	
mixe-zoque	zoque del norte alto	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANO

Actualizada con la Reforma al Artículo 17
Publicado en el DOF 14 de julio de 2011

Te' anginmiapabo ejercito'omo constitucionalista y te' poder ejecutivo de la nacion y te' poyajin tsapiaju.

Venustiano Carranza te' anginbabo tunguy tumiajubo oyu tujñae te' mujabo ijtkuy te' ñyoiiju poder ejecutivo te' estados unidos mexicano maka tsamayae

Te' tunguy tumiajpabo oyu tuñae te' mujabo itkuy te' miajtukuyajubo poya.1916, teyindi tsapiaju te' winabo jefatura jutse tsambase te' maksykuy tsapkuy, teyi tsujkiajubo maka tiunñae te' majtaskuy tsapkuy y teyi te' poya'omo tsapiakeru ke tsujkiaju te' decreto te' miajtukuyajubo 1914 y te' tsiyajubo temo h.veracruz y te' plan de guadalupe te' 26 de marzo de 1913 tsapiaju yø tsapkuy.

TÍTULO PRIMERO

Capítulo Primero

De los Derechos Humanos y sus Garantías

Tumo Tsapkuy (Art.1). Te' estados unidos'is mexicano miumu te' pøtdam maka tsukyia'ø anketiyo te' pøtdam yisyajkpabø yo constitucion'omø y eyarambøjin internacional'lis te' estado mexicano ijtubø, tese garantía ñe woko kiotsowa, tese jimaka ya'e y tsoyi teyi tsambabø te' constitución.

Te' toto jaye tsambabø te' muspabø tsujkia'ø te' pønistam, maka jyiayae yo constitucion'omø tese maka kiene wokø tsukyia'ø miumu jama te' pøniskoroja wokø yajk muja aya 'ø.

Miumu te' ankimiajcpabø, jutseyosyiajcpamø, yoskuyte'e wokøtsamawakø, døyanjøyø, tese tsujkiajcpamø te' tsapkuy ma'a ñoiry te' wø' kipsyøjkiuy tumdyi ma yos, ny maka tsøki anketiyo wøko pyiurø suñi. te' estado maka kiosantsi te' wewenekiuy, maka mietse ankejuro, tese maka wyiotsoki tep wa'kipkuy miumu pønisiñe, tsambase yo muja tsapku'is.

Ji musi yajk yoskao te' pøt te' estados unidos mexicano'omo. te' jene yospabo eya itkuyomo ya tøjkyøyo yo kiojamkuy'omo nacional ma pioyanøyae, tekorojare maka musi tsøko anke tiyo y te'anguinguy toto jaye'is maka kiotsowe.

Ji musi tsamo anke tiyo toyapapo woko suñi jiamo wit, te'itkuyomo, yoki nacionalismo jutse kietyapa jutse ame ño ijtø te' yajtsuijtajupo, kaño itaju tumindam, jutse itaje wit, jurobo masantøjk kojamiapa, jutse kitsyapa te' supabo tiram ka kiorøjte y ka ñoijtubo ni'is muspa yajtsunø' y muso tsujkiaø anke tiyo te' pønistan.

Metsa Tsapkuy (Art. 2). Tumø børire yø'nacional'omo mexicana, y ji mujsi yajk'tsungø.yø' nación ñoijtø wøtsøjkuy anketibo tsøjkyuy yø nación ñoijtø anketipo wotsøjtwy y teyindy kotsøkiajpa te' itkuy'omo te' eyarambo mijtapabo eyabo kujbuy'omo juro ñeijtaju anketibø tiyø wokø ñeko' ram suñyi ij'tao.

Te' tsapiajpa anketibø tsame maka ñøijtae kijstuy wøkore suñy ijtø eyabo ijtuy'omo. Tte' eyarambo ijtuy tsa' piajpa eyabo tsame, ñekøram jutse matsyij' kie anketibo peka tsame. juro ñeko ijtajubo. y teje ysantsiyajpa te' pønij kiejbabo te' najs.

Te' constitucional' omo juro ijtujayubo te' tsapiajpabo eyabo tsame, juro syutapa te' nación. ispojkia'pa te' mujabo ijtkuy tsapiajpa tsame , ma ispøkiae te' anginkuy tsame constitucional' omo mi ijtkuyroya, woko yispujtyiae,te' istubo jayubo jiujan' omo yø tsapkuy omo, jiambabo y miumu te' ore.

A. Yø constitución ispojkpa y kyøtsøkba ijtkuy irøram kupkuy' is ñeram y te' pønistam tsapyajpabø eyabø tsame, muspa tsøjkyaø anketiyø subase tsøkø, yøserambø tiyø:

I. Jutse suba ijtumdamø mij ijtkuy' omo, jutse maj tsøjkyaø wøkø pyatyaø tumin, tejerike maka myetsae'is ma ñøiri ankinguy.

II. Maka tsøktame mij ankingutyam, tejerike maka metstame jutse ma tsøktame wokø wøajø te' kipkutyam mij ijtkuy' omo.yø constitución wina ijtyajubø maka kyotsokdame, wokø sunø yø toto kotsøkuy, ankinguy ponisñeram, te' wina putpabø tsame, yø wø ijtkuy yomoisñeram. Te' ankinguy tsame tsamba jutse ma tsøki wokøyajk yojs ankimpabø.

III. Maka kobikdame ima ankimi yø ijtku'omo tsambase te' ankinguy tsame'is, jutse ma yøsyø ankimyajpabø, yo is maka kyotsoe ankitibo tsame yomo'isñeran y ponisñeram, umø kyøtkokøtu eyabø ijtkuyomo sunø y konatsø te' ankinguy tsame federalisñe y estadoisñe.

IV. Weweneya mij tsame wokø jana jambø'ø, muspabø tiyø y myumo tiyø ñoijtubø mij ijtkuy' omo.

V. Tumø yajk tokoyu mij ijtkuy y k'o'ona mij nas tsømbase constitucion' is.

VI. Yøis tsiba wokø kønatsø mij ijtkuynas'omo ijtubø yø constitucion' omo y ankinguy tsame. Tejse muspa irø mi towøjidam mij nas'omo muspa yajk yojsa myumutiyø ijtubø mij itkuy'omo tese tsamba yø constitucion'is. Tese te' ijtkuy muspa ijtumyaø tsambase te' ijtkuy tsame' is.

VII. Maka dø købiwi tsapyapabø' is eyabø tsame kupkuy' omo makabø' is kyoreñaè ankimyapabø pøndam. Yø constitucion' is y yø ankinguy tsame'is y yø ankinguy tsame'is federativa ispojkpa y maka ispojk' yae muspabøtsøjkuy te' kupkuuy' omoram, tese wokø mujsø tsamø ankityø sujbase ankiyapabø pot køsi jutse ijtbase mijtsi mij itkuy' omo.

VIII. Jurisdicción te' estado'is tsiba wokø tsamø myumu tiyø wokø estado'is tsiba wokø tsamø myumu tiyø wokø suñi irø yøis muspa kyotsoa nõjtkuk kipkuy jujtse maka tsoki, ka mi dumkøyi o sone pøt'jindam, tiene ke pøkyæ jutse ijtpa mijj itkuy'omo, tese wokø kønatsø yø constitución.

Te' ponis tstsapyapabo'is eyabø tsame wø ñøijtyæ tumø pøt ñøktyøpyabois te' tsame makabøis tsamanwake jutse tsamba te' pøt tsame'omo wokø ky'ona.

Yø constitución'is y te' ankimkuytsame'is, te' entidades federativa'is maka tsyajme jutse maka tsøki mij dumgøyi kipspabøtiyø wokø wøiyø jutse sujba ijtyao tsapyaspabøis eyabø tsame tumdum ijtkuyomo, tesorike te' ponistam kyøna tsøyaø ankimkuy tsapyapabøis eyabø tsame.

B. Yo federacion'omo nunba ke te' estado mujabo juro itaju te' pondam ma ño ijtae anke tiyo, te' constitución nunpa ke te' tsapiapabo anke tibo tsame toyapabo teyi ma tsoyi jayubo te' toto'omo, teyi maka musu tuñyao anke ibo ponis te' tsampabo anke tibo tsame.

Miumu ponis tsapiapabo eyabo tsame neko maka kiosyæ te' kupbuy woko tsujkiao wobo tiyo.

I. Te' mujabo pøt winajpabo te ijku'y'omo muspa kyotsowa, tese tsampa te' eyabo tsame'is te' indi ma ñyo ijtae tumindan., tese te' constitución munpa ke ji musu tsapiao anke tibo tsame toyapabo.

II. Tese ji musu tsamayao nitiyo ka ti'omo maka nitsunkiae yanmakiuy, y tese maka tsiyæ tumin woko daø anke tibo yanmakiuy. Te' tsame anginkuy jayubo ke te' anmayapabo maka yosyæ te' ijku'y'omo juro ma ysantsiyæ ke te' eyabo itkuy'omo ijtpa anke tiburampo tsame.

III. Te' nacionalismo nyunpa ke maka myujan tsøki te' tsoyoyapabo anke tibo pøt kaerambo, juro te'omo maya yøsyæ te' wørampo tanø, teyi rike maka syayæ kutkuy unekoroyaram woko tese yijtao suñi te' ijtkuyomo.

IV. Yo tsame'omo tsyamba ke te' miuspabo anke tiyo maka musu tøjkuyo anke tibo yosku'y'omo.juro ñeko ma anginmie te' suñibo itkuy'omo teyinde ma muja tsujkiae te' najs.

V. Ma iri yojskuy yomo koroya jru ñyekuran ma musy i ñipiae anke tibo tøm æætese maka ñyo itae suñirambo itkuy.

VI. Te' anginkuy maka miuja tsøki te' tsame woko te' itkuy miusyao ti ne tujku eyabo itkuy'omo te' indi ma musi ñutujkuyae tirambo tiyo juro ñekuram ma miauyae eyabo itkuy'omo.

VII. Te' itkuy'omo tsapiapa ke maka kiotsokiae te' nijpkuy juro ñekuram maka myaulyae tøptom eyabo itkuy'omo, tese na ñøijtae tumin, ma iri yoskuywoko miumi pondam muspa yosyao teyi, teyi ma iri jomerambo tiyo, tese maka ñumakiae te' nijtkuy temo mujabo itkuy'omo woko miayao.

VIII. Te' nacional'is tsamba ke te' pøt makiajpa koyosyae yayirambo itkuy'omo, maka kitsokiae woko piatao yoskuy, tese ma musi køeyao tumin yomokoroya woko siñi itjtao, te' anmayajubo maka tsiyae wobo yoskuy, teram maka kitsokiae te' uneram woko jana kiaeyao.

IX. Ma kømetsae te' tsampiajpabo eyabo tsame ka ño ijtaju eyabo kijskuy, te' mujabo itkuy juro mairi kotsonjokiuy te' kongreso'omo ka maka tsujpuyae miumu tiyo. te' anginkuy tsame numba ke miumu iyo ma ñoiri wobo itkuy.

Tukay Tsapkuy (Art.3). Myumu poniis wø ñøirø anmakyuy. te' estado'is federación, estados, distrito federal'is y te' kupkuy'istam maka syayae anmakyuy preescolar, primaria, y secundaria, yø myumu anmakyuy wø ñøirø.

Te' anmakiuy tsibabo te' estado'is maka ño iri suñibo patria te' døyanjøyi wø'kipkuy pønisiñe.y tese y te' independencia tsiyi kotsøkiuy mumu pønistam,.

I. Te' tsapkjuy ipsan numba ke te' anmakiuy ji ma koyowe, te' ñoitajubo anke tibo wajnjamokiuy ji ña tøjkyayae yanmakiuy'omo.

II. Te' anmakiuy ma mietse te' jomerambo tiyo y ma kipiae te' toyapabo tsamejinda woko suñi iro ijtkutam.

Tesererike:

a) Muspa tsøko anke tiyo mij itkuy'omo y n'is muspa tsyamo nitiyo yøjna, tese mestpa jutse ma nøyiri tumin, ka ma yiri wø mij towojintam y mij kuupkuyin.

b) Nacionalte, jana kyijsa n'is, yo'is maka kiotsowe anke tiyo ji

mujsibo tsoko, muspa yajk yojsa anke tibo ijtkuy'omo kokebo dø independenciam, tesarika maka no'iri tumin yajk yojsa anketiyo ijtubo mij ijtkuy'omo.

c) Yo ma kiotsowe mij ijtumkuy mij towojindam, tese ma mujatsojki mi anmakiuy y te' miumu ijtkuy ñoytaju te' pøndam y te' toworam, jutse ijtapa te' ijtkuy'omo teiram pønistan y ka pøt suñi itapa juro ñekuram ji tsapiae nitiyo ka ñoitaju eyapo woanjamokiuy ka oyapa pøndam o yomoram.

III. Woko ya tano te' kosi tsambabo te' toto jaye'is y te' fracción ii, te' ejecutivo federalis maka tsujkiaie jutse maka yosyae te' syayapabo te' anmakiuy, preescolar, primaria, secundaria, y miumurambo te' republica'omorambo. Te' ejecutivo federalis maka kiomanøyi te' gobierno tsame anmakyuyisñe te' entidades federativas y te' distrito federal, tese rike tsyapiapabo te' pønistan yosyapabo te' anmakiuy'omo, tsambase anmakiuy tsame'is.

IV. Miumi pønistan ma ñoiri ajkmakiuy, jindi ma kioyowe.

V. Te' estado'is ma kiotsowe te' anmayapabo juro nitsunpabo y købutpabo te' jomerambo tiyo muspabo maka kiotsowe mij peka itkuyomo.

VI. Miumu pønistan muspa anmayo anke tibo sybabo. tese tsanba yo anginkuy toto jaye'is. te' estado'is maka syaje toto anmakiuy juro ma tsame ke te' nkaeis yajubo ianmakiuy muspa yojsa itkuy'omo.

a) Te' anmakiuy ma ño'iri suñi tsame juro tsamba te' fracción ii, woko tsujkiaio te' yoskuy te' fracción iii.

b) Te' tsampabo te' anginkuy tsyame maka kijski ka muspa tsoko te' yoskuy te' tsyapabo anginmiapabo, juro ijtu te' poder publico.

VII. Te' anmakiuy tøjk maka syaje tumdumo anginkuy tsame juro mijtsi maka ianginmi tungoyo. ma musyanke tibi itkuy jutse tsambase yo tsapkuy. tese muspa tsamo y tsoko anketibo yoskuy woko yiro mi tumin.

Te' tsapkuy tsanpabo miumu pønistan maka musi yosyao anke tiyo'omo jutse tsambase te' tsapkuy.

VIII. Te' congreso de la unión y mujabo estado ma syayae anginkuy tsame y te' anmayapabo ma ñoitae kotsankokiuy ka jutse maka tsujkiaie eyarambo tiyo.

Maksykuy Tsapkuy (Art. 4). Amkimkuy maka kiotsøwe te' pøt y te' yomo jutse maka iri mi towøjindam.

Miumu pøndam muspa tsapia'ø y tsøjkia'ø ankøtiyø, ñekø ma kiosyae jutse une ma ñøtyaø.

Amkimkuy tsame'is maka kiene woko miumu pønistam woijaø tese rike maka kiøjtsøwe jana kaeajyaø maka kietye te' yosyapabø federacion'omo y te' entidad federativa'is wokø kyosya'ø tese rike kietyapa ka wø ijtyajumiumu, jutse tsambase te' fracción xvl y te' amkimkuy'is tukis komajk tukay yø constitucion'omo.

Miumu pøndam syuba suñi itkuy wokø woirø.

Miumu mij towøjindam ma ñoytye tumø tøjk wokø ya wø ijtya'ø .te' ankimkuy tsame ma kiose y ma kiøtsowe wokø tyanø tsampabø køsi.

Mij tøwojindam, kai kiospa suba kiena mi tsø'kiuy. Te' estado'is tsiba' anke tiyø wokø te' une'is suñi yaj irø.

Te' ponistam yosyapabø te' estado'omo maka kiøtsokiae te' uneram wokø suñi itya'ø.

Muimu pondam miuspa tyjkø'yae te' anketiyø omo tsijkiapabø te' itkuyomo, te' estado'is maka kyotsok yae. Teserike te' nestado'is maka kyotsokyaø wøkø myusyaø juste ijtyapa te' ijtkuy omo wøkø suñy myøjatsøkyaaø, teserike maka kyose myumurambø ijtkuy, muspa tsøkø anketiyø y n'is ji mujsy ojna. Te' ankimkuy tsameis maka kyose ti ijtu m' ijtkuyomo.

Mosay Tsapkuy (Art.5). N'is ji musi tsama nitiyo ka ti'omo maka ianmaye o anke tibo yoskuy juro te' anginkuy tsame miestpa jutse muspa tsøko te' kugguy itkuy.

Te' estado ñyunba ke anke'is ma ñoiri anke tibo toto jaye , te' indi mi ñomi ke mi musi ñyose anketibo'omo.

Te' autoridad judicial ji ma musi tsajmayae nitiyo ka ti'omo y maka ñyoiri wobo yoskuy juro mi ñyoiro tumin te' tsamba te' tsapkuy mosay ipskotujkayy te' fracción i y ii.

Te' anginkuy tsanpa nyiunpa ke mi muspa tsoko anke tiyo n'is musi

tsama, tese te' constitucion'omo tsampa ke te' tsyukiapabo ji ma kioyowe mi woko nukjsa te' yoskuy.

Te' estado numpa ke te' toto jaye juro tsampa ke te' pønistan muspa tsokiae anke tiyo.

N'is pønistan muspa tsakiao te' yoskuy juro syayapa anmakiuy woko suñi mawo te' ma'a.

Te' anginkuy tsame numpa ke te' toto jaye tsiyapabo juro numpabo ma yosye te' muspabo tsoko, ji muspa ya mono te' anginkuy.

Te' pøntam yosypabo muspa tsujkia te' tsampabo te' toto y yosku'omo.

Tujtay Tsapkuy (Art.6). Ji maka piukiae anketikoroya nyiyois te' tsapiapabo te' tsapguy judicial toto tuñapabo te' tsapguy kipsyapabo teje ji maka tsojkayae nityo ty tsojpabo mij itkuy ømo. Te' estado'is nnunba ke muspa kiotsokiao ankeyis te' tsojpabo mij.

Woko musotsoko te' tsambamuspabo tsame nuba te' federación is estados unidos dristrito federal woko suñi toska suñio tesema kow'omo

I. Anketivo tsame tsapiaspabo te' kupkuy'is munba anke ykoroyare, teje tsamba te' angimguy tsame is

II. Te' angimguy tsame nunba que ni is musi tsyajma nitubo mij tumo do ijk uyomo

III. Mijmu punda, ji kioyoyae ni tiyo kieyajak anketibo tsame.

IV. Maka kiojtae te' do tsampabo maka kiojtyae jujtse do tsamba te' anketibotsame mietsapabo do tumgoyi

V. Maka tsoki te' totojayye ma tsame miumu ponistan makore internet omo yoko mustamio anketijurobo tsapiaspabo te' angimiapabo pøt.

VI. Te' angimiapabo muspa syayao kiumetsajpak tiserambo te' anketibo tsamaram.

VII. Ni is ji musi kiukosa tine tsojkubo ka ji kionatse muspa niwako angimiapabo pøtgosi.

Kuyay Tsapkuy (Art.7). Mijtsy muspa jayø anketiyø, n'is ji mujsi tsajma nitiyø.

Nijurøbø ankimyajpabø pønis ji mujsi yajk koyoa wøkø tsøkø te' mij toto jaye y wøkø myujsyao eyarambø pønis, nejkø muspa tiyø suba jayø, n'is ji mujsi tsajma nitiyø.

Te' ankimkuy tsame organika maka tsame jurø ankas maka nu'ki mij toto jaye, y n'is ji mujsi niwakø, jurø pujtubø te' jaye, te' tsøjkyajpabø te' toto jaye ji mujsi kyejayao sone tumin.

Tukutujtay'tsapkuy (Art.8). Te' yosyayapabo miumu tiyo muspa kionatsae te' toto juro itumo te' pødam woko kieyao yoskuy witkoroya.

Te' kietpabo muspa kieyao anke tiyo juro ijspokiapa te' muspabo tsoko.

Makstujtaytsapkuy (Art.9). N'is ji musi ya mønø ti muspabo tsoko y tese muspa poko te' koyoskuy juro yoskayapabo, te' myusoyapa te' pønis juro itu te' republica'omo. Te' anginmiapabo ji musi witoyao, tibo towøam woko toyao te' itkuy.

Ma iri toto yoskuy woko tuñyao te' pønistam tese te' anginmiapabo maka tsiyae jomerambo itkuy, ka ji syutae tene tsiyajubo, te' nekøam ma kipiae y tese kiomuyae ka suñi maka ijtae.

Majkay Tsapkuy (Art.10). Te' pumdam ijtyajubo estados unidos mexicano muspa noytyao tujkuy tsujkomo woko kiuñao te' windam, ji musi nyoitao te' tujkuy nyoitaubo te' federal is te' angimiaspabo maka tsyapiae juro muspa noiro te tujkuy.

Majktumø Tsapkuy (Art.11). Miumo pøt muspa tojko republica'omo, muspa piajtsoko te' ijkuynas 'omo, jinde piena kiejayae mij toto ijkuymaka kiejayae mij toto itkuy ka jinde yojkibo o ka maka eyabo nas itkuy'omo miumu pønistam.

ka' miejtsapa ankey'is, tsambasebø te' toto, pønisñe ankimbabøis, miumu pønis muspa mietsa tumø itjkuy; tujkpase kirkuy te' pøisñe teyi maka tsøyi, tese maka mietse jurø mitubø,anke'yis.

Majkustøjkay (Art.12). Te' estados unidos mexicano nunba ke ni is muspa syayae toto woko suñyi irø eyabo kujkuy.

Majktukaytsapkuy Tsapkuy (Art.13). Numba ke n'is ji musi yangimo woko tsoko anke tiyo y tese mi muspa tsamo jutse maka yiri.te' anginmiapabo pøntam ma tsiyae suñobo itkuy. Te' militar ka ji suñi ijtae te' eyabo itkuy'omo maka yoskayae juro itajpa te' anginmiapabo.

Majktaskuy Tsapkuy (Art.14). Nijurøbø ankimkuy tsameis ji mujsi tsajma tsøjkubø køtubø tiyø, ka ñajkaoyu, oka numu.

Ni is ji mujsi tsajma ti wø tsøkø y tiyø ji mujsi tsøkø, tesarike ni is ji mujsi yajk tsunja nøjttubø tiyø, mij na'serambø. Te' amkiyapabø pønīs muspa yøjk tsun'yaø ñøjtyaubø tiyø uka tsamba ankimkuy toto tsameis.

Te' amkimkuy is ji musi yanwøkamia anke jutse te' pøt, ka ja nøiro mujabø kyøa. Tese rike maka yajk anwokamiaø ti tsøjku ankø jutse tsambase te' amkimkuis.

Te' amkimkuis tsamba jutse ne miaku mi kimjkuy, tei tsubia mi toto jaye omo, ka ja noiro mi toto kiejkta pa mi amkimkuy moitubø mi.

Yøjtay tsapkuy (Art.15). Ji tsiyae'e wøkø kiosønyaya'jo te' toto tsame wøkø pujtyia'ø te' ijtyiajubø te' ankimiajkpabø'is, tese rike te' jøjø tsujkiyapabøis te' wyit, juro tsujkiajumø te' kipkuy, te' yitkuy yøsyiajkpabø'is, tese maka kiejtyia'e te' toto jaye tsambabø te' wø' kipkuy pønīsñe, tsambase yo constitucion'omø y tese rike muimu tijindam pønīstam, tese tukubia te'estado mexicano.

Eyabo ponis ji musi tsojkayao sok te' pondam ijtyajubo kárce'lomo tyowoistan jairo ni tumo toto numbamo juro muspabo tsoko.

Yøjktumo tsapkuy (Art.16). N'is ji musyi piko'mij ijtkuyo'omo juro ijtaju mij toworam, teje syuba tumo toto juro ñyumba'omo, tese muspa tsujkiaø nyekumuram te' yoskuy.

Miumu pøt ñyuujtaju kotsokio juro tsamba'mo nyoko muspa piøjkiae te' anginkuy tsame, y tesarike maka tsapiae jutse mayose te' toto tsiyajubo te' nacionalista'omo.

Ji ma musi tsakiae te' kitkuy ka ñyumakiapa te' judicial'is nyumba ka mujabo kipkuy ji ma tsakiae woko siñi ijtaø y ka jinde tese ijtu juro muspa køkēna mij wit y tese muspa tøjko mij kene'omo.

Ketajpa te' najs y te' tsujkiapabo te' mujabo tsapkuy ka te' pøt ñeijpa kiøwa ma ñumakiae te' juez'omo woko tsamo ka ijtu, ja ño iro kiowa y ka nyoiytu ñumakiapa karsel'omo.

Ka te' pøt ñeijtu kiøwa ma ñyumakiae juro ijtu ma tome te' juez woka tsamo ka ñyø ijtu kiøwa y ka mujabure te' kiowa maka numakiae te' jueo ijtu te' ministerio publico y teyi maka ñyukiae woko kioyowa te' tsokubo ñeko.

Ka te' pøt mujabure te' kiowa anke te' tsapkuyisne ji ma musyi ñumakiae juro ijtu te' autoridad judicial juro maka tsyame tiora maka kiose te' ministerio publico ka makan koburi te' kiowa.

Te' anginkuy tsame tsamba ka piatyijpa tumo pøt ne ñumu o ne yajk kau tuworam, teyi nyujkiapa y køjtyajpa karcel'omo y tsubia te' anginkuy kiomo

Te' autoridad judicial kieba te' ministerio publico ka te' pøt ñyeijtu mujabo kyowa, teyindi tsapiapa ke ji ma musu pyuri te' ijku'y'omo, teje isantsiba te' anginkuy tsame y teje jana kyotao wøstøjkis jama teje muspa kimetsao ka ijtu kyowa y ka ñyo iro woko kietao te' judicial'omo, te' indi tsiyapa maktasis jama tese tsamba te' toto jaye syapabo te' ministerio publico.

Te' tsiyapabo tukay y soneram pøtdam køoram matsoyi te' mujabo tsame'omo kiowaram.

Te' ministerio publico ji musu ñyuko y kiojtae karsel'omo wøstøjkiskomakstujtay hyora. te' indi ma ñumawe te kitjuy te autoridad judicial teyi ma kieñyae ka tsiyajpa kyowa te some pøt tunmiapabo. Mumu maka ya tañae te anginkuy tsame te panl'omo.

Te' autoridad judicial muspa tøjko mij tøjk'omo y musu ñyobutae nitiyo temo joma ka piataba anke tiyo, ka te' ministerio publico syapa tumo toto juro tsambabo ke muspa tukuyao mi tøjk'omo y ka pijkiao te' tirambo tiyo pyatapabo jomo. Ya tentsunkiao tumo toto jaye juro numbamo ke piataju tiram y teyi maka kiotaie metsa pøt juro isyaju te piatajubo teyi jomo.

Te' wewenekiuy privada ji musu tøjko n'is ka tøjkoyapa te' anginkuy tsame mietspa y kyojtyajpa karsel'omo, teyi rike te juez kietba ti kiowa ñyeijtu y ti ma tsoki woko muso juro ma wewenwyaju y ka tøjkobia te' anginkuy tsame nyumba ke ma kyoyoyae.

Te' anginkuy tsame numba ka te' autoridad judicial y te ministerio publico de la entidad federativa miusyapa tojkoyao te' wewenekiuy'omo, woko muso ma ñyoiri toto jaye juro ma tsame ke muspa tøjko. Te autoridad judicial ji ma myusi tøjko yao te electoral'omo, fiscal, mercantil, civil, te pøt tuñyiajpabo toto y ji musi tujkuyao te pøt ñyoitibo kyoea y ji musi wewenwyao.

Te' jueces maka tsamayae te' poder judicial jutse muspa tsujkiaio toto jaye y tese muspa mietsao kotsonkokiuy te numiapabo anke ijin, teyi ijtpa tumo toto jaye juro ma kee te' tsame.

Te' anginkuy tsame yisantsiba te toto jaye juro ij tubo te' tsame y tese te' autoridad muspa miejtsae te' ñyo itubo kyowa. ka ji pyatae te toto jaye juro ij tumo te' wyakaye ji musi ñyujkiaio.

Te' autoridad administrativa muspa ma kyosa mij tøj'omo kan e tsojpou te tsame ij tubo te toto jaye'omo. Teyi rike maka kiegayae tumo toto jaye ma kee kane ya yosu te anginkuy tsame.

Te' anginkuy tsame tsamba ke ji kyee ñoyi te toto jaye jayiro mijkyowa.

Te' ejercito ji musi ñyo buri mij tøj'omo k aja nø iro mij kyowa, teyi te militares muspa kyeyae kutkuy juro te ij taju te mujabo anginmiapabo.

Yøtkometsa Tsapkuy (Art.17). Nitumo pøt muspa yajk kaoya ka kionba te wit, muspa yajk køtsomo juro ij taju te pøt anginmiapa.

Miumi pøt ñoi jtu te muspabo tyoko woko tese kiejna kiowa tese nunba te anginkuy tsame y ji ma kiosyae nitiyo.

Te' congreso de la unión y te anginkuy tsame itubo toto jaye'omo maka tsoki woko suñi mawo te anginkuy tsøjkyuy.

Te' anginkuy tsame'is maka kipsyae jutse maka ya wøayae te ji musibo tsujkiaie, te pena'omo maka wiutsøjkiaie woko jana tsøjkayao nitiyo te'is maka kiene te judicialis.

Makiapabo karsel'omo tsiyapa tyoto juro tsambamo ka maka pujtae o maka tsuyae teyi jomo y tese muspa tsøjkiaie audiencia mumu pønistam.

Te' anginkuy tsame maka kiøwee te ore tsame woko yaj wuajo te independencija juro tsubiamo te tribunal.

Te' federación, te estado y distrito federal maka mietsae iis ma kiejne kiowaran te kupkuysne, teje te abojado ji musi miuja jiamo wit te kiowina pøndam'omo. Ni 's ji musi kiotao karsef'omo, ka jayiro mi kiowa.

Yøtkotukay Tsapkuy (Art.18). ka tsujkpa mi kø'a ñujkiapa y ñømiakiapa motsibø karcel'omo jøsicam ka ji kioyøjbojtae mij mi tøwøis ñyømiakia eyabø mojabø karcel'omo ijtyajubø te tsukiajubø mujabø kø'a.

Te' mujarabø tøkk yosyapabøte ankimiapabø kiragua te' døyanjoyi wø'kupkuy pønisñe.pøt maka kyetae wøkø te pøndam ijtajubø te karsef'omo anmayao, suñi ijtae y wøkø myøjtsøyaø te pyelota tese wøkø tyumiaø tyowojindam tese rike kyosyapa ankimyøjpabø ponis wøkø jana kipyaø. Te' yomoran maka tyañae te kikowa eyabo karsef'omo woko jana ijtumiaø te pøtjindam.

Te' federacion, te' estado'is y te' distrito federal maka tsaptumyae y maka jiyayae totokosi woko tsukiapabo te kiø'a juro maka anka myae. Kietapa tibø kiø'a ñoitu.

Te' federacion, te' estado y te' distrito federal'is ma tsujkiaie nekuram te' anginkuy maja kiejtae windi ka muja te' kyowa te'kaeñe ka ñoijtaju majkmetsa ame tyanubo y ka ñoijktaju yutjkatukay ame teyi kiejtapa te' muspabo tøjko tsambabo yoø constitucion'is te' miumu pøt koroyadam. Taserike te' ñoijtajubo te' kyowa tsiyajpa te' onguy jutse no tsiyao woko tøjko te kyowa, te' kae'istam ja tyanajubo majkmetsa ame ji tsujkayae nitiyo nupiajpa woko tsiyao kotsokiuy.

Te' yosyapabo te' sistema'omo ñoytyajui te' anginkuy woko dyosyao te' institucion'omo, tribunal y ankinmiapabo te' musyapabo jutse maka tsujkiaie woko te' soneram kokipiao temi wit. Taserike maka syayae amkimokiuy tøjkomo. Te' yosyapabo te' institucion'omo kiejtyapa woko ya ijtuao te' sokaram.

Jutse maka ko'kibi mij wit wø kyosyao te yojsyapabø pønis te' sistema'omo. te myumu tiyø tsøkyapabø te soka'is maka kyetyae y kyotsokyae jutse maka tsøkyae, taserike te ankimyapabø maka kyosyae jutse maka yosyae ñyeko'omoram. Ji mu'si yajk koyoyao te motsibø koa sone ame møjabø koa'se, taserike muspa kyetyao te tyøwøram. Te' ankokamøyajubø karcel'omo ji mu'si ijtkokøroø tsamayajuse windi. Ji mu'si ankokamøyao

motsibø nkae. Muspa ankokamøyaø ñyøijtyajubøis majkmakskuy ame ka jene møja te kyoa.

Te' anginmiapabo noiitaju kyowaram y nacionalidad mexicana'omo punaju emo ne tsujkiaju te' kyowaram juro ijtajubo te' pøt kirawaponis te' muspa nena republica'omo woko ya tome ya isyao te' tyøworam, tese muspa ya ijtao karsef'omo tsambabo yo tsapkuy'omo tesorike kiejtapa te' toto jaye tsujkiapabo internacional te' mujabo itkuy tesorike musp ya nujmakiao te' angamiapabo.

Te ne kyoyoyajubø kyøa jutse tsambase te ankymkuy tsame'is, maka kyoyoyae kyøa tome ijtkuy karsef'omo, wøkø musø tyuñyaø tyøwø'istam jana tyumdi irø. Yø ankymkuy tsame ji byaletsøky ka mitsi ndumba mij nkøa sone pønin y tesorike eyarambø pønis ne kyoyoyajubø møjarambø kyøa y ji musi putyaebø.

Te' tsujkiajubo kyowa mujabo juro ijtyajpa sonerambo pøt nyumakiajpa emo.te' ankinmiapabo ji ya musi wewenetyao te' nyujyajbo te' kyowa te' karsef'omo te' kokispabo'is te' rire muspa weweneyao, teyi kiojsyapa, tesorike muspa tsujkiaø eyarambo te' ñyøijtiaju te' kyowa woko ya kenayajo te' pøt ijtajubo jomo te' karsef'omo

Yøtkomaksykuy Tsapkuy (Art.19). Ni is muspa ñuskiae tujkiskometsa (hora), jika nunba te toto juro numba jika møspairo karcel omo, sone jama.

Te ministerio publico makari kieje wina motsibo winabø anguimokiuyjoko yajk kiesa y yajk tsamo tire tsojkubo teje yajk metsyao juttse tujku te koa ñianbatyapabo y yaj jana yajk tsujkayao nitiyo te karcel 'omo ijtubo pot yajkmtsyaø tese ji kyisyi te' tyiøwø.mabois kiotsowe te ijtkuy'omo ya ya jana yajk kotyao tejeri ja tsyokojti nitibo koa te ponis.

Te juez maka kiuwe joko yaj kotyao motsybo wina angukamguy yajk kayapabo numiapabo te tujkayapabo te tujkuyin.

Te anginguy tsameis maka tsame juttse maka tsoki te anketivo tiyo te tsojkiuy 'omo teje maka kietyae ka putpa.

Jika nunba te anginbuy tsame, maka mietse justs matsiyae jama jika tsuskiaju jiwøbo tio amamiaspabo. Wøko miaugua jutse sutuse te angimiaspabotsame wøko muso koostae karcel omo.

Te sone pødan tuñaspabo toto tsuskiaspa te jiwøobotio ijtajubo karcel omo,

kotsoskio te eyaboiykuy omo. Te juesis, maka tsiyae jama wøko tsuskio juske mamiawe te toto eyabo ijkuyomo.

Miumu kioya tsujkiapabois anketiyo maka kori anke jurobo toto jaye 'omo joko kienayao ka teiste tsojkubo te toya maka mietsayae tumtumo tio ñiwakuyapabois ka tejere o ka jinte teje te toya tsojkubo.

Ka jene piuniapa ñujkiapajk joko kietyao karcelomo miumu te toyaram tsujpuyapabois maka kiene te angimguy tsameis.

Ipsan Tsapkuy (Art.20). Te' penal ñyumaka ñytsamøyi te' tsame. Teyindi maka kyuweyae toto jaye woko myawo juzgado'omo ka ñø ijtu kyowa.

A. Winarambo tsame.

I. Te' penal mietspa ka ijtu mij kowa y teje ma kionøyae woko mij muso yiro suñi.

II. Te' kitkuy ma ñynakiae juez'omo juro teyi na nujkieae eyambo pøtdam ka ñyo ijtu, ka ja ñyoiro kyowa teyi ma ijtae tøwøjjindam woko kionoyae

III. Te kitkuy ma ñyoiri toto jaye juro ma tsame ka ñyoitu y ka ja ñyoiro kyowa. Te anginkuy tsame maya wirui te toto jaye juro ma nømi ka putpa te juici'omo.

IV. Te juez tsamba juici'omo jutse tuku te kitkuy.teyi maka isantsiyae te toto jaye ka tsojku te kyowa y tese maka tsapiae miumutiyo tsame'omo.

V. Te penal numba ke te toto jaye maka tsame ka te pøt tsojku. tese ji kyisyi te' tyiøwø.

Te kyowa. Teyi maka kek ka kitsokiapa.

VI. Te constitucion numba ke ñ'is ji musi kioso te toto jaye. Ka ka yanmayo, te ñitsungubo'is maka y koburi woko suñi tsoyo te kitkuy.

VII. Ni tsamba te proceso penal ka te pøt ja ñyeiro te anginkuy tsame tese maka tsame kutse ma tuki.ka te pøt nytsamubia wuit ka nyeitu kyowa, te juez maka tsame jutse ame ma iri karsel'omo.

VIII. Te juez ma tsame jutse ka te pøt ñyeitu kyowa, tese rike ma tsame jutse ame ma kyotae karsel'omo.

IX. Ta te kyøowa ja piøro suñi ñobutapa eyarambo pøt, jima kyowabujkiaie.

X. Te tsapkuy maka tsame ka ma tojkoy te juici'omo woko tsamayo te sentencia jutse ame maka iri temo jomo.

B. Ti muspa tsoko te' pøt ka niwøkoyajpa.

I. Te' juez numba ke ji kiee te' toto jaye juro tsambamo jutse ame ma iri karse'omo.

II. Maka ñyitsamoyi y ji ma tsame nitiyo ka ñyukiapa te' pøt maka tsamaye tikoroya ne ñyukiaju, tese te' anginkuy tsame numba ke te' pøt jima tsame nitiyo temo jomo, te' anginkuy penal numba ke ji musi yajsutsujkiaio te' pøt temo karse'omo. ka te' pøt tsamba jutse tukubo te' kyowa teje muspa tsøjkyao tumo toto juro ma tsame miumu tiyo.

III. Te' ministerio publico numba ke maka tsamyae te' pøt tikoroya ne ñyukiaju, tese te' autoridad judicial maka kiegayae te' ponis noyi juro teyi maka wyujñae te' toto oficina'omo.

Te' anginkuy tsame maka mietse eyarambo pøndam woko tsamayao ko tsojku te' kyowa te' pøt ñyukiajubo.

IV. Te' anginkuy tsame numba ke maka pyujkiaie te' toto jaye y te' pøt juro maka tsame ka yisyaju te' pøt ne tsojkubo kyowa y tese maka tsamyae jutsej muspa ñujkiaio temo ministerio'omo.

V. Te' tribunal'omo maka tsmayae ti ma tujki kitkuy'omo nupiapa ke muspa ñyobutao toto jaye'omo te' tsojkubo te' pøt y tese te' yisyajubo'is muspan tsapiao jutse tujku, te' tribunal muspa tsamo ka ijtu kyowa y tese muso yiro karse'omo.

Tese te' mietsapabo tsame muspa tsapiao ti piataju juro oyumo y tese muspa yisantsiyao te' kitkuy'omo te' toto jaye piatajubo te' itkuy'omo y teyi nujpiapa eyarambo pøt juro ma tsapiaie jutse tuku te' ponis kyowa. Tese te' anginmiapabo maka kiosyae ka tsoku te' kyowa.

VI. Te' pøt muspa kiea tumo toto jaye juro ma tsame jutse ne miaku te' kitkuy.

Te' ne kiokipubo'is muspa kiena te' toto tsiyajubo te' juez, ka miumu ijtu jayubo te' tsojkubo te' pøt.te' anginkuy tsame numba ke te' mietsajubo te' toto jaye muspa tsamo ka piatu eyarmbo kyowa tsojkubo te' pøt.

VII. Ka te' pøt tsojku te' kyowa muspa tsiyao metsa ame karse'omo y ka ne ñikomekiajubo muspa iro jome majkuy penal y tese muspa mietsao jutse ne kiejayaju tumin woko piuro.

VIII. Te' pøt nujkiajubo muspa mietsa tumo abogado juro te'is ma ño kokibi te' kyowa, ka n'is ji ne kyotsoku woko tese te' juez muspa tsio anke tibo toto te' abogado ne kiokipubo'is te' pønis kitkuy y tese te' abogado ma miusi tsoko toto juro ma tsame ke ne kiejayaju anke tiyo.

IX. Ji musu tsoyo te' kitkuy anke jana yiro tumin y tese muspa mietsao eyarambo toto juro muspa tsiyao te' civil woko kyosya te' toto jaye ka ño ijpuu miumu tiyo.

Te' anginkuy tsame numba ke te' ijtajubo karse'omo ijtaju motsibo anjurokumokiuy juro te'is ji musu, ma tsiyao jutse ame ma iri karse'omo te' tsokubo kyowa, te' muspabo mietsao eyarambo yoskuy kietapa ka maka iri te' juicio juro ma tsapieae jutse ne miaku te' kitkuy, ka maka tsamayae jutse ne miaku te' kitkuy ka, maka tsukubuyae te' pøt.

Te' penal tsamba jutse ame ma iri karse'omo te' pøt y ma tsame jutse jama yapu te' kitkuy.

C. Ti muspa tsoko te' pøt ka tsamayaju eyabo tsame.

I. Te' jidicial'is syajpa anginmiokiuy ka te' pøt ji ispojkie ñ'tiyo ti muspa tsoko, te' constitucion'omo te' koroya mij sujba kiese woko syajo te' ministerio publico.

II. Te' kotsowa te' ministerio publico woko tuñyae te' toto ke ma yose woko kiesa ka ijtu mij kyowa.teyindi mietsapa anke tiyo y muspa tøjkyoya te' anginkuy tsame woko suñi piaro mij kitkuy. te' ministerio publico ka numba ka jairo nitiyo woko nujkiao y tøjkyoyao karse'omo te' anginkuy tsame ma kokibi mij wit.

III. Ka ijtu mij kyowa mij pøjpa tiram woko tsoyoya mij wit y ka yojsyubure yoti.

IV. Te' ministerio publico maka myake woko kyoyowa te' mij kitkuy te' yindi ma ñyomi tiran muspa tsoko te' juzgado ji musy yaj mæno mij kowa y tese maka tsamayae jutse ame ma iri karsel'omo.

V. Ka kowønyajpa mij toto wori mijta o eyarambo tiyoy ka motsibure y ka mij kijkuy mmujabure y ka ñyomubure o ka kumiajpa mij tuworan woke tsoko mujabo kijkuy te juez ma tsoki tun juicio woke musyo kokena mij wuit. Te ministerio wobo ijkyoy woke musyo iro y ka teyi ijtaju te tsiyajubo y mij tsapo toyabo tsame maka musy tujkoyae te juicio omo. y te juez ma ame y ma tsame ka pujpa suñyi te kijkuy.

VI. Yoki mairi y ma tsiyae suñyi ijkyoy y mij muspabo tsoko anke tiyo.

VII. Ma tsajkiea te musyokiajpabo y te musyokio ka ijtu mij koa y te ministerio, ma mietse suñyi te koa ka ijtu y ma metse ti muspa tsoko woke iro suñi.

Ipskotumø Tsapkuy (Art.21). Te mietsapabois tsame tsujkiapabois te kioa te ponistam maka kiene te ministerio publikois y te policiais. Tejindike maka tsujkiea jujtse tsyamba te ñumakiapabois winabo tsame yosyky'omo. Te seguridad publica numba ke tumo tiore do tsujpabois te federación distrito federal y te estado kubgugin te mietsapabois y miajkiapabois joko piuro sajsa kietyapabo toto te anginguy tsameis. Makabois kiene te institución yak kønato te tsujpabo teje tsamba yo koyobo ij tubo tsame.

Te tsujpabo yoskuy tribunal 'omo te ministerio publiko is ñe maka kiene te anginguy tsameis jujtse maka tsojkiea te angimiapabo te judicial 'omo.

Te tsuskiaspa eyabo toto juste jama ijtae te tsusquiaspabo jiwobotio. Tecse nunba te angimiaspabo judicial.

Juro kietyapa toto te angimiapabo teis maka tsapiae ti maka tsujkayae te ji tsukiaebois kuenda te anginguy gubernamental y te policía. Teis maka musyae ka kietyaoa carel'omo o ka kioyoyapa tumin joko piuro y ka tejere maka ñukiae y maka iri karsel'omo i'pskoyøtkotumø (36) o maka yose ijtkuy koroya. Y ka ji kioyowe te tumin ne kieyajubo ji maka ñobutyae karselomobo.

Te tsøskøbo ji wiobotio, jika yospa te pot jornalero, obrero jimusi kioyoyaje sone tumim teje nimba reglamento gubernativo.

Te yosaspabo pøt jiyas koyaspa, jimusi koyoja sone tumin.

Numba te ministerio publico ke maka kietyae justse maka tsiyae te mabo tsujkiaie te acción penalomo te yosyapabo' omo te tsujkiapabo te anginguy tsameis.

Te ejecutivo federal numba kw teje maka tsoyi te senado te tiram tsujkiapabo jujtse maka isansayae te juridiccion corte penal miumu nasisñe.

Te seguridad publica numba ke tumo tiore do tsujpabois te federación distrito federal y te estado kubgujin te mietsapabois y miajkiapabois joko piuro sajsa kietyapabo toto te anginguy tsameis.makabois kiene te institución yak kønatsø te tsujpabo teje tsamba yo koyobo ijtubo tsame.

Te instituciones te seguridad publica matsuskiae justse numba te instituciones y te toto jaye tijuribo, wøko miwuo siñi, te ministerio publico te instituciuines políticas de los tres ordenes de gobierno, teje tsuskiaspa tibusba tsoko te seguridad publica y conforman el sistema nacional de seguridad publica tecyi ma tsoyi justse numba kosi.

a) Ijtu toto juiro numba ammayu te instituciones de seguridad publica. wøko tsoko wørinbotio muso tsoko tsesunba te federación, el distrito federal los estados unidos yte municíio, juro wøñoiro tesebo tsokuy.

b) Ñoistao juro te criminalista te instituciones seguridad, publica woko tecyi istao. Toto'omo

c) Jimañoiri te jiwøbotio matsuskiae pendiente delitos.

d) Maka kietyae te oyapamo te ijkyu omo iys maka kiotsowe te eyarambojin jujtsejk makak tsujkiaie te jujtse tsoyuse te políticas te koa isñe teje te institución maka kiene te seguridad publica.

e) Ijtubo tumin te federal seguridad koroyare nacionalomo maka syajyae te entidades federativas y kubguy koroya y niys ji musi piko.

Ipskometsa Tsapkuy (Art.22). Ji musi ya kaya'o te pot noytajubo te kioworam ya tsungayao te'wit, ya onaya'o , ya yosya, woko ya piunguia' o. o anke tijuribo toya, ji musi kiejyapa sone tumin, ya tsunjayao te najs, nitijuribo te kiobabatubo, miumo te toya suba ju kigtao, jutsetsujkiajuse te kiowa.

Jimusi ya tsunjaya'o te najs pønis ñeko miusyapa ñioytu woko kioyoya te karsel ijtyajubo, ni ji musu ya piojkya'o te ankimiapabø'is ji musu ya tujkuyao te tøjkomo woko ñibutyaiyaju tumina kajopijajtya jutse tsambase yo tsapkuy mosis majtukurutay, tesorike ji musu piojko te estado'is te najs kanyotyaju y tsyajkiapa te nyoiytyajubo te' kiowa. Ka jatyoko najs maka te' jutse maka sebo woko nyumakia'o te ankymgy.

I. Te' jurisdiccio'is tumdy maka yose ji maka ji ame eyajindam.

II. Maka toko yikatsujkiaju sone pøt tumiajubo tsujkiapa woko'a, ko'a mi wyitkoroya, piujkiapabo pøt woko ya kayao, numgyu pirigutpabo tonkuy y tese muspa ya weweneyao te poniostam.

a) Kapyajtyajpa tijuribo woko te'kyaea jomus patsi yaesone ame woko ya irokarsel' omo.

b) Ka ji pyajtyaejojubo tiyo te'wyitkoroya y kapyujkiajo ti juribø ñumiakiapa te' woko ya kyetyaoketeinaiju.

c) Ka te'pøt muspa ke itunumgyu y janyumakotei tsubia y kakiomire y jatsoko nitiyo woko mietsao te numubo.

d) Kanyku tsamiapa eyabo pøt kejinde ñetijuribo woko yatsunjayao suba tsamoke te'ñere y jima ñikiu tsamo eyarambo te' toto jaye tsambabo.

III. Miumu pøtdam muspa kiotya' o tumin woko te'kimkuy suñi ya maguo, kane najs tsungayao te najs.

Ipskotukay Tsapkuy (Art.23). Ni'is ji musu ñykutsamo tukay naka ka ijtu mi kowa y kate kitkuy suñi ne miaka te kiotajubo karsel'omo, ni'is ma musu yajs mawo metsa naka y tese mi tøwo ma kiosaye te karsel'omo.

Ipskomaksykuy Tsapkuy (Art.24). Miumu pøtdam muspa ñoiro anke tibo masan tøjky y te' peka tiran tsapkuy, woko jana tøjko ka ñoitu kiowa te mijabo tsapkuy'omo.

Te' congreso'is ji miusi tyøjko ny tsamo tibo masan tøjky syuba.

Te' konyutskuy ma tsyujkia masan tøjky'omo y ka tsyujkiajpa angomo maka kienyae te' toto anginkuy tsame.

Ipskomos Tsapkuy (Art.25). Te' estado numba ke maka tsiyae kotsonkokiuy

Woko teje kyimo kosi te' soberania, miumu ij'is ma ñyo iri anke tibo yoskuy teyi muspa tøjkyoyao te' pøtdam woko yosyao, teyi ji ma tsamayae nitiy ka ijtu tumin o ka ja ñyo iro nitiyo tesorike maka kiotsowe te' constitucion.

Te' estado maka kiosye jutse muspa tsoko eyarambo tiyo, juro muspa iro anke tibo yoskuy maka mietse mutse muspa ma tsojko te' toto jaye wokokiosya te' constitucion ka wobo yoskuy ne maku tsøjki.

Te' anke tibo sector mietspa jutse muspa jana ya møno te' yoskuy ño ij tubo woko suñi yiro te' nacion.

Te' sector publico maka miusi jutse maka yisantsi te' ipskotukutujtay tsapkuy jutse muspa ma wyuñao te' tumin woko jana tyokoya y tese muspa ño ijtaowoko yoskuy, tese te' anginmiapabo ma musi kiotsokiao.

Te' anginkuy tsame y te' anke tibo sector muspa kiotsokiao mij yoskuy'omo.

Numba ke te' sector social y privada maka kiotsokiae woko yiro wobo nitkuy y tese teram maka kiuweyae te winabo'omo itkuy'omo juro teyi ma musi mauyao y teyi rike maka nijpiae anke tiyo te' ñyasumoram.

Te' anginkuy tsame maka kitsokiae te' pøtdam woko nitpiao tesorike te' sector social maka tsiyae yoskuy te' pøndam syutapabo yosyao woko tese miakao te mujabo kutbuy'omo juro teyi maka ma musi tsojkiao anke tibo yoskuy.

Te' anginkuy tsame maka kitsowe te' nipiapabo pøt tese maka metstsae jutse muspa ma miuja tsojkiao te' miaram te' pønda ñye.

Ipskotujay Tsapkuy (Art.26).

A. Te' estdo maka tsoki te' democracia y ma komawue te' dinamismo, te' permanencia y maka nyoiri tumin woke te' independencia tentsunga y te' democraciacion politica te' mumu pøtnistan nyoiro te' musokio nacional'omo

Te' constitucion ma ñyoiri tum proyecto wuro ma tsame ti ma tuki

democracia'omo. teyindi maka kotsokiae mumu pøtdan y ma niwøkoyae sociedad'omo woke iro te plan y te tuñyajpa toto y te' federal publica yosyae suñyi.

Te' anginkuy tsame y te' ejecutivo ma tspoki ke mumus musyø wøwena y kumetsae te' sistema nacional de planeacion democratica y teyindi kotsokiajpa mumu tiyø. te' evaluador de plan y te' controlotsijiajpa maka tsyiyae suñyi desarrollo woke determinatsijkie te' proceso y te' plan, te ejecutivo federal ma ñyoiri tum toto juro ma jiayae te gobierno ijin y te' identidadeis federal ma tsame ti tujkø woke iro kotsokio.

Te' anginkuy tsame ma ñyomi jutse ma yosye te congreso de la union woke iro tun plan demacratico.

B. Te estadois ma ñyoiri tun sistema nacional de informacion estadistica y geografica woke musyø jutse pøt ijtaju. Woke musyø yosyae te' anginkuy tsame ma iri tun toto juro ma iri teomo te' estado, te distrito federal y te' mujabo ijkuy ti ijtu yoki nasyakobajkøsyi.

Te' autonomia tecnica y te' gestion ma ñyoiri norma y te' nøyosyajpabo woke iro sunyi yoskuy, te' pøt yosyajpabo juridico'omo y te' nøbo tiyo y te peka tsujpabo y tsanbabo y te muspabo te koroyare ma tsijkie woke kumplitsijkie.

Te' gobierno'omo maka ijtae mosya pøndan woke tsapiae ti ma tuki. Teyi tun pøt ma fungitsoki presidente ajkuy te organismo'omo y ma kobikiae igualtike tun presidente woke iro te cámara de senador'omo y ma tsamayae ka ma musyi yose te omo.

Te anginkuy tsame ma tsame ke te tumiajpa y te funcionario del sistema nacional de informacion de estadistica y geografica. Ma køjkoyae ti muspabo y ti tsamba woke iro kinekuy te objetivo omo y te independencia'omo teyi mairi tun toto juro ma tsameti syutajpa woke mij mosyo tojko te junta de gobierno y te ijtaju mujabo yoskuy.

Te pundan yosyajpabo junta 'omo de gobierno isñye ji mamusyi yajmisyae woke ijtae eyabo yoskuy y ma musyi mijsyae te angimiajpa te' anmayajpabo y te toto tuñyanpabo y te cientifico te tsyikiajpa wobo tiyo. yoki ijtujayubo yø' anginkuytsame omo majkskuy 'omo tsamba consticion omo.

Ipskokuyay Tsapkuy (Art.27). Te' nas y nø kyojamiapabø te ijtkuy nacional'is te ñe. tekoroaya muspa tsøjkø anke tiyø te' nas'jin y te' nøjin. Tese ji musi tøkoya te ijtkuy nas omo.

Maka mujsi yajktsunjayao te ankymbabø pønīs wøkø ñø dyøsyao, te' koroya maka kyoyoyae te nas pijkyajubø.

Te nacion is maka musi tsamø y tsejkø te nas jin tsambase pønistan. Jutse syutyapase ñekø. Taserike maka kiose wøkø suñi myawø miumu, ij tubø nasakø bajk'omo wøkø ñø ijtyao iwaltike anke tiyø te ij tubø tumin te ijtkuy isñe suñi wønubø jana dyao.

Miumu tejin maka wø irø país y wøkø suñy ijtyao møja y motsi itkuy'omo. Tekoroaya maka tsapie jutse maka tsøjkyaē jure ijtyajumø miumu pøndam, y jure ijtyajubø sone ankøtiyø wøñajubø wøkø jana dyao, nas' se, nø y mija tsama wøkø tsøjkyao anke tiserambø te ankymiapabø miumu koroyarande y wø suñi miawø te ij tubø wønubø, jana dyaebø. Wøkø wø ijtyao te mija itkuy pøt tese muse wøñaø miumu ij tubø nasomo. Taserike maka wyeñaē nas ijtkuy pøt koroya, tsambase te ankymkuy tsame y te is maka ñø dyosyae ñīpiapamø anke tibø pu', taserike wøkø kietyø wakas y miumu kuy tyøp, taserike eyarambø tiyø wøkø ñøbutyao tumin ijtkuy' omo, tese jana dyayao te miumu ij tubø ijtkuy'omo.

Nación'is kyojamba najs kōsi ij tubø tiyø te' plataforma continental'omo y myumu tiyø ijtyajubø møjano'omo. te' nø y te tsama myumu pønisteñe, n'is ji mu'si ky'o'ona te nø. Te' pøt ji mujsi tøjke eyabø najs omo y tyao ka jinde ñe, ji mu'si tyønkeke te tsama. Nación is maka yajk yojse te suñibø tsa pyøkpabø sone tumin wøkø dø juyø, maka ñøburi kana møja nø'omo, maka tyønkeke te møja tsa y yajk yose køyi najsomo ijtyajubø tiyø. Taserike maka tsøki fertilizante yajk yojsyapabø te' pønīs tanø'omo, y te myumu ijtkuy najs kyojambabø nacional'is maka yajk yojse y tsøki anketiyø te pøtkoroyaram tsambase te ankimkuy internacional'is.

Miumø te' nø ij tubø najs kōsi nación ñere, tsamabase te derecho internacional; te' nøityajubo jømø; te meya nø, y miumo te' nøpikisiyapabo te muja nøjin, te meya nøijtajubo jomo y ñekuram pikisiyayapa eyabojin y ñyoytjajupominø; te' muja nøijtyajubo eyarambojin tese muspa pokomiumo te nøijtubo nacional' omo, ka ij tunø kutpabo territoriojin o metsa entidad federativa, u kutpakan tumo entidad ella entidd' jin ya kutpa te republica; te meyajin, te' muja nøjin. Te' nøijtubo te nas'omomuspapiujkiakokiomī iskañyiotu, kasyubapioko te' públīcois o tyayajpaemo; te' ejecutivo federal

muspatsujkia' o te' totowoko ya yosya'o y tese ñyubutyapa, tese rike te' nø' isnacional'ñe. Anke nøijtubo naskosi y tsambabo yo kimuspapo kos'is muspa tsama nitiyo tsambase yo ankimkuy y te' estadois.

Nación ñere te nøpyujkiapabo woko ya iro te no'a y te tona anke tikoroya. Muspa piujkia'o te pomimitabo te no'awoko ya yosya' o.

Te' nación mietjpaikuy juro kietpa te tuminwoko ya kiena te muspabo tsoko soberanía ñe y te jurisdicción tsambase yo tsambase yo tsamguy 'omo y te congreso. Te' itkuy maka iry majkis millas kōnosi, ñyukiajpa tukibiase te muja nø'omo ka te' najs kutkukut pakosmo ijtubo eyabo estado'is ñemuspa tsunkiae toto woko ya ijyaju eyarambo jindam.

Tsambase kōsibø toto jaye'is, n'is ji mu'si yajk tsunka nacional'is ankimkuy y yajk yojsa anketiyø ijtubø te ijtukuy najs'omo, ji mu'si myinø pøt ijtubø eyabø ijtukuy najs omo y tyæ te ijtukuy y te' ankimkuy mexicana'isñe, muspa tøj k te' ijtukuy najsomo ka tsamabia te' ejecutivo federal'is, tesorike ka ñøijtu te ankimkuy. Te' pøndam yajk yojsyapabø ijtubø te' ijtukuy najsomo maka ñøijtyæ te' ankimkuy toto wøkø mujsø dyosyæ te' ijtukuy najsomo. Te' gobierno federal'is ñøijtu te' ankimkuy y myuspa jutse maka ñoyose te' nas, nø, y anketiyø ijtubø te ijtukuy najsomo. Ka nøijtu kipkuy mij nas koroya muspa kokibø y myawø te' ejecutivo federal'omo, maka kyetyæ jutse nōmba te ankimkuy toto wøkø wyøtsøyaø y wyøajø te' mij kipky. Ja irø ankimkuy toto wøkø nøburø petróleo, ka tsøkpa te' yoskuy muspa ñukyæ y yajk kayæ te' ankimyapabø pønīs, te' nación'is muspa ñøburø te' petróleo tsambase te' ankimkuy toto'is y syajø noa myumu ijtukuy najsomo.

Muspa pyujkia'o te' najs yte nø te pønīstam ñyujtya jurobo ankimguy, tese pyujkiapa jiko tsamabase te amkimguy.

I. Te' mexicano'istam y puñaju te nas'omo muspa pyujkia' o te' nas y te' nøwoko ya yosya'o te nyubutyaba nøj'omo. Te' estadois ya muspa tsio y muspa tsoko te' pønīstam eyabom ytyajpabo tsujkiajpsø te' secretaria de relaciones ka jurobo nacional'omo tsiyapa y ji ya musi yayosyao te' gobierno'is y ji ya musi tsukiae jojo tsambase toto'is. Katokoyapa te' nastsubia nación koroya. Te' pønīs mityajpa emo y kiragua kyetyapase ji musi piujkia'o te' najs itpabo nø mujabo oka muja ñekuram.

II. Te'tumiajpabo sone pønīstam y masantukomoñe ya yojsyajpa muspa pyujkia'o te' najs tsamabase te' tsamkuis mosis' ipsankomajk. Woko ya yosya'o y syuba ñoyjtya'o te tsamabase te angimkuy toto.

III. Te' institucion tsybabo anmakiuyy tsiyapa anke tiyo ji musi pyujkia'o sone najs ya yosyapa juro teyi tsiyapa o piujkiapa ñekuram tsamabase te angimku'is.

IV. Te' pøt ñoyjtyajubo te yoskuytam miayapabo anketiyo muspa piujkia'o te nas tsajyosebo te ma piujkia'e woko ya yosya'o tekoroaya rire. Te' istam jimusi pyujkia'o te nas woko ya nijpia'o anketiyo, ya ñoyjtyajubo wakas o ñoyjtyajubo te sokoy sone ka ji tsame te' toto ankimuis y ka kutkutiajpa ipsan mosay te' tsamguis tsamabase te fracción xv yo tsamkuy. Te' tsamkuis maka tsame jutse pøt muspa tekoyao te ya yosyao te' nas' omo. Tese te' pøt yosyapabo sone maka kiejtya'e te' yoskuy, kiejtyapabo te' najs maka ya yosyao te' tonkuy woko jiaya'o, tese te' tsamkuis maka tsame jutse muspa tokoya'o te' pøt eya mityapabo te' yoskuykoroya. Tese yo tsamkuis maka kiose woko wo piuro y tese tsukia'o.

V. Te' wiunypapabo te' tumin y ñoytajubo ankimkuy, tsamabase yo tsamkuis institucion'ñe tsibabo te tumin woko ya nujkiao, woko kioyoyao te' jajtsi, te' najs tsamabase yoki tese jimusi puujkiao sone najs ka ji tsamayae ñeko suba ju kiejtyao.

VI. Te' estado, te' distrito federal y te' miumu kupkuy republica'isñe maka musi ño ijrø miumu tiyø anmakyuy tsøyøkyuy y ankymkyuy tøjkse, yø miumu pøtkøroyare. Te' ankymkuy tsame federacio'isñe y estadoram jure kyokenbabø juridiccionis, yø is maka kietyaø jutsej maka ño dyosyae miumu te' eyabø nas omo ji musi tyøjkkø'omo miumu pøtkoroya y tsamabase ankynkuy tsame kietyapabøis y tyumiapabø'is toto maka syajansiyae tsamabase køsi. Maka tsapie jutse maka kioyoyae te' yajk tsunjayajubø tiyø. Tejerike maka kietyae jutsere bialor fiscal te' ankynkuy tøjko omo. Yø maka baletseky tsamabase nø itubø'is, o kyotabiase koyoanke kontribucion.

Ka wøtsejkyapa te' tøjko maka kimi jutse putpana wina, tejerike maka møni jutse putpana ka te' tøjko jinan wø kiene, maka baletseky jutse tsapuse bfiscalis te' poya kiøtubø'omo. Te' rike makabø musi køkybø wøkø tsywiruyao y maka musi kiene te' juicio pericial y tsiwøtsekyuy judicial, yøserike maka kiene jañø irojk jutse putpa te' ankynkuy tøjky. Tsøjkpabø te' nacion'is, tsamabase yø tsapkuy'is, maka tsijkyapa jutse tsamabase judicial y te' tribunal is kyokenbabø teyi, yø is tsiba tumbøya keri te' ankymiapabø toto tyumiapabø maka pijkyae, te' is rike maka ño ijtyae wøkø myøyae o nas maø, nø maø y miumu tiyø ijtubø te' omo. Te' omo ni is ji musi tsiwirui tsøjkuk ankymiapabøis tsiøjk wina jutse maka kyøyoe.

VII. Ispøjkypa nø ijtubø'is jurídica miumu pøt ijtubø itkuy'omo y kyotsokba kyokene nas, jure ijtyajumø pøt y jure ñipyapamø anke tiyø.

Te' ankymkuy tsame kyotsokba te' najš te miumu pøt tsambabø'is eyarambø tsame.

Te' ankymkuy tsame, maka kyetyae wøkø suñi ijtyae ijtkuy'omo, taserike maka kyotsowe ten as ijtyajumø pø wøkø jana dyayaø te' najš, tsamø y nø' pyøjkypamø, tejerike maka mietsae wøkø suñi ijtyae miumu pøndam.

Te' ankymkuy tsame tsapiapa te' tyum ijtyajubø'is nas maka mietsae jurebø maka ñø dyosyae wøkø ñøbutyaø nibi y eyarambø tiyø wøkø suñi ijtyaø, y teje maka wø ijtyae te' tyum ijtyajubø'is nas y tum dumø pønis te' tum ijtyajubø itkuy nas'omo. Tejerike maka tsapye jutse maka tsøjkyae wøkø musø tyumiø ñekø 'omoram, estadoram jin o eyarambøjin. Y tsiyapa wøkø ñø dyosyaø nas; y ka tyumø ijtyaju ijtkuy'omo maka tsiyae te' piijkpabø miumu ijtyajubø te' ijtkuy parcela'omo, taserike maka tsamaya ti syutyapa ñø ire y jutse maka tsøjkýi te' tsambase te tunkuy ijtkuy'isñe wøkø musø tsiyaø nas tumø pøt wøkø ñø dyos y kyokena te' najš. Ka pyøjkayapa eyarambø'is te mij parcela maka kyønatsøyae tsambase ankynkuy tsame'is.

Nitumø pøt ji musi ñø irø sone najš, tumubø ijtkuy'omo taserike maka musi ñø irø 5% miumu te' tum naskuyømo.

Tese maka musi tsøjkayae tyoto nas isñe tumø pøt koroya tsambase te' fracción xv.

Te' tumkuy pøt ijtkuy'omo tere maka ankymi te' tyum ijtkuy'omo y te' najš ijtkuy'omo, jutse tsøjkpa y tsambase te ankynkuy tsame'is.

Te' ankymbabø pøt, tumubø itkuy'omo o ijtkuy'omo, maka kyobikye jutse tsambase ankymkuy tsame. Te' ankymbabø pøt ijtkuy'omo maka kyetyae wøkø wø ijtyae y maka kiene wøkø suñi piurø te tumubø pøt ijtkuy'omo.

Te' nas tsunkuy, tsajma y ñø' ijtubø jøme ijtkuy'omo maka tsijkyae tsambase ankynkuy tsame'is.

VIII. Tsapyajpa ke yajk tsunyajpa:

a) Myumu nas, nø, y tsama kyojambabø kupkuy'is, rantsu'is y eyarambø ijtkuy, wyeñapabø te' ankimypabø pønis, gobiernu estado'is ñeram, o

eyarambø pøt ankimyapabø kupkuy omo tsambase te' ankimkuy toto'is te' 25 de junio de 1856 y eyarambø ankimkuy tsame'is.

b) Myumu nas, nø y tsama ma'a tsøkpabø te' secretaria'is de fomento, te' hacienda'is o eyarambø ankimyapabø'is, ñitsøkpabø uno de diciembre de 1876, yøti angas, jurø pyøkyaju te' ijtkuy nas, yoskuy najs, o eyarambø tiyø te' ijtkuy najs'is ñeram o kupkuy'is ñeram.

c) Tsøkpa toto jaye myumu tikoroya subabø tiyø y wøkø nke'a ankimyapabø pøt køsi, yajk tsunjabia mij døwø'is ñøijtubø tiyø ka mijtene ñujmayu, maka kyotsoe y pyare te juez'is o eyarambø ankimyajpabø pønis te' estado'omo o te' federacion, jurø yajk tsunjayaju te' najs, y nø y tsama te' ijtkuy nas'isñe. Yajk tsunyajpa jinam tyøkøyae te' nas ja ijtyaøbbø'is tyoto. Ji mujsi yajk tsunjayaø te najs ka ijtu kyomi, ka yajk tsunjayapa muspa nkokibø tyoto jayejin tsiyajubø myeñajuk te' nas, tsambase te' ankimkuy tsame'is te' 25 de junio de 1856 y tesorike ka ijtu mij nøyi te' toto najs omo y ka køkoyojpa.

IX. Te' wenkuy najs tsøkyajubø te' pønis ijtkuy'omo jurø atsøkaobo, muspa yajk tsunjayaø, kasyutyapa te' pøt ñøijtubø'is usyan te' najs.

X. (Yajktsunba)

XI. (Yajktsunba)

XII. (Yajktsunba)

XIII. (Yajktsunba)

XIV. (Yajktsunba)

XV. Te' estados unidos mexicanos'omo ji mujsi yajktsunja eyabø pønis y ñøirø sone najs mijdumkøyi.

Ji mujsi nøirø najs sone y kyøtkøkøø cien hektarea nijpamø anke tiyø, tesorike tsøkpa mij tøjki ji mujsi nøirø sone najs.

Tumø pønis muspa ñøirø 15 hektarea najs, tumø hektarea muspa ñøyosa wøkø ñibø tiramserambø, metsa hektarea ñøyosa de temporal, makskuy hektarea ñøirø wakas, y tujkurujtayhektareañøirøtsama.

Ji mujsi nõirø ciento cinkueta hektarea najs wøkö nibøtsoa, tesorike ji mujsi yajk yojsa trescientos hektarea wøkö nibø kiniya, aksa, kafel, heneken, hule kujy, palma, vid, olivo, kina, vainilla, kakwa, agave, nopal, o eyarambø kujy tõmø yajpabø.

Ji mujsi ñø ijtyaø kinientos wakas mõjarambø y motsirambø te' potreru najs'omo, te'se tsamba te'ankimkuy tsame'is, ka ji tyøkøyi sone wakas te' motsibø potreru najs'omo.

Anke kyørø drenaje o tsøkyao eyarambo yoskuy te' mij najs'omo y kyø'yojyajpa o wøtsøkyajpa suñi te' najs, ji mujsi mõja tsøkø tesorike tsøkyeta motsiij tutse wina tsambase te' toto ankimkuy'is.

Jurø nõijtu tumø wakas motsibø najs'omo, wøtsøkpate' najs y wenba wøkö nibøsjk, mojk, o eyaram bøtiyø, ji mujsi kyøtko kørø te' najs'omo.

XVI. Te congreso de la unión, te' legislaturam y te' estadoram'isñe, maka tsøjkyae ankymkuy tsame kyokembamø, ka wyeñaø y ka pyjkyapa sone tsambase te' fracción iv y xv, yø tsapkuý'omo.

Ka kyotsøkyapa maka wyeñaø miumu y maka musu pyøkø te ankymbabø'is, maka tsiyae tumø ame wøkö pyøke, jutsejk tsamayapak. Ka ji pyøky te ame'omo maka musu myøyaø, jurejure maka tsapie ke miøyapa.

Te' ankymkuy tsame mij ijtkuy'omo maika kiene wøkö jana yajk tsunjayao miumu tiyø ñø ijtyubø ka mij tõwø'is tsiubø, tese ji musii yajk tsunjayao wøkö myaøyaø o tsøyaø tejin.

XVII. Maka ñømi kiosyajum miumu te' toto jaye tsambamø jutse maka yose y tsøjkyajubø wina ame keyi te' ame 1876. Omo te' køsi pyikyajume sone nas, nõ' y wønubø kyokenbabo jtkuy jure ijtyumø anke tiyø sone putpabo te' nación isñe, tumø pøt koroya o tumo ijtkuy, tsamayaø te' ejecutivo de la nación wøkö tsamo ke jina wyø, ñøbutpajk tumø kipkuy myøjabø te miumu pøt koroya.

XVIII. Tsambaseyøconstitucion'is, te'stado'is maka kyore ankimkuy jutse wøkö wyeñaø te' najs, wøkö muj sønøyosa te' najs mij ijtkuy'omo, tesorike te' najs kyøjambabø te' mij ijtkuy'is myumu pøt'isteñe y te' estado'is maka syaje tsame juste wøködyosyaø te' pøttanø'omo. jurisdicción federal'is kyøjamba te' najs ijtkuy'is ñesone hektarea bøj tkokø tyajubø o jawyeñaøbø. Yøserambøtiyø te' kyetyapabø'is toto najs, te' ankimkuy tsame'is maka kyore

jurø wøkø matsa'mø y wøtsøkø te' mijtotonajs, ijtyajumø o yosyapamø te' pøndam ejecutivo federal'is kyotyajubø, cámara de senadores y comision tsubiabo'is. Te' ankimkuy tsame'is maka kyore tumø ijtkuy wøkø te' pøt myakyaø teyi nø ijtyaju kwenkuy najs.

XX. Te' estado'is maka kyose wøke wø ijtyaø y suñi myakyaø jure maka kiene wøko ñø ijtyaø yoskuy y tese musø kyotsokiyaeø wøkø ñø ijtyaø, yoskuy y tese musø kyotsokyø wøkø wø ijtyaø y tese tsapiaø jutse ne myaku te ijtkuy nacional y maka kyotsowe te miumu tiyø agropecuaria y forestal, wøkø wø ñø' yosa nas musø, tsøjkø wøbø tøjck, kyotsokyaø kyutpabø tiyø, tumin y maka tsiyaø tsame wøkø musø dyosyaø.

Tejerike maka tsame te' legislación`omo tsambase jutse maka tsøjkyaø te' makabø ñøbutyaebø y jutse maka ñøj makye emø, wøka myaøyaø, miumu pøt koroya.

Ipskotukutujtay Tsapkuy (Art.28). Te' estados unidos unidos mexicanos jimairi tumo pøt angimiaspabo maka iri sone ni te koyaspabo tumin ni te' tsapaspa te anginbuy tasme. Ni te' toto kotsokiaspa ala industria.

Jika tsuskiaspa te' anginbuy tsame maka muso pøko- ustanusan woko tsoko ti kitsu, woko suñi istao te' nipiaspabomiumu pombø, industriales comerciantes o empresario servicio te' kitaspabo tiene que koyoja miumutio sone tumin te' miumu pønīs. O jika istu tumin o ajairo.

Te' amgimiaspabo tsame kietaspa te' miumutio justse makakioyoyaje te miumutio juste maka kioyoyaje te' miumu pøt. Te' toto anginbuy tsame maka kiene te' miumu pøt juyaspabo anketio wøko ji yasyayao te' tumin como quira.

Jima iri tumo pøt angimiaspabo e estado tsayaspabo correos telégrafos y radiotelegrafía te'eyabotio, te' hidro carburo, petroquímica básica, minerales radioactivosmy generaciones de energía nuclear electricidad te' eyabotio tsapiaspa te' anginbuy tsame te' congreso nunba.

Te' miumutio juro muspa te wowena e ferrocarril te ijtkuy wøko suni miumu te' istu te' nacional omo is juro nunba te' tsaptus ipskomo de la costitucion estado is maka tsoki juro ustapa muso koona te seguridad ya soberanía de la nación, tssiyaspa wøko muso tsuskio miumutio tsame nunba.

Te' estado ma istae empresa woko suñi miawø te' suñiniskuy juro mumu istao te' pøt tecse ranbo tio te' estado ma ñoiri juro wøñoiro te tumistan.

Ji ya yosya'e te' monopolio te' estado'is woko ya yosya'o tumdi te' tojk wunbabo te' tumin namabo y te' totobo. Tu wunbabo tumin te' muspabo tsoko maka kiene woko ya tsoko suñy te' yoskuy woko jana nyumaguwo emo, tese rike maka tokoyi te' servicio financiero'omo maka yose tsamayapase te' ankimiapabo woko ya kiunatsoyo. Te' kyejtyapabo te' wenbabo te' tumin maka kyejtya'e te' pønistam tsambabo te' presidente te' republicais y te' cámara de senadores o te' tsubiabo comisión te' yosyapabo wundiapabo te' tumin jimusi ya makia'o emo, ka tsukiapa tumo ko'a mujabo ji pyatya'e yoskuy ka yosyaju te' wunbabo tuminis. Te' pønistam yosyapabo te' conducción'omo wunbabo te' tumin maka tsapia'e te' juicio politico'omotsambase te' amkimguy tsameis iio yo constitució'omo.

Ji tsukia'e te' tumguyte yosyajpabo woko kyejtya'o ñeko nasy te' tumiajpabo te' pøt ñyobutyapabo te' anketyiyo, woko teyi ya kyiena ñekuram. Tese muspa miauya'o eyabo pønistam myaeyapsbote tijuribo emø woko te kuro, te' tsibabo te' ijku'yomo y putpa sone y ka ji puri wo te' gobiernofederal y te' esatdo'is kyejtyapa. Te' legislatura maka kyejtya'e ka tsukyajpa, kyejtyapase te' pøndam, tese tsambase te' pøndam yosyajpabo eyarambojin.

Tese rike te' monopolio'is tsyiyapa wo tiyo te' poya'omo y te' pønistam tsukyajpa te' yoskuy tsukyajpabo te' anketijurybo teseyosyajpa y kiejtyapa ti maka tsukya'e.

Te' esatado'is pujpate' tsamkuy woko yayosyia'o y kyejtya'o tese kyejtyapa te' ñoyjtyajubo te' najs o anketiyo te' federación'ño ka ji pyiuri wo ñeko ya kyejtyajpa. Te' ankymguy tsame'ismaka kyene te' yoskuy y te' nas tese kyosyajpa te' interés publicois'ñe.

Te' régimen tsibabo te' servicio público suba ju tsoko tsamabase yo constitución'omo y maka tsukya'e tsambase yo tsamkuis tsame'omo. Muspa tsukya'o yoskuy miumu y ji maka tokoye te' finanza nacional. Te' estado'is maka kyiene y maka tokoyi te' toto woko ya puro te' yoskuy'omo.

Ipskomakstujay Tsapkuy (Art.29). Ka putpa anke tiyø mitabø sone tijuribø, pøniskoroya, y kipø te' pønistam te' republika, anke tiyotsujkpa bø jojo te' wyit, te' presidente estados unidos mexicano, y te' yosyiajkpa bøjin te' secretaria estado y te' procuraría general te' republica'is y tsamawakø te' congreso de la unión o anketiyo yosyiajkpa bø teyika ji piatyia'e, tese

maka tsamawakya'e miumu tiyo tujkpase, tese maka tsøki, ka teyi ijtu te' congreso jiojkiajkpa.

Te' tsmbabø te' tsapkuy te' ankipbabø ji musi ya' o te toya, te amø pønisñe, te' mi itkuy wyit, te' tumdyi itkuy, wøko yamia' o mi towø, mi noyi, te piunajumø, te une' is kipkuy, te' pønis suba ankimia' o, tise suba tsamø, mi kupkuy, mi masaantøjk ankejurobø, te jimusi ya kaya' o, ji musyi ya yosa sone, y ya yosa eyabø pøt koroya, jimusu yajk piujkña' o tese te' garantia woko wyi' o ya iro.

Miumu te tsame ijktubø yo constitución' omø maka kiene te' constitucion woko piuro wø, ñeko maka kiene te' wyit tsujkpabø, tese rike maka kiene ankejuro woko ya tsujktamø jutse makase tsambase kosmø.

Yapajkan te' wo kipkuy noijkta' ubø ujtam woko tsujktamo suñi te' congreso maka mietse anketiyo woko suñi piuro. Yoti maka tsoki. te' ejecutivo ji ma musi yamø ka tsamba te' congreso.

Te' toto tsujkiajkpabø te' ejecutivo ju musi tsoko nitiyo, suba kietjtyia' o jo' nø te' suprema corte de justicia de la nsción. Tese rike suba wo tsamø y kionatsoyo. Yo constitucion' omø.

Capitulo II

Te' Mexicanos

Ipskomak Tsapkuy (Art.30). Te' nacionalidad mexicano ño ijtu ka te' itkuy'omo pyunaju.

A. Te' punayapabo mexicanorande.

I. Te' punayapabo te' republicanajs' omoanke jinde punajubo jyara mexicanorande

II. Te' ponis yuneram punayajubo eyabo itkuy'omo anke te' jyara nacionalte y te' ponis jyara mexicanore y te' myama punakeruri te' itkuy'omo nacionalte.

III. Te' ponis yuneram punayapabo eyabo itkuy'omo mexicanoramde, te' jyaramexicanore temo punayajubo itkuy'omo mexicano.

IV. Te' makiapabo eyabo itkuy'omo tunjomø punayapabo yune anke ne kyujtajute' kitkuy.

Te' ijtapabo itkuy'omo mexicanoramde.

I. Te' jomeranbo pøtdam mijtapabo te' itkuy'omo ñetapa tumo toto juro kepa keyayirambure y te' tsibabo te' secretaria.

II. Ka te' yomo y pøt mitapabo eyabo itkuy'omo muspa korkayao te' eyabo yomojinn y pøt anke jinde teyirambo te' mexicanoramde tese muspa pujkiaroo ka ijtaju toto tese numba te anginkuy tsame.

Ipskomaktumø Tsapkuy (Art.31). Te' muspabo tsojkiao te' mexicano'is:

I. Te' anginkuy tsame numba ke te' ponis. yuneram wokore yanamayao juro teyi maaka miusyaeanke tibo itkuy, teyi muspa tojkøyao anmakiuy tøjk pública o privada.

II. Ka muspa miawo te' juro ijtapamo te' anginmiapabo woko tsamayao jutse muspa tsoko anke tiyo y tese maka tsamayae ka muspa nø iro tukuy mij tøjk'omo tese ya muspa ya yosya anke juro.

III. Te' anginkuy tsame numba ka mij muspa yiro guardia nacional juro maka kiokibi te' muspabo tsoko mitsi y tese makan yiri suñi mij tøjk'omo.

IV. Te' anginkuy tsame maka kitsowe te' ño ij tubo jatsi te' mujabo'omo kutbuy'omo, te'is maka kiotsowe te' estado.

Ipskomakustøjkay Tsapkuy (Art.32). Te' anginkuy tsame numba ke muspa tsoko anke tiyo te'is maka kiotsowe ke mexicanorande, tese maka mietse eyarambo yoskuy juro te' jayiro yoskuy tese muspa yosyao ñekuram.

Te' constitucion numba ke tsiba yoskuy ka mexicanore tese maka kitsowe ka mij teyire itpabo mij estado'omo ka jinde mexicano ji tsiy te' ne sutubo tese tsamba te' anginkuy tsame.

Ni tumo ponis ji musi yosya ejersito'omo, ni policia ja jinde mexicano. Ka

mexicanore te' pøt muspa yosya anke tibo yoskuy'omo juro maka ño iri tukuy y muspa kyotsowa te' estado.

Te' mexicano muspa yosya mexicano'omo anke tibo yoskuy te ñeko piatpabo y tese muspa tsyo tumo kotsokiuy te' eyarambo tyowo.

Te' extranjero maka syutae woko kiotsokiao te' mexicano te'is juspa yosyao anke tibo'omo yoskuy te'is muspa kiotsokiao me mujabo anginmiapabo.

Capitulo III

Te' Extranjeros

Ipskomaktukay Tsapkuy (Art.33). Te' pøt ijktiajubø emo, tere ji musi tsukiao anketiyo tsambase te tsapkuy ipsankomacjk (30) constitucional' tese muspa kiena te wo kipkuy tsambase yo constitucion'omø.

Te'ejecutivo de la union, kutpabø te tsame, muspa ñoburo te'pøtdam mitapamø emo rambø ka te tsamba te tsamk'omø, tese kierba te toto, tese maka kiene juro it' tu y juro maka mietsa' e.

Ni tumo pøt extranjero ji musi tsøjkio nitiyo ka ijtu kitkuy politica'omo.

Capitulo IV

Te' Pøndam Mexicanoram

Ipskomajtaskuy Tsapkuy (Art.34). Te' yomo y te' pøt ka ñyo ijtaju anke tibo toto kieyapabo republica'omo tese ka ñyo ijtaju te' eyarambo toto woko kiea ka mexicanorande, ka ja ñyo ijtao wokore mietsao te' toto kieyapabo.

I. Ka tanum yotkotukay ame

II. Ka suñyi yispa mij tøkjk'omo.

I'pskoyøt Tsapkuy (Art.35). Te' ciudadano muspa tsøjko anke tiyo.

I. Muspa tsio mij voto anke i'yo.

II. Te' anginkuy tsame tsamba ke muspa tsio mij voto anke miumu pøt y tese muspa tsiyao anke tibo yoskuy anke juro.

III. Mij muspa onø anke i'yo tese muspa pøjko anke tibo yoskuy politica'omo ijto dø pais'omo.

IV. Te' anginkuy tsame tsamba ke mij muspa pøjko anke tibo tukuy ka ne ñyosu ejercito'omo woko kokibo mij wit.

V. Muspa tsøjko anke tibo yoskuy ka kyejayapa.

I'pskoyøtkotumø Tsapkuy (Art.36). Te muspabo tsøjkiao te' pønis te' republica'omo.

I. Muspa jiaayø wit juro anginmiapabo te' pøt y tese muspa tsiyao yoskuy, taserike muspa jiaayao nøyi woko kiesa ka ijto bure te' itkuy'omo tese tsamba te angikuy tsame.

II. Woko jiaayao noyi te guardia nacional'omo

III. Te' anginkuy tsame numba ke wubure dø byøatsoko anke i'yo.

IV. Jinde koyoebo nitiyo ka no ijto anke tibo yoskuy tsiubo te' federacion'is.

V. Muspa no iro anke tibo yoskuy te' mij ijku'omo.

I'pskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.37).

A. Nij tumo pønis punajubo itkuy'omo ji musi ya tsunjayao nacionalidad.

B. Te' nacionalidad mexicana ji musi tokoya, tese muspa tsoko eyaserambo tiyo.

I. N'is ji musi tsøjko anke tibo toto jaye juro tsambamo ke mij jinde mexicano, tese mij myjta eyabo mujabo itkuy'omo y tese muspa ysantsio mij pasaporte juro ma tsame ke mijta eyabo estado'omo.

II. Ka mosay ame ijto temo yayi.

C. Tokobia te ciudadania mexicana.

I. Ka pøjtau te' nøyi ajkuy tsibabo te' mujabo pøt anginmiapabo te' extranjerø'omo;

II. Ka nij nujsiba mij yoskuy te' congreso federal woko jana koyowa y tese mite ne sutu woko yispøjkiao.

III. Muspa metsa tumo toto jaye juro teyi maka tsapiae ka muspa tøjkoayo te' extranjero temo jomo juro ijtajumo te' congreso federal.

IV. Ka muspa pyukiao te' toto jaye te' gobiernø'is juro teyi maka ke'e ka ñyo ijtu licencia y tese muspa yosyao te'nautoridad.

V. Ka muspa kotsowa te' nacion anke tibo toto jaye'omo juro ma kiejayae te' pøt ijtajubo eyabo najš'omo, te'is maka tsamayae te' tribunal nacional.

VI. Te' tsambabo te' anginkuy tsame.

Jutse tsambase te' fraccion ii a iv ke te' congreso de la union y te anginkuy tsame maka tsujkieae tumo toto jaye juro maka tsamayae ka tsiyapa te' licencia maka kiosyae te' jama tsamayajubo ka ne syutu te' tyoto.

I'pskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.38). Te' ciudadano muspa jana tsujkiao nitiyo.

I. Ka ji tsujkieae nitiyo ji musi tsamayao nitiyo te' tsambamo te' i'pskoyøtkotumø tsapkuy. te anginkuy tsame numba ke maka yame tun ame ke ji musi ma tsujkiao nitiyo.

II. Ka ñyo ijtu kyowa maka myayae ti ame'omo nujkiaju.

III. Ka ma muja tsojkyaee te' kitkuy.

IV. Te' anginkuy tsame numba ka muspa ma wijtoyao y ñyora.

V. Ka pujtu mij toto juro tsambamo ka maka nujkiae tese mitsi ijtumø mij jama woko pyoya woko jana piajtao te' justicia'is.

VI. Ka tsmajun jutse ame maka yiri karsel'omo, te' angunkuy maka tsame ka ma kee te'toto jaye juro te' pøtdan maka musi tsojkiao te' yoskuy.

TITULO SEGUNDO

Titulo Segundo

Capitulo I

Te' Soberania Naciona Y Te' Forma De Gobierno

I'pskoyøtkomakskey Tsapkuy (Art.39). Te' soberania nacional ijtu mij itkuy'omo y tese muspa kiotsowa .miumu itkuy'omo ma myusi jutse muspa kotsokiao te' gobierno.

Wøstøjkis Tsapkuy (Art.40). Miumu itkuy muspa ñyo'iro wewenwkiuy te' republica representativa democratica, federal y tese maka kiotsokiae te' federacion jutse tsambase te' winabo anginkuy tsame'is.

Wøstøjkiskotumø Tsapkuy (Art.41). Te ijtkuy ñoytubois te te angimokiuy te poderes de la unión jujtsero ñeko y te esadois pigpabo ñelkosibo jujtse tsamba te constitucionis federal y te estadois juro ji musi tyøjkuyao ijtyajubo te federal'omo.

Te makaboro tsoki te poderes legislativo y ejecutivo maka tsujkiaie te eleccionejin y niys ji musi tsajma nitiyo maka jiayae ustyam justye tsamba yo toto makabo yaye yoti angori:

I. Te partido político maka ñoyri te muspabo tsoko woko ijtyao te makak kiobikiaejk y maka angimi te estado'omo kupguy y te distrito federal.

Te partido político maka kiene jujtse maka tsapiae te ijky 'omo jujtse muspa ijtyao tyowojindam yis maka kioreñaie te nacional woko tyiumiao te pundam joko muso tujkuyao te yaskuy'omo te ñoytubo te muja angimokiuy. tejindike te kipsyapabois te sufragio universal nyis jana yajk tsama nitiyo windi makabo. Nunba ke ke ijtyajubo 'omo muspa tsujkiaie partidos políticos syayajpa wyit tumgoyi, teje nyiyo muspa tojko te tsujpabo'omo tsapiapa te towokoroyarate jujtse tsujkiapa te partido eyabo o'mo.

Te motsibo angimokiuy te electoralisñe muspari kietyao y tyukuyao winabo partido político te tsambapo te constitucionis te angimguy tsame 'omo.

II. Te angimguy tsame maka nomi ke te 'partido político nacional yajkñoytyao parejuram tyambambois te tumtumo tsame mabo ijkyae'omo te recurso político wo ñoyro y niys jana yajk piko.

Te tumin wondojk publikoisñe te partido político koroyaran yajk noytyao miumu te toto kotukam tsojkiapabo tesoram jujtse piukiapa te voto ijtukj te elección teje rike juntse tsamba te angimguy tsameis.

a) Tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya te kotsokokiuy tsujkiapabois teis maka tsame ke poyaomo maka kimi te majkyuy ijtumubo te ponisñeram juro jabiamo te ponis ñoyiram te 65% tsiyajkpabo te tumin usyambo ijktubo te distrito federal. te 30% ijtubo maka tsapiae ke ke maka syayae te partido políticos miumu jindam yte 70% tyoyubo te ijtubo voto kana ñoytu mas te eleccion'omo te diputado winabo.

b) Tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya tsujkiapabo ykoroyare juro maka kori te voto makak kiobikiae y maka angimi joko yangimo te republica, senadores y diputados federales teje maka iry tumo 50% te tumiapamo toto joko piuro te tumin makabo tsiyae tumtumo partido koroya maka tsojkiae yoikuy syebo te ame 'omo, makak kiobikiae diputado koroya y federal maka tsoyi te 30% te syayapabois te tumiapamo toto joko piuro te.

c) Tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya te tsujkiapabo teje te anmakiuy'omo ,maka tsoyi 3% miuno te jiayapamo te tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya te ame kosi tsujkiapabojin tuntún jama.

Te 30 % te tsapiajuse kosibo toto jaye omo maka wieñae partido politikojin miumukoroyaram y te 70% tsujbiabo te voto ka ñoytuna te diputado koroya maka tsiyi.

Te angimguy tsame maka kiore joko wienna ustyam jomo ijtyajubo te candidato kiobikijubo te campañas electorales te partido politico isñe. te angimguy tsame maka nomi jujtse maka kiojtyae joko ma piatyao numba ke ji musi kiukoro antyemose te tumtumois partidoisñe te 10% tyiajpabo kobutujkam te campaña presidencia'omo teje maka tsame jokokiojtyao iys maka kiene miumu te tumin ñoijtyajubo y maka nujkiae ka ji yoremame te tsabguy.

Tejerike te angimguy tsame maka nomi jujtsej maka nunmayae jujtsek tiene ke tsujkiao te partidos tyokoyababois te jiayeram y k ajine maka tsiyae te federación.

III. Te partidos políticos maka ñoytyae muspabo tsojkie te jindam te muspabo te wewena ankeyijin.

Apartado A. Te' instituto federal electoral te rire maka ankimi woko ñeko tsoko te' kitpabo te anketiyo te tonkuy'omo y te' estado'is tsibao estación tese muspa tsapiao jutse tsukiapase te partido politico'is nacional tsambabo yoki y yoki ijtubo te ankimguy.

a) Makakam tokoyi te tumiapabo te ankimiajpabo te' instituto federal maka tsiyae wostøjkiskoyotkotukay te minuto tumdujama y maka kutyae metsa y tukay minuto te' estacion'omo y ji maka kiori ankleti ora teyi maka kory tsambase yo ankumkuis.

b) Tsiyapakan te' tumiajpabo te ankimiajpabo te' partido politico'is maka piujkie tumø minuto kada ora ñe woko tsapiao te estación 'omo y te poya'omo maka piujkie tsamabase te ankimguis.

c) Te' tumiajpabo te ankimiajpabo electoral'omo maka ñoytyae maktasiskomos poya woko ya kujtyao y te' partidos maka ñoyijtyae te muspabo tsoko te partidos'ne tsamababo yo ankimguy

d) Te' estación maka kutyae te' programacio'omo te tutay y ipsanmaskuy ora tsiyapabo woko ya kutyao.

e) Te' ankimiajpabo muspa tsukiao te partido politico maka tsiyae ipsankomajk woko pyujkyao te estación y te tukiskomajk tsubiabo woko tsiyao te elección diputado federal'koroya.

f) Tumdumo partido político nacional'ne maka tsiyae te estación y ji maka tokoyi te congreso de la unión y maka tsiyae te porcientos tsiyapabo te ankimkuis.

g) Tsamabase te a y b k aja irø te tumiajpabo te pøt ankimiajpabo te' electoral federal'omo y te' instituto federal electoral maka tsiyae majkmeysa ora woko ya kutyao te' estacion'omo y maka tsiyae wostokiskomojk te' entidad federativa, tumdumo maka pyujkie te ora woko ya køtyao. te' partidos jimusi miejtsyao ella pøt woko ya koro te estacion'omo y tese rike jimusi tsapyiao emo te estacion'omo te ankimiajpabo woko ya kutyao te partidos.

Apartado B. Te' instituto federal electoral muspa wyono anke tibo toto jaye, teyirike maka kiweyae te' toto temo te' estado'omo woko te'is tsio te' congreso ka maka iri te elctoral tsujkiapabo itkuy'omo.

a) Te' proceso electoral maka mietsae jutse jama maka ijtae te' itkuy'omo te' entidad federativa, tesorike mietsae jutse muspa tojkoyao temo jutse tsambase te'aparado a),b) y a.

b) Te' eyarambo proceso electoral tsiba te anginkuy tsame'is woko mietsa eyarambo base constitucional.

c) Te' partidos politicos mietsapa jutse jama maka ijtae temo jomo woko piajtao te' registro local, te'is maka tsujkiaie jutse tsambase te' jaye intubo te' apartado a.

Jutse nitsumba te kitkuy te' instituto federal electoralmietspa jutse muspa miusya te eyarambo tese makiapa juro ijtu radio y television te' autoridades electoral maka kiumetse te' anginkuy tsme jutse jama maka yame te' politica.

Apartado C. Te'partido is o electoral ji ma misyi tsapiae toyabo tsame y ji misi tsajkiaie tsøn'omo te institucion y te partido.

Juro nitsonba te campaña electoral y te locales juro kobujpa ji musi tsamayae television y te radio'omo woke ñyoijtae suñyi kiene ygualtike te te poder federar, te estatal, te mujabo ijkuy y te organo de gobierno ji ma musyi tsijkiaie tejebo te yoskuy. ma musyi tsijkiaie tejebo te tsiyajpabo te informacion, te autoridad electoral, ta anmakio, te tsoyajpabo te wuitdan, y te proteccion civil.

Apartado D. Te' instituto federal electoral maka ma tsoki woke koyoyae te partido y te tsijpabo tejebo y ma nitsungayae te viotoran y te anginkuy tsame ñyunba teje ka tsijkiakpa tejebo te radio o te television' omo

IV. Te anginkuy tsame ma ñyomi ti ma musyi tsijkiaie woke nyoijta suñi kiene te' campaña electoral y te' precampaña, wko muso tsojko te' presidente de la republica,senador y te' diputado federal na ñyo iri majktasistomak jama (90) woko tsujkiaio te' campaña.woko kyomitao te' diputado federalis yamba tun ame ti ñyo ijtu kukis jama (60) woko tsujkiaio te' campaña ni'is ji musi tsujkiaio sone jama y dyamo sone hora woko tsujkiaio te' campaña,

te' anginkuy tsame tsamba ke tun partido o te' pøtdam ño ij tubo siñi yoskuy tsujpa tejebo ma koyowe te' kyowa ne tsojkubo.

V. Te' tuñapabo te pøt te' eleccion federalis ma tsujkiaio y ma syayae te' vyotoram juro ma iri some pøndam woko yamiao ti tujku, woko mij muso tsio mij voto anke iyo, woko mawuo suñi te' anginkuy yoskuy. te' instituto federal electoral'omo ijtu te' poder legislativo de la union y te' partido nacional te' pøndam maka syayao te' vyoto woko suñi miawo te' yoskuy y tese muspa ijtao te' itku'omo.

Te' instituto federal ma angimi te' yoskuy woko te' funcionario y te' profesionalis miusyao tsujkiaio te' yoskuy y teyindi ma iri tumo ejecutivo tecnico woko yanmiao ti tujku y te' consejero generalis maka ño iri tun presidente woko yangimo y tukurutay electoral woko yanginmiao.

Te' consejro'is ma ijtae mujabo yoskuy y te' secretario ejecutivo y te' anginkuy tsame maj tsujkiaie ti muspa ti ji musi tsojko woko yangimo suñi, te' organo ejecutivo y tecnico maka suñi kitsokiuy woko yosayo suñi. te' anginkuy tsame y te' electoral y te' estado ma miauyae y ma nomi te' consejo general ka muspa yosya suñi te' electoral'omo. teyi ma yosyae te' partido woko puro suñi te' voto y te' mesya ma ijtae eyarambo pøndam woko yanmiao ke ni'is partido ma iro teyi.

Te' consejero presidencial y te' consejero electoral ji musi ñyo ijtao eyabo yoskuy, te' eyarambo'is muspa kieyao anke tibo yoskuy, te'is kietajpari te' consejo general y te' pøt ñyo ijtaju mujarambo yoskuy ja yistao jyama woko tsujkiaio eyabo yoskuy. jutse yosyapase te' ministerio publico de la suprema corte de justicia de la nacion.

Te' cámara de diputado mietspa jutse muspa mijtao tukatam voto woko tese yiro tumo pøt mijtajubo kiose te' institucion publica tese tamba te' mujabo anginkuy tsame. tun naka maka ñyoyoyi woko diamo tutay ame te' yoskuy'omo.

Maka vota tsujkiaie juro teyi ma kee i'is maka pure secretario ejecutivo teyi maka nujkiapa te' consejo general juro man tsiyae te' tyoto.

Te' anginkuy tsame maka kyee anke tibo toto juro muspa ma tojkuyao te' consejero presidencial del consejo general, los consejeros electorales el contralor general y te' secretario ejecutivo del instituto federal electoral y

te' consejo electoral y secretario ejecutivo ji musi ma yosyao metsa ame te' jama pujtajubo.

Te' consejeros del poder legislativo maka wyejayae eyarambo pøt juro te'is ji ma tsiyae tumo toto jaye juro ma kee ke oyaju teyi juro weweneyajumo te' cámara de congreso de la union.

Te' anginkuy tsame mietspa jutse muspa yiro tumo instituto federal electoral y teyi ma tsiyae tun semana anginkuy, juro teyi ñekuram maka musi tsujkiao anke tiyo, tese maka ijtae teyi te' jornada general y te' computo tsambabo te' anginkuy tsame te'omo maka tsiyae tumo toto juro maka kee ke oyaju diputado y senadores de la presidencia de los estados unidos mexicanos.

Te' fiscalizacion muspa kiotsowa te' partido politico miumu tiyo'omo, tese mietsapa jutse muspa yiro voto woko tese yiro anginmiapabo.te' anginkuy tsame mietspa jutse muspa ijtao miumu pøt woko kitsokiao te' consejo general y taserike tsojkiao toto jaye juro ma keke ka ñyo ijtu wonubo te' secretario bancario, funcionario, fiscal.

Te' kietapabo anke tiyo muspa mietsao tumo partido juro te' entidades federativas muspa ma kiotsojkiao anke tiyo'omo.

Te' instituto federal electoral maka piojyanjoyi te' muspabo kieyao totot jaye temo te' proceso electoral'omo jutse tsambase te' legislacion.

VI. Te' constitucionalidad y legalidad muspa nitsujkiao te' kotsokiuy woko tese tsiyao toto te' electoral juro te'is maka yisantsiyae toto jaye juro ma kee ke ne kiotsoku te' constitucion.

Tese anke iyo muspa vota tsojko tese tsamba te' maktasiskoyøtkomakykuy tsapkuy yø ij tubo yø constitucion'omo.

Capitulo II

Te' Federacion Y Te' Territorio Nacional Ijtapa Usyan Te' Pøt

Wøstøjkiskometsa Tsapkuy (Art.42). Te' territorio nacional ñuyjtøbia.

I. Te' federacion ñyo ijtaju usyan pøt.

II. Te' isla'omo ijtaju muja tsama y te muja nø'omo do patpa mujarambo tsa.

III. Te' isla guadalupe y revillagigedo dø patpa temo aceano pacifico'omo

IV. Te' continental ñyo ijtumu muja nø y teyi tome ijtumu isla juro patpa suñibo tsama.

V. Te'nø ijtajubo territorial'omo maka ya muja tsujkiaie te' muspabo tsujkiaio te jaye.

VI. Te' itkuy muspa pajro juro ijtumu te' territorio nacional y tese muspa ijso te' mujabo internacional.

Wøstøjkiskotukay Tsapkuy (Art.43). Te' federacion ñyo ijtumu mujarambo kutbuy, te' estado de Aguascaliente, Baja California Sur, Campeche, Coahuila, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, Mexico, Michoacan, Morelos, Nayarit, Nuevo Leon, Oaxaca, Puebla, Queretaro, Quintana Roo, San Luis Potosi, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatan, Zacatecas y te' Distrito Federal.

Wøstøjkiskomaksykuy Tsapkuy (Art.44). Te' Distrito Federal tsiba pyøjtøjk te' poderes de la union de los estados unidos juro teyi makan anginmiaie. maka wyutsujkiaie te' territorio woko kienase jutse ñyo ijtumu te' poderes federales tese makiapa eyabo itkuy'omo.

Wøstøjkiskomos Tsapkuy (Art.45). Te' estado de la federacion maka wyoni toto jaye te' itkuy juro ijtajumo, tese woko jana yiro kutkuy.

Wøstøjkiskotujtay Tsapkuy (Art.46). Te' entidades federativas muspa wyutsujkiaio nekø'ram te' toto jaye ijtubo te' conveni'omo, tserike nekø'ram ji musi yosyao tøwøjiindam ka ji tsame te' cámara de senadores ka wø te' toto jaye tsujkiajubo.

Tujkiskoyotkotumo tsapkuy te' fraccion xi tsamba ke ji miumu syutae woko usyan tøjkyoyao temo jomo juro ijtumo te' cámara de senadores.

Te' senado ji musí tsujkayao nitiyo. te suprema corte de la justicia de la nacion muspa yispøjkiao te' toto jaye ijtubo te' constitucion'omo, tese te' cámara de senadores maka mietsae jutse muspa kitpiao te' ejecucion'omo.

Wøstøjkiskokuyay Tsapkuy (Art.47). Te' estado de nayarit maka miuja tsojki territorio y tese te' territorio de tepic maka miusi jutsebure te' itkuy

Wøstøjkiskotukutujtay Tsapkuy (Art.48). Te' territorio nacional, plataforma continental ñyo ijtaju mujarambo tsama, nø,tsa y tesarike te' isla ñyo ijtu mujarambo tsama,tsa y tumo muja nø ñyo ijtajubo teyi juro ijtajubo najs'omo.

TITULO TERCERO

Capitulo I

Te' Divison Poderis'ñe

Wøstøjkiskomakstujtay Tsapkuy (Art.49). Te' supremo poder de la federación ijtyapa tukay koyi te' legislativo, ejecutivo y te' judicial.

Jimusi tumiao metza o eya yo poder tumø pøt koroya o corporacion'omo, ni tsakiao te legislativo tumø pøt koroya o ella mietpa te' ejecutivo te' union tsamabase te ankumkuis 29 nijutse, tsamabase yo 2 tsame te' ankimkuis 131 tese maka pyujkiaie te tsame te' legislacion'nis.

Capitulo II

Te' Poder Legislativo' Ñe

Wøstøjkiskomak Tsapkuy (Art.50). Te' poder lelgislativo y te' estados unidos mexicanos maka tsiya'e te' congreso nacional woko ya kena metza nimoka te' cámaras,tumø te diputado koroya y eyabo te' senador coroya.

Seccion Primera

De La Eleccion A Instalacion Del Congreso

Wøstøjkiskomaktumø Tsapkuy (Art.51). Te' cámara diputados maka tumiae te animiajkpabo te nacional'omo, pyujkiajpabo tukay ame om. Te' diputado'is maka ñoyri tumø suplente.

Wøstøjkiskomakustøjkay Tsapkuy (Art.52). Te' cámara diputado'is maka ijtya'e 300 diputados pyujkiajubo tese te nitsukiapa te votación, y te' distrito electoralis maka tsapia'e y maka tokoyi. 200 diputados tumiapa windi woko ya wewenwyao, y te sistema is ñe tsamaba y ijtu te votación'omo.

Wøstøjkiskomaktukay Tsapkuy (Art.53). Te' tsapiapabo te ijkuy 300 distrito electoral maka tukuya'e tere maka tsy'i te pøtdam tsamabase te' distrito'is.

Te' distrito federal maka pyujkia'e te' pøndam miayayajubo y koyapabo.tese jimusi kena te estadois y jimusi ijtyao metsa diputado.

Mietsa yapakan te 200 diputaos maka kiojtya'e mojsay tojtam woko teyi ya tumia'o te pais'omo.te' ankimuis maka kiene woko te tsame ya puro wo.

Wøstøjkiskomaktaskuy Tsapkuy (Art.54). Mietsa pakam te 200 diputados suba woko ya ñumiakya'o wo te tsamkuy tsamabase te' amkimuis tsame'is.

I. Tumø partido político, woko ya ñyioirø te noyi toto kosi suba ju kioro te' candidato, te' diputado'omo y ka miunu pøndam ka ijtyaju majtasis (200) distrito uninominales;

II. Miumu te' partido político ka kiobatpa 2 % votación'omo ka ijtu tokokomo lista regional'omo te' circunscripciones plurinominales muspa ñoyjtyayao diputado woko ya kiejtya'o te' proporción;

III. Te' partido'is ka ñyujtsujpa te metsa ankimguy tsamabase kosmø y ka tumdi kierba miumu te' candidato'is maka tsiya'e windy te representante, tsamabase te' votación'omo. Te' makyuy diputado'is y ijtyubø te' tokokomo regional ñere circunscripción'omo pluridominal. Te' tsapyajpabo makatsujkyae te totojaye.

IV. Nitumø partido político muspa ñoyirø kakutkikutpa 300 diputado windi.

V. Nijutse tumø partido político muspa ñyioirø sone diputado windi tsamabasebø te' % cámara'is y ka kutkikutpa tukurutay (8) jaye tsamabase te' votación'nis,yo ji maka tsiya'e partido político kaputpa wo,ka ñyoiytu % cámara'is tsamabase ya maka myaya'ete' % votación'ñe tsamabasetukurutay (8) %.

VI. Te' tsae'is tsambabø te' fracción'omo iii,iv y v køtajubø, te' diputacionis tsibabø te proporción woko ya tsiya'o te' partido politico tsamabase yo fracción iv o v, tese maka kyejtya'e te' amkimuy tsame'is.

Wøstøjkiskoyøt Tsapkuy (Art.55). Wokø ya tykuya'o diputadokoroya suba woko ñyioirø te toto tsamabase yoki.

I. Ka puñyaju te' mexicano'omo y ñyoijtyaju te muspabo tsoko anketiyo.

II. Ya ñyioirø ipsantumø ame tanubo (21) te' jama elección'omo.

III. Ka punaju te' estado'omo juro maka tsukya'e te' elección, o ka ñyoiitu'umtutay (6) poya ijtubo teyi muspabo tsoko.

IV. Jimusi ya yosya'o te ejercito'omo o te policia'omo te' distrito'omo juro maka tsukia'e te' elección k ajina maka yosya'e majtasiskomajk (90) jama'omo.

V. Jimusi ya tokoyo ka ne yosu te' estadokoroya ni titular organismo'omo descentralizados administración pública federal'ñe, o ka putpa mjtasiskomajk (90) jama'omo.

Jimusi ya tukuya'o ka ne yosyaju te' suprema corte de justicia , te' nación 'omo, ni magistrado, ni secretario tribunalelectoral te' poder'ñe, judicial te' federación'ñe, ni consejero presente o consejero electoral te' consejo general'omo, locales o distrito'omo , te' instituto federal'omo, ni secretario ejecutivo, ni te' director ejecutivo, o te' pøt yajubø te anmakyuy te' instituí'omo o ka jinam yose y ñyoiitu tukay ame putubø, ka jama tokoyo te' elección 'omo.

Te' gobernadoris te' estadois'ñe y te ankimbabo te' gobierno te' distrito federal jimusi tokoya'o ka puityapa jimusi ya tukuya'o.

Te' secretario te' gobiernos'ñe te' estado'is y te' distrito federal, te' magistrado, te' jueces federal o te' esatdoy te' distrito federal, tese rike te' presidente municipal y te' político- administrativo, te' distrito federal'ñe tese jimusi tokoya'o ka ji pyujkya'e te' yoskuy'omo majtasiskomajk (90) jama'omo.

VI. Ka yospa te' wonjamokiuy'omo jimusi ya tokoyo.

VII. Ka ji tumi tsambase yo tsamkuis 59.

Wøstøjkiskoyøtkomtumo Tsapkuy (Art.56). Te cámara de senadores maka istumiae te mosiskoips tutujtuykot tejindeque te estado y distrito federal, metsa maka kiobikie te votación y tumo justse tsamba te winabo ijtyajubo te angimbuy 'omo, yo koroyaram te partido político maka tsoki metsa totojaye juro maka tsapiae ire makabo angimi.

Te senadria winaba ijtubo maka tsame ire makabo tsoyi woko angimo te

partido político 'omo y te ñobutpapo metsa omo maka angimiy te entidad ijtuboómo.

Ipskomaktumø (32) senadores maka kiobikiae justse maka kietae ge makabois kiorene te goto su yejin ijtubo nacional. Te angimbuy tsameis makabkiene jujtse maka tsoyi te tsapiaspabo wina totojaye'omo numba ke te cama de senadores maka kietae jujtse maka tujta y ame kosi.

Wøstøjkiskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.57). Woko senador ajo wo ñoyro te totojaye noijtu bois makabo diputado aje, jinde pienea ñoyroame, pero woñoyro ipskomos ame yospabo te koroyaram woko kiobikiajpak.

Wøstøjkiskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.58). Woko senador ajo wo yro te toto jaye ñoyjtubo is makabo diputado aje, jinde pienea ñoyro ipskomos ame yospabo te koroyaram makay kiobikiae.

Wøstøjkiskoyøtkomaksukuy Tsapkuy (Art.59). Numba ke te senadores y diputados makabo ijtyae te congreso de la unión jimusi kiobikiae justse te is syotyapa.

Kioreñapabo is senador y diputado muspa kiobikiao tejindike te estadojin te angimiapabo te puptyajubo te mabois kiorene.

Tujkis Tsapkuy (Art.60). Te organismo publico juro numba tsabuguy wøstøjkis kotumø istubo contitucion justse numba te angimbuy tsame woko irote elecciones diputados senadores woko iro candidato y senadores maostso gana tsoko sone voto, teje, tecyi ma iri te senadores tecse istu tsoskuy wøskøjkiskoyøtkomtumø de la constitucion tecyi maka tuki nunba te anguibuy tsame.

Tsapiaspa jika muspa te tsiyao te toto anginbuy wøko tecyi tsoyo teje, te diputados o senadores møso temo te tribunal electoral del poder judicial de la federación maka tsame maka tsoyi jika jine teje manomi te toto angimbuy tsame teje mañoyri te toto juro manomi wøbo te pundan juro sutu te toto anguinbuy tsame teje muso tosco diputado o senadores.

Justse tsamba kosi, te toto maka tucñae te momuja tojkmo te tribunal ñe juro manomi teje matsoki, te partido político is agravios maka poki o jine matsoyi te resultado ñe teje numba te amginbuy tsame te maka nomi jika tsubia, ji musi tsoki nitio.

Tujkiskotumø Tsapkuy (Art.61). Te' diputado'istam y te' senadores muspa tsapia'ó anke tiyo yosyajkbamø y ni'is tsamajkyae nitiyo y jimusi weweneya'ó te' koroyo'istam.te' presidente yosyajkpabø te'tumdumø cámara maka kiene woko piuro wø y suñi tsukia'ó te' kimsyajpabø te' constitucional'omø ju tsukiajpamo te'yoskuytam teyi maka kiejtia'e.

Tujkiskometsa Tsapkuy (Art.62). te' diputadoram y senadortam anguimyajpabø te yame yoskuy omoran, ji mu'si tsø'jkyæ eyabø yoskuy kyojambabø te' federacion'is o te' estado'is y pyøkyæ metsa niwoya koyoa, uka ja ñøijtyæ toto jaye tsambamø wokø dyosa; tesorike ka tsøkpa te' eyabø yoskuy maka tsake te' winabø yoskuy, wokø mujsø pyøjkin- tsokyaø te' eyabø yoskuy kyojambabø te' federacion'is. Teserike maka tsøkyæ te pønis makabø tøj'køyaø te' gobiernu yosku'omo. Ka ji tsø'j kiae te anguimguy nõmbase maka kiastigatsøkyæ y tyokoyæ te' amguimguy.

Tujkiskotukay Tsapkuy (Art.63). Te' kamararam ji'musi iakuakyø sesión, tesorike ji'musi iankimyaø jure yosyapamø kaja' itpøyaø miumu yosyapamø te omo.

Yø pøndam yosyapabø maka tumyæ tijama tsamba te ankymkuy toto'is y maka tsiyæ 30 jama te ja' ioyæbø y tsamayapa ka ji ioyæ te jama omoram, maka kietyæ ke jin pyøkyneri kiarwu, y teje maka wiejayæ syuplente; y maka ñø, ijtyæ tejerike 30 jama wokø presentatsejkyæ y ka ji ñujkyæ, maka tsapiaø ke bakante apa te yoskuy (puesto). Tese maka iry vakante diputadoisñe y senado is kongreso de la unión omo itpabø wina te legislatura 'omo, tesorike ka yø køtpa ne dyosyajukam. Teje maka mietsaø imaka kyose te diputado y senadores te congreso de la unión, wokø tyeøkø maka ñø iri kieyapabø. Te kamarais maka kiene ka iram musø tyøkøye y ka syutyapa, tsambase fracción iv tsapkuy 77 yø konstitucion'omo. Te bakante'omo te kamara de diputado maka musu tyøkøyaø te ijtyajubø listaomo y te partido'omo istam jøsikam kyotyajukam diputado pyijpabø; tsakubø is vakante maka makabøna tøkøyi te kamara de senados wina kiobikiajubø, maka musu tyøkøyø candidato partido'omo, pyatyajukam y kyotyajukam jutse pijkpa senador'is; y vakante te kamara de senador'is wina kyobikyajubø usyanjin, maka musu tøkøyaø candidato te partido'omo ijtyajubø, wokø entidad federativa; is jiyæ metsa lugar listaomo pyijpabø.

Tesorike de nõjtyøbia ka diptado y senadores ji oye dyosyæ 10 jama poyubø, y ja tsama presidente kamaraisñe, y janø irø nitumø toto jure tsambamø ty tsøjku, maka yajk tsunjayæ dyoskuy te jamajk, y teje wyejayapa syuplente ño ijtubø tundumø.

Wøkø irø y musø kiotyæ anke jurebø kamara, y wøkø musø yosa kyotyajukan jure makamø tsøiy, maka wyejayæ syuplente wøkø ñujkyø te 30 jama wina tsambabø.

Maka keke ñekesi miumu ankinkuy y maka kyoyowe tsambase te ankinkuy totois, te kyovikyajubø diputadokoroya o senador koroya. Ja ñujkebø wøkø pyøkinsyowa iankinkuy, y ja tsama kamara ij tubø'omo, y ji ñujky wøkø dyosa te jama tsijayujk tsambase køsibø jaye'omo yø tsapku'y'omo. Teserike te ankinkuy totois maka yajk koyoyæ te partido nacionales, yø tsapiapa wina ka kyibikyapa diputado o senador koroya te ijtyajubømø ka ji ñujkyæ wøkø dyosyæ, te' bø nitsøjkyuy y ankymkuy tsame tsøjkyuy.

Tujkiskomaksykuy Tsapkuy (Art.64). Te' diputado is y te' senadores y ka ji nyukiae juro tundanba te pudan o juro tsapiajpa ti ma tuki yø' ijku'y'omo woke ijtae suñyi y jana ijtae toto juro ma nyomi ke ji ma mitæ te' anginbabøte' cãmara'omo teyi ma ñyupiae ke jima musyi ijte suñyi y maka sansonatsijkiae.

Tujkiskomos Tsapkuy (Art.65). Te' congreso maka tunmyæ amekoame te' 1 de septiembre y teyi maka tsujkiae sojk juro maka tsajpaie te' winabo tunjuy tujkubo tundujama, maka tsujkiae eyabo sojk juro ma tsapiae te' majku tunjuy nyo ijtajubo'is te' pondam.

Te' anke tibo yoskuy y te' congreso maka kyose te' anmakiuy y maka nyitsamuyæ te' anginkuy tsame maka yisantsiyæ te' toto jaye juro ma kee ka muspa dø wøtsojko , tese muspa dø tsyo te' constitucion.

Te' tunkuy tsujpabo te' congreso nunba ke maka kyise te' toto jaye juro maka kiweyæ te' anginkuy tsame.

Tujkiskotujtay Tsapkuy (Art.66). Tumdumo mabo yame juro makatsujkiae te tumguymakayamejuttse teissyutyapa juro makatsapiae miumu te tiserambo te tsambabois te tsapkuywina.

Winabopoyaømo ji musi tsamo te' yøjtay diciembre tese katsamba te presidente de la republica nyiitsujpaj yangimokiuy te' poyaømotsambase te tsapuyis 83 tejerike te tumguymuspayamo hasta 31 de diciembre te mismo poyaysñe. Te metsabopoyaømojimusi tyamoalgøhasta 30 kosi de abril te poyaisñe.

Ka te miejtkoyi cámara ja ijtyaonatumkuyomojoko ijtyao te tomguy ponijimdam wina te poyaistyumpado mana kiene te presidenteis de la republica.

Tujkiskokuyay Tsapkuy (Art.67). Te' congreso is tømoborire juro ij tubo tumo cámara juro tumiajspabo toto.

Te' pøt ankimiaspajo diputada te jistan maka tsoki ankimbøtsame windimaka kotsapiae té ankimbuy tsame maka jikawori o jine teje maka miawua eyabo sección juro maka tsapiae te' tsame tsapiae juro té sección maka weweñaæ. Maka kumemetsæe jika wøri ojine, y teje angimbuy tsame maka puri suñi.

Tujkiskotukutujtay Tsapkuy (Art.68). Te' cámara tumø itkuy'omø maka ijtya 'e, jimusi makia'ó eyabø itkuy'omø ka ji tsapia'e juro maka makia'e y suba kietia'ó juro maka tsukia'e, miejtskoyi maka nukiamæ tumø itkuy'omø. Ka miejtskoyimnuiajpa tumø kipku'omø te'ejecutivo maka kiene juro maka tsoyi. Tese, te' cámara'is jimusi ya tsajkia'ó te' yoskuy tukay jama'omø, ka' miusi te'eyabø'is.

Sección Tercera

De Las Facultades Del Congreso

Tujkiskomakstujtay Tsapkuy (Art.69). Te' tumguy tsøkyapabø ame ko ame te' anguimypabø'is ñitsøkpak te' kongreso, te' presidente'is te' republica maka syaje y wyepø'y toto jaye tsambamø jutse ne dyosu y jutse ne kyotsoku myumu najs ijtkuy kyojambæ. Te' ñitsøkpabø tumkuy tsøkpabø anguimimpabø pønis te' kongreso'omo, te' ankimpabø pønis maka tsame tikoroya yajk tumyaju te' pøt.

Tumdumø yoskuy kyojambæ te' anguimypabø pønis maka sya'yæ y wyepø'yæ toto jaye tsambamø jutse ne' dyosu y muspa anwakø te' anguimpabø pøt (presidente de la república) anketiyø wokø jyayø y sone tsøkø te' toto jaye, tesarike muspa kyømetsa te' jyapyabø'is toto jaye yospabø estado'omo te' procurador yospabø republicca'omo, jurø maka tsapyæ wiyunserambø tiyø anwanyapabø. Te' anguimguy tsyame kogreso'isñe maka kyene wokø wø dyosyæ te' pøt.

Tujkiskomak Tsapkuy (Art.70). Te' congreso maka wijtsojki anke tibo toto tsujpabo te' anginkuy tsame o decreto. te'anginkuy tsameram o decreto maka yonuyae te' ejecutivo y te' secretario woko kis Yao te' toto. te' congreso de los estados unidos mexicano decreta (toto anginkuy tsame).

Te' congreso maka kiejte te' anginkuy tsame woko tsojko ñebo te' yoskuy y muso yosya ñeko ijtkuy'omo

Te' anginkuy tsame maka tsame jutse maka tunmyae te' suj babo anginmiao, tese maka nyo ijtae kotsokiuy woko tsajpyao anke tiyo te' ñeko myusyapabo juro oyaju myañae te' tsapkuy te' tsajpyapabo te' mujaranbo anginkuy'is te' ijtajubo te' cámara de diputad'o'omo.

Te' anginkuy tsame ji ma syutae te promulgación del ejecutivo federal woko nyo iro myumu tiyo.

Tujkiskomakmaktumø Tsapkuy (Art.71). Te musabø tsøjkø wøkø nitsøjkø ankymkuy tsame o ankimkuy tsambase.

I. Te presidente te bø republicaisñe.

II. Te bø diputadoram y señadores te bø congreso de la unión isñe; y.

III. Te bø legislaturaram te estados ñe.

Te nitsøjkyutyam syapabø te presidente república y te legislatura estados' ñe y diputación kyokenbabø te rike maka køry jure kyetyapamø jutse ijtu.

Te makabø syajansyi te diputadoram o te senadores maka syajansiyiae jutse tsambase te ankimkuy tsapiapabø.

Tujkiskomakustøjtay Tsapkuy (Art.72). Makatsapiae kate makabo do tsoki te' anguimguy tsameisnye te camarais jana yajmetsajustsemakayajwuaje y tiene ke do tsaptumdamoeyabo ponijintam do ketbase te totojayemabo do tsamejulse matuki te votacion ømo

a) Tsapiajusti tumo yoskuytio te angimiapa yoponijindam teyiyosyajpabo maka kori eyabo tsame kosiusyany kayoisyajk kutyapa, makamawe ejekutiboømo y katelis ji kienejujtsenemiakumakapublikatsujkie yotiangori.

b) Kayajkutyapa te poder ejecutiboømomiumute tsujkiajubo te toto kupkuykorayaka ji yajwiruyae y ka ji kietyaete cmara teyibo. Majkay jama kosi y kajine te congresois maka iankame te tsujkiapabo y kayaj wiruyapa tiene ke tsujkiaowinabo jama kositumiajpajk te congreso.

c) Te yoskuy tsujkiajubo te animguy tsameisnye tsambase miumu tio omo te ejecutivo te cmara ne kietyajujk, maka syajiruyae kietyajukam juro mitubo te cmara. Makari kietyakere minaka y ka kietyapa ke sasan tujkanyakakosi otatsujkiajubo makari kityakre cmaraomo woko kityao ka tsoyuwo yoskuy maka nomi te angimbabo same woko wirukera te ejecutivo ømo.

Woko votatsojkiao te angimbabo tsamisnye o mabo tsapiae makama tuki juro ma tsujkia tejerambo tio.

d) Ka tumo yoskuy tsujkiajubo te angimguy tsamis nupiajubo tsujpuyajpa t cmara ne kityajujk yajwiruyapana juro mitubo y kiosyajubo te yarambois tsujkiajubo ka iunse kityapa y miumu ijtyajubo teyi nupiapa joko tsoyo mary wirukere tecmara nujkubu ømo jujtse nunba winabo tsame (a) y ka ji kiori jinan ma piokintsokiae tsujkiapabois tumuy tsame te ame ømo.

e) Tumo yoskuy o jujtse tsapiaju jawiajona y tumbuyajuna usyam o wiutsujkiajuna cmaraisna kietu, te cmara kityapanari te ja wiuajobø teje te tsapguy tsame jiro pijki.

Ka tsujkiajubo t reforma tsambabois cmara teyibo kutpa t yoskuy tsujkiajubomiumu te yoskuy maka kori te ejecutivo teje tsambase te fraccin a.

Ka te reforma kamara ømo kityapana y ji kiore y ka alu ijtyajubo votatsujkiapabo cmara omo miumu te toto yoskuy maka wiui oko kityakera y ka minaka kityabapo miumu ponis y ji kiori metsa omo maka kori ejecutivo maka kiose jujtse numba t fraccin a. ka te cmara ni kinyokru y ka ijtyaju algu tumuajubo teyi t cmara maka kietyae jujtse nunba te anginguy tsame, yajk wunyao woko kioro examen ømo y yajk votatsujkiaø makak tumiae yabo jama kosi.

f) Makabo mitsae eyabo tsame te reforma o t angimguy tsame maka kiosya t totoram tujkiajubo woko wiruo.

g) Miumu yoskuy tujkiajubo o tsapiajubo ka ji piokintsokiae te cámara ømo teyibo ji musi isansyajyao te tumuy makaboiry yabo ame kosi.

h) Te makabo nyitsoki te tsambabo anginguy tsamebabo onginguy tsameis muspa nyitsuko juro shuba kamara ijubo kieyapabo tiseranbo tio wo kiokipiaote cámara dediputados ømo.

i) Mabois nyitsoki te tsanbabo te anginguy tjameij maka kiptsapiae te cámara omoya nukiao.teje ji musi koro tumo poya tsapiajujti y ke tejere te yoskuy tsujkiajubo te anginguy tsameis yak nikiao yaj kipkuytsapiao te cámara ømo.

j) Te ejecutivo ijubo te unión isnye jimusi kiena te ne mietsajubois jujtse ma tsoyi te congreso o cámara de diputado tsamo ka nyiwakubia tumobo kiowina te federación ijubo kiowa mujabo.

Y ji musi tsujkayao yaj nuko o maka wiejayao o kotukam te ne kienayubois te ora.

Tujkiskomaktukay Tsapkuy (Art.73). Te' congreso ñoiytu tsamku woko:

I. Muspa ya tokoyø jamebø te' estado, te' union federal'jin.

II. Ya tsunba.

III. Woko ya tokoyø jomebø estadois ijtiajubø windy, tese suba kiejtia'ø.

1° Te' fracción suba woko kiena ka ijtiaju 120 000 pøndam woko tsukia'ø tumø estado jomebø.

2° Woko ñoiro toto tsambabø ka muspa tokoyo y suba woko yisintsi'ø te' congreso ka teje tukubia ka ijtu politika'ømø.

3° Syuba woko ya mianø te' legislatura te'estadoisñe ka ti tsamba ñeko itkuy'ømø,tese tsapiajpa te' jomebø esatado, tese maka tsapia'e te' tsame tukay poya o'mø , maka miaya'e tukubiajka te'tsame tsamayapakan.

4° Tese rike suba woko tsamaya'ø te' ejecutivo, te' federalis'ñe, y maka tsame ti tsapiajpa kuyay jama'ømø y maka poye te'windi jama tsamayapamø.

5° Makakan tsukiakam te' estado suuba woko te' diputado y te'senadores

tsukia'ó te'toto tsamababø ka siujtiajkpa te' cámara'omø nyojtiajubø tumdumø tese muspa weweneya'ó miumudam.

6° Maka tsamekam te' congreso te' tsame suba woko te' yosiajkpabø te' lejislatura'omø miumu ya tiaña'ó te' tsame estados' ñe. Teyi maka kiejtia'e ka lejislatura estadoisñe tsapiajpa ke wo ma iri miumu tiyo te' itkuy'omø.

7° Ka te' lejislatura yosiajkpabø te' esatado'omø y teyi ijtu te itkuy'omø ja tsio te tsame te eyabo tsame tsamababø woko piuro eeyabo itkuy ji piuri, y maka tsukiae metsa y tukay tsame' istam ijtiajkjuse te lejislatura'omø y eyabø estado.

IV. (ya tsunba)

V. Woko ya tsunkiao te' tojk mujabø juro yosiajkpabø te' supremo poderes te' federacion' ñe.

VI. (ya tsunba)

VII. Woko ya kiejtiao te' koyojkpabø anketiyo suba ya tano miumu te koyopabø.

VIII. Tese te' ejecutivo piujkiapabø te' tumin koyopabø anketiyo woko kioyoyao te jatsi ñoijktubø te nacionali'is. Nijutse tumin muspa piujkiaoyabø ti koroya k ama kimi te tumin eyakoroya ka piujkiapa suba woko tsamø te' presidente republica'isñe tsamabase yo tsamkuy 29.

Tese rike maka tsapiae jutse maka tsi'yae te tumin woko kioyoyao te jatsi ij tubo tsamabase te' gobierno te' distrito federali'is y te' entidades' istam tsamabase te ankinbabø tsamkuy muspabo tsoko. te' ejecutivo federal maka tsame ame'omø te' congreso te' union ti tsukiajkpa te jatsijin y te ankimbabo te distrito federal maka tsame ti tsujkpa. te' ankimbabo te distrito federal'omø maka tsame te yosyajkpabø te' asamblea te' distrito federal jutse maka te mayi pøndam' ñe.

IX. Woko jana tsoko te' jukyuy te' estado'is eyabø estadojin y tsamayao jutse maka tsoyi.

X. Woko ya tsapiao ka mispa yosyao te' makiuy'omø miumu republica'omø muspa miayao te' nø yojpø te' yosiajkpabo ti koroya y poyo tujkpabø woko

ya kayao pøt, makiy, motsijk y te' nøa tese muspa miayao tsamabase te tsamkuis 123.

XI. Woko ya tsujkiaoy ya tsunkiaoy te' yoskuy miumu pøt koroya tese muspa yisintsio te' pøniskoroya woko ya yosiao.

XII. Woko ya tsapiaoy te' kipkuy tsambbø te' ejecutivo.

XIII. Woko tsapiaoy te amkimkuy tsame juro maka tsapiae ka wo y ji wio te' juro ij tubø te' mujabø nø y nas tese ma iri te' amkimkuy tsame woko ya jana iro kimkuy y woko ya ijtiao te pøndam.

XIV. Woko tentsunmkiaoy ya ijtiao te tøj k mujabø juro ij tubø te uniøn, tese maka miusyae te yosiajkpabø te' nøkosi y yosiajkpabø te pomi itkuy y tese maka ñoiri te tsame wo.

XV. Maka tsapiae te' amkimkuy tsame woko ya kiekktia' o ka punaju te' itkuy' omø, te' ayabø pøt mitiajkpabø emo, ka punaju ju itumø, ka maku emo ya wo ya iro.

1ª. Te' presidente republica maka kiotsowe te kiekkpabø te wo ya ijtiao te wyit, ni' is maka tsame nitiyo ni secrestaria te' estado' is y te' yoskuy syajkyajkpabø suba tsujkia' o miumu te' itkuy' omø.

2ª. Ka te putpa tumø kakuy mujabø miumu te' itkuy' omø mujabø te' secretaria kietbabø woko wyio iro suba tsapia' o windi jutse y ti maka tsujkia' e te' pøtdam y josikam tsamayajpa te' presidente republica' is.

3ª. Te' pøtdam yosiajkpabø woko ya iro wo te wyindam maka tsujkia' e tsamayajkpabø miumu te ankimiajkpabø te itkuy' omø.

4ª. Te' ankipwuy tsibabø te' pøtdam woko jana tonjka' o tsøj y te' ma' a te' poyo woko kiaej' ayao te' pøtdam tese maka tsiyae ankimkuy, josikam maka kiose te' congreso de la uniøn.

XVII. Woko tsapia' o te' ankimkuy tsame kutpabø te' televisión' omø y jaye woko piuro te yoskuy y muso bokø te' nø' jurisdiccioy federacion' ñe.

XVIII. Woko tsujkia' o te wyuñajkpabø tumin y teyi maka ñoiri te amkimkuy woko tsapia' o jutse maka kioyojktame te tumin mitabø' eya itkuy' omø mujabø juro ijtia' o te' pøtdam kirawa y tsapia' o te mujkiuy.

XIX. Woko tsiya'ó te amkimkuy tsame y ya yosia'ó te' nas y tsapia'ó jutse maka kioyoya'e.

XX. Woko tsapia'ó te' amkimkuy tsame y tsujkia'ó te wit totojin y te' wit mexicanos' ñe.

XXI. Woko tsujkia'ó te' kumkuy wo te' federacion maka tsoki te' wo tsamkuy, te' ya kayajkpa maka tsujkia'e ti punkuy maka tsiyae ankejuro eyarambøjindam te' federacion, te' distrito federal, te' estado y te' pobajki kojame; tese maka tsukia'e te jobobø tsokiuy.

Te' ankimijkpabø federacion'omø muspa yispujka'ó te' kpkuy ankomø, yo jindam ñoijtjajukam eyabo tsamkuy federacion'jindam.

Te' ankimkuy ijtyiajkpamø pøt ambabøyo constitucion, te' federacion'istam maka myusyia'e ti maka tsujkia'e ijtiajukam kimkuy ankejuro.

XXII. Tese muspa myejetsa'ó te' kotsokiuy ñoijtubø te' federacion.

XXIII. Tese muspa tsapia'ó te' tsamkuy'omø juro ijumø te' federación, te' distrito federal, te' estado y te' pobajki kojame tese rike woko yosia'ó te' tojkmø tsapiajkpabø anketiyo te' seguridad publica'isñe, yuse muspa wuejpo'ø yo tsamkuy ipsantumø (21) yo cpnstitucion'omø.

XXIV. Tese rike muspa tsøkø te tsame woko ya wo ya iro te' entidad'omø te' yosiajkpajindam fiscalizacion mujabø federacion'jindam y eyarambø ya tsukia'ó te' yoskuytam y kiejtiaju tine tsukiaju te' poder unión te' estadosjindam.

XXV. Woko tsujkia'ó suñi tsukia'ó y ya ñujkia'ó miumu republica'omø maka tsiyae te' amkimkuy anmakiuy ja irumø nitiyø, miejtsapabø anketiyo ijumø suñirambø y anmakiuy tonkuy'ne, jurø nijpiajkpamø anketiyo, ijtiajumo te' totoobø muspab anmayo, ambabø anketiyo miumu ijtiajubø te peka tsame pønisiñeram y tese maka yamia'e miumu; tese maka tsiyae te' tsamkuytam mijtiajpabø te' federacion'jindam, te' estado y te' pobajkki kojame teje maka yosia'e te' anmakiuy'omø woko tumdujama y anke juro ya iro anmakiuy miumu te' republica'omø.

XXVI. Woko ñoburø toto muspamø tojkoyo usan'omø ka jairo te' presidente republica tsambase yo tsamkuy wostokis maskuy (84) y wostokis mosay (85) yo constitucion'omø.

XXVII. Woko jana musa yosa te' presidente republicais' ñe.

XXIII. Miumu maka yosia'e teyi te' fedeción, te' distrito federal y ankimiajkpabø maka tsapia'e jutse tukubia tumin, jutse putpa tese miumu pøtdam wo ma ijtia'e ankejuro te' nacional'omø.

XXIX. Woko tsujkia' o te' muspabø kioyoya'ø.

1°. Miajyjkpabø ankomø:

2°. Te' muspabø piujkiaø anketiyo ij tubø nas kosi tsambase yo jayeis 4°. y 5°. yo tsapkuy ipsankuyay (27);

3°. Te' tojk nujkyiajkpamø tumin o anketiyo y te' pøtdam kiosoye yojkpmø wyit.

4°. Te' tojktam juro yosiajkpamø anke iyo tsamababø te' federacion; y

5°. Windibø:

a) Ijpmø te' sonkiuy.

b) Nijkipiajkpamø te' otsi y te' jiujkiajkpamø.

c) Te' nø' yojpø y anketiyo putpabøtejin.

d) Putpamo juktøjk.

e) Te' nø' pa' ajkpø y anke tiyo putpabø tejin.

f) Te' jiajpuyajkpmø te' sojkiuy

g) Miauyajkpmø y tojkñajkpmø tsojy.

Te' entidades' istam maka yosia'e tejindam woko tsapia' o jutse putpa tumin tsamabase yo tsapku' is. te' lejislatura teyibø maka tsame jutse tumin maka pioki te' pobajki kojame koyojpmø anketiyo.

XXIX-B. Woko tsapiaø jutse maka ya yose te' tuku, te itpamo te' escudo y te' watpabø nacionalñe.

XXIX-C. Woko ya yosiaao te' tsamkuy y miumu te' pøndam gobierno

federal' ñe te' estado y te' kubiomø, amiaajpabø te' pøtdam woko tsukiao te' ankimkuy tsambabø te' tapkuy 27 (ipsan kuyay) yø constitucion' omø.

XXIX-D. Woko ya yosyao te' tsamkuy muspamo yosiao miumu y tese muspa yosa te' nacional.

XXIX-E. Woko tsukiao te' amkumkuy tsame ju kutpamø te' ma'a anketijuribø, tese putpa te' makiuy.

XXIX-F. Woko yosiao te' amkumkuy tsame putpamø tijuribø putpabø windi yo nasakobajk' omø, tese rike jutse putpa y tukubia tumin anke juro y ijtiajkpamo te' kirawua woko te' ya yosia' o nacional' omø.

XXIX-G. Woko tsapiao te' amkimkuy tsame ju makamo te' gobierno federal, te' gobierno esatdos' ñe y te' tiojtio kubiomø, tsambabø ti tsujkpa woko te' tsama wo ya irø ka muspa tsujkiao anketiyø.

XXIX-H. Woko ya yosiao te' amkimkuy tsame y ya yosya' o te' ankipabø tese tsapiapa ti tsujkiajkpa, ka yosiajkpa te' kiejtiajkpabø publika federal tese rike tsubia ti amkimkuy maka piujkia' e wo tsukiapa tumø wo tsame.

XXIX-L. Woko ya yosyiao te' amkimkuy tsame te' federacion, te' estado, te' distrito federal te' ijkuy totiajpø, maka mietsae jutse ma iri y

XXIX-J. Woko ya jiyao jutse ma yosiae tsambabø te' federacion, te' esatado, te' distrito federal y te' kubiuy tese tukuyajkpa sone pøtdam ankejurobø.

XXIX-K. Woko ya yosyao te' kiejtiajkpabø te' itkuy' tam tsambabø te' federacion, te' estado, te' kubiuy tese sone pøt yosiajkpa ankejurobø.

XXIX-L. Woko ya yosiao te' pøtdam tsambabø te' gobierno federal, te' gobierno entidad' ñe y kubiomø kietiajkpabø te' nijkuytyiam y te' koke, tese rike wewenejkajkpa te' pøtdam y tumdiram.

XXIX-M. Woko ya yosyiao te' amkimkuy tsame, woko kiena te' naciones, tsujkpa anketiyø y yambabø anketiyø.

XXIX-N. Woko ya yosyiai te' amkimkuy tsame te' constitucion, tsokiuy y te' yosyiajkpabø sone pøtnistam yo amkimkuy maka tsame jutse muspa yosyiao eyajindam te' federacion, te' estado y te' kubiuram, tese rike te' distrito federal jutse yosyiajkpabø.

XXIX-Ñ. Woko ya yosyiao te' amkimkuy tsame te' federacionis, te' estado y kubiuram, y te' distrito federal maka kiene woko ya iro te' peka tsame tsambabø te' kujkpabø xxv yo tsamkuy. tese maka kiene woko yosyiao te' sector ijtiajkpabø sone pøtdam y tumdiram, woko ya kiejktyiao tsambabø yo constitución y ijtu te' tsamkuy 4°.

XXIX-O. Woko tsapyiao jutse maka amkimiae te' ñoijktiajubø anketiyø tumdiram.

XXX. Miumu te' amkimkuy tsame maka kiene yo constitucion'omø y te' poderes te' unión tsiba wø tiyø.

Tujkiskomaktaskuy Tsapky (Art.74). Muspabø tsø'kø te' diputadoistam:

I. Tsø'kø tumkuy wøkø tsamø myumu republica'omo iyø maka tøkøyi presidentese tsapubø te' tribunal electoral te' poder judicial te' federacion' is.

II. Tsøkø y evaluatsøkø, te' fiscalización superior de la federación'is yoskuy, tsambase te' anguimguy tsame'is.

III. (tsunbabø)

IV. Pyokintsoa ame ko ame te' toto jaye tsambamø jutse y ti'omo dyaju tumin te' federación'is,

Winabø examen, ko'kypkuy y, ka kyøweyapa te wøtsekubø proyecto te kyøwejubø ejecutivo federal'is, te pyøkintsokukam juitsye ijtuse, maka tsajkie wokø ispøjkyø y myanoyø. Taserike maka musi sa'jansyi anketiyø te presupuesto'omo wyenbabøis tumin sone ame te yoskuy koroya wøkø syoneajø møjarambø tøjktam jutsye ijtuse te ankinkuy tsame is: wyeñababø'is sone tumin maka ijtyae te' pyijkpabøomo tumdumø jure putpamø te tumin.

Te' ejecutivo federal'is maka ñyømawe te cámaraomo te wyinabø tsapgy ankymgy jure tyøkøbiamø te tumin y te subabø tsøjkø te tuminjin tyøkøbiabø te federación'isñe y jana kyørø jama te septiembre poya, tese maka nøjtyøyae te jiabiabø'is toto te' despacho pyijkpabø'is wøkø syayø tsapgy. Te' cámara diputado'is maka tsyame ka yajk køtpa te' tyøjkøbibø tumi te federación'isñe jana kyørø 15 jama noviembre poya.

Tøkøbiajk wøkø dyosa te' poya tsamayajuk te' tsamgyu'is 83, te' ejecutivo federal'is maka ñø mawe te winabø ankinguy tsame te tyøkøbiamø tumin y syutbabø tsøjkø te tumin tyøkøbiyabø federacion'omo jana kyørø kujkpoyakesi diciembre poya.

Ji' maka musì ijrø nityø kø'wenube, angomobø muspa pyøjkya jujtse syutyapase

Te angunguy'jin yosyapase teyi, tsiyapase te tyuniapabø'is te' toto maka tsamawake jiyuse te' presidente de la republica'is.

Muspa yajk møja'ayaø wøkø tsøkø te anguinguy tsame te yoskuy tsøjkpabø wøkø yajk ijrø tumin syayapajk te' toto tsambase anketi' tsame te' ejecutivo maka tsamayae te' comisiøn tsø'biabø teyi, muspa yisintsyø te jiyapabø'is toto ti tsambase wøkø dyosyaø.

V. Tsamba ka' køtpa o ji kyøri wekø procedetseke penal'omo te yosyapabø mumu ijkyoya ka kejkiapa koa'omo jutse tsambase III tsapkuy'is yø konstitucion'is. De musyø miumu tiyø dyoskuyjin ka ionayapa ye yosyapabø myumu ikoroya tsambabø IIO tsapgyu'is yø constitucion'is, y yospa te organose kotsakbabø te kokykpuy politikos yø omo tsøjkyaø.

VI. Maka musì kietyae o tyuñae te jatse mumu pønisñeram køtubø ame isñe, wøkø musø' evaluatsekø te miumu nebutubø te ne metsubømø wøkø jutse tyøjkø tumin, tejerike maka iri toto tsambabø ka tsøjkyaø tsambase te tumin tyøjkøbiabø y teje maka kyosyae wøkø tsøjkyaø te syutyapabø programa'is ño ijtubø.

Te' cámara de diputado'is maka kyetyaø te jatse myumurambø'isñe te' entidad de fiscalización superior de la federación gø'si. Ka tsøjkayapabø'omo examen ji pyiuri wø' te' sonerambøjim ijtyajubø pijkpabø tøjkyøbyamø y putpamø tumin, ka'ja' ñø ijtyaø toto jaye jure tsamba jutse tøjkyøjaju y tu'mu tumin, tejerike jutse dyayaju, maka tsiyae yoskutyam te' tsambase anguinguy tsame'is. Te kiosyapabø wøkø tsøjkiaø te subabø kyøbatyø te tsiyapame anke tibø køjtsokyuy gobiernuis, te' maka musiri tsamø jutse wøkø dyosyaø y tese suñi mawø te syutyapabø tsøkyae, tsambase anguinguy tsameis.

Te jatse miumu'isñe maka syayae te kamara diputado'isñe ke jana kiojkøkere te 30 abril poya te ame omo té ame jomebøomo, muspa yajk

møjayae tsambase te fracción iv, tsambase yapajk yø tsame, ji musi yajk køtkøkøre 30 jama, te' fiscalizacion maka tsiyae te.

Tujkiskoyøt Tsapkuy (Art.75). Te' cámara de diputado 'is metsa tsi permiso justse maka tucmi te tumin, te yosaspa sika teje tsamba te amgimbuy tsame jika te angimbuy tsame tsuskiaspa eyabo te angimbuy tsame, maka kotsapiae te angimiaspa pot, jika te presupuesto te egreso jimøso sajo te pot jika jañoyro sone tumin.

Tujkiskoyøtkotumø Tsapkuy (Art.76). Yo jaye senadoris ñeramde.

I. Yaj kena te política makabois tsujkiaie te ejecutivo federal y te presidente y te secretario de despacho yajk tsamamwako te tsapguy te congreso ømo. tejerike yajk tsoyo te jayeram internacionales y te tumguy tsujkiapabo juro ijtu te toto jate pekarambo y te ejecutivo federal yajk kimo y yajk niwakoyao o yajk wotsoko jujtse nuntyuyapa.

Yaj ketyao te nombramiento syajubois te funcionari tsujkiapabois te procurador general de la jama wøkø tsamø tsame jurø tsøjkyapamø anketiyø kyetyapamø miumu jatse mumu pøt 'ísñe.

II. Te'kamara maka dyaie te kyetbamø te jatse mumu pøt 'ísñe jana kyotkøkøre te 30 de septiembre te poya omo mitabø te ame, tsambasebø te kietyapabø mumu tiyø maka tsapie ti tsøjkyaju miumu te ame omo y té entidad omo te fiscalización tsambasebø te tsapguy 79 yø constitución 'omo, te fiskalizacion maka tsøjki te yoskuy y maka kietyae y tsamayae ti tsøjkiapa te entidad omo federal 'ísñe maka tsøjki te yoskuy tsamayapabø tsambase yø tsapkuy is.

Te kamara de diputados maka tsoki tumø jakiuy jure kietbamø jutse yospa te' fiscalización møjabø y t'e federación is'ñe y tese muspa kiesa te tsapguy tsambabø jutse yosyapa te fiscalización.

III. (yajktsunba)

IV. Te' eyarambø'is tsyibabø muspabø tsyøkø yø constitucion'is.

República ministro anginbabo pot,generales y yosyapabo wina ijtyajubo mujabo nas omo, coroneles y kowinaram te ejercito armada y fuerza aérea nacionales jujtse tsamba te angimguy tsame.

Muspa syajo orden woko yajk puro te tropas nacionales jinde teyibo te nas omo te kiotkuy te tropas eyabo nasrambo do nasømora y yaj tsokiuy tumo poyakosi nas mexicano.

Yaj tsiba tsapguy woko presidente de la república muso pioko te guardia te mujabo nas omo y te mujabo kupguy isnye tsambase.

V. Makak tsame ikoroyakosi tokoyuka miumu te pomiran constitucionales tumo kupguy isnye y ka teje mumayapase tumo gobernador makabo iri usyam omo teis maka tsame te elección jujtse tsamba te angimguy tsameis te kupgut isnye, makabo yajk tsuyae gobernador koroya maka tsoki te senado o maka tsame te presidente de la república jujtse tsamba te tsapguy te tujkay ijtyajubo teyi.

VI. Makajk sujkoaey te comisión usyan omo teje tsamba te angimguy tsame. te funcionario tsoyubo ji musi tsujkiera woko gobernadorajo te tsabguisnye yajk ketyao.

VII. Ka maka yaj wuaje te kietyapabois política te tsapiapabo te ijtyajubios piomi tumo tumguy isnye tejendike yajk kumetsa te senado o teje tsapiajpajk joko nyis yajk tsamo nitiyo jujtse maka te constitucional teje tsamba te constitución general de loa república y te kupguyisnye.

Te angimguy tsame maka kiore te yoskuy yo toto isnye te winabo tsame omo.

VIII. Yajk tsio te jurado winangosi te syentencia woko ispoko te kipskuy político te jinyukibo ka ji tsojkiebo te yosyapabo pundam koroya y yajk mityao te ne syutyajobois ponijindan y jujtse yionubia tsambase te tsabguy iio yo angimguy toto jaye kosi.

IX. Tsambase te ministerio de la suprema corte de justicia de la nación te tukay mabo kiotyae jokoyiangimo woko tsoyo te presidente de la república y tsapiao teje yajk tsio o jana yajk tsio y ka kutpa te toto juro numba ke muspa tsoko anketio o juro numba ke jinan musi tsoko nitio teyi tiene ke ji musi tsoko nitio y tiene ke koro tumo pot yospabo munjabo anginbabojin ponijintam.

X. Ma mijsi y maka mij tsake te anginbabo distrito federal te ji usibo do tsoko yo constitución ømo.

XI. Maka tsoyi te kotsongokiuy tumbase tumo angimbabo ponis te voto te metsa o tujkay .nyoijtubo tumtumo isny teyi ijtyajubo te tsokiajubo tejindam yajk sunjayao te entidades federativas.

XII. Maka wotsojtoi te kipkuy nyoijtajubo te entidades ferderativas te tsapguyin juttse nunba te voto te metsa o tukay nyoijtajubo tuntumo tte ponis teyi ijtyajubo.

XIII. Te eyarambo tio tsujpabo te constitución tsujpabo.

Tujkiskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.77). Tumdumø yoskuy'is muspa tsøkø yøserambø tiyø:

I. Tsamø jutse maka yajk yosyae te' tumin te' anguimguy yoskuy'omo;

II. Ñø'we'wena te' pøt yosyapabø eyabø anguimguy'omo y te' ejecutivo te' union'omo, wokø dyostumyæ wenebø yoskuy'omo;

III. Kyotyæ pøt makabø yosyae te' secretaria'omo y tsøkyæ anguimguy jutse maka yosyae;

IV. Tsøkyæ toto jaye tsambamø tibø yoskuy ijtu te' anguimguy tøj'omo wokø tyokø'yæ te' pøt syutyapabø'is yoskuy. 30 jama køsi maka yajk tsunyæ te' toto jaye te' jama maka kø'yæ wokø jokyaø te' pøt makabø tøjkyøyi te' yoskuy'omo, 90 jama køsi maka kyosøn'ayæ tøjkyajucam te' jomerambø pøt makabø yosyae te' yoskuy'omo tsambabø te' tsapkuy toto'is 63 yø konstitucion'omo, te' diputado y senador yoskuy te' kongreso te' union'isñe putpabø ame yaø.

Tujkiskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.78). Jurrø tsiyapajk wøkø jana dyosa usyan'omo te congreso de la unión, maka iri ankimiapabø tsibiabø tey, jure maka iri 37 pøt te omo maka iri 19 diputados y 18 senadores, kiotyajubøis kyamaraistam wíspera jutse yapajk te ame ordinario te sesión isñe. tundum nkoroya te ijtyajubø te kamaraómo, maka kyotyæ y maka ijrø ka ñekø ji musi miuwø, te maka ñøbutyæ jure ijtyajumø tundumø kamara'omo.

Te ankkimiapabø ijtubø tey, y maka iribø, tsiba miumu wøkø iankymø y tesarike maka musi tsekø:

I. maka musi tsisø wøkø musø nø dyosyæ guardia nacional te tsambabø'omo te tsapkuy 76 fraccion iv;

II. Maka musí pyókø presidente republicais te tsambamø makabø tsøki tiyø.

III. Maka musí wøtsøkø miumu tiyø ijtumø kiokenbamø; tsiyapajk usyan wøkøjana dyosa te kongeso de la unión, maka pyøki te winarambø ankímkuy, tsame y te jaye jure tsambamø tire maka tsøki køwejubø te kamararam y tundumø kiotyapa te ankimiapabø kamaraomo kyøwejayapamø, y tese musø tsøjkyaø te amesesiø'omo.

IV. Tsamø tsambase te makabø tseki tiyø te ejecutivo'isñe, te kombokatoria congreso isñe o te tumø kamarais sesión extraordinaria, miejtskuy omo syutiapa voto te mesa, o tukay parte pønisñe ijtyajubø comvokatorias isyantsibø tire syiubø tsøjkø te sesión ordinarias.

V. Yajk køtpa ø ji yajk køri kobikubø te prokurador general republicaisñe, kyonatsøbia te titular ejecutivo federal isñe.

VI. Maka tsiy licencia 30 jama te presidente república y sererike maka kyobikyae ire makabø tsiy wøkø tsøjka te dyoskuy te jama ji ñujkik.

VII. Kyene iramde maka yosyae te presidentes kiotubø ministro'omo, agentes diplomáticos, consules generales, te yosyapamø ankymiapabø te acienda'omo coroneles y eyarambø kesi ankimiapabø ejercitu' omo, armada y fuerza aérea nacionales, jutse tsambase te ankinkuy tsame; y

VIII. Ispøjkpa y wøtsøjpa te licencia solicitud kyøweyapabø legisladoris

Seccion Quinta

Te' Fiscalización Superior De La Federación

Tujkiskoyøtkomaksykuy Tsapky (Art.79). Te' entidad de fiscalización superior de la federación ,te' cámara de diputado maka tsujkiaie anke tiyo y tserike maka mietsae jutse muspa maj yosyao, nyejkoram y tese ñuyjkiea tumo tsame'omo jutse tsambase te' anginkuy tsame.

Te' yoskuy maka tsujkiaie jutse tsambase te' winabo toto, tserike te' ame'omo muspa tsujkiao anke tiyo y maka nyo ijtae kotsokuiy.

Te' yoskuy nyo ijtubo te' entidad'omo juro ijtyaju te' federación muspa tsajmayao te' neko tsujkyapabo ijtkuy'omo.

I. Maka pyujkiaie te' tumin te' nyo ijtajubo te' pønistam; tese maka tsujkiaie mujarmbo tøj̄k woko nyo ijtao te'poderes de la unión y de los públicos federales, tesorike maka tsujkyae toto juro me kee jutse ne diajyaju tumin woko pyuro wø te' yoskuy ijtubo jayubo te' toto'omo y tese muspa tsujkyao tumo toto juro maka tsamayae te' anginkuy tsame jutse ne ne tsujkiaju te' yoskuy federal ijtubo.

Tesorike maka nujktsiyae te' toto jayeram te' federal, woko tese te' kyetajpabo te' toto jaye woko teistam jyiayao iran ijtaju te'omo, tesorike maka ya tsunjayae te' nyo ijtajubo toto juro muspa kiejayao anke tiyo te' entidad, te' pøndan yosyapabo privada'omo y publica'omo y anke tibo eyabo'omo yoskuy.

Te' entidades nujkiajubo tsambase te' winabo jaye'is maka nyujmakiaie tumo toto juro ma jyayae jutse ne maku syuni tumin, te' federacion'is y woko tsiyao jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.

Te' winabo entidad superior de la federación maka myusi kyeyao y kietyao te' toto jeye juro ma kee te' yoskuy tsujkiajubo te' winarambo y te'istam maka yisantsiyae te' cuenta publica woko kiosya ka wori ne myaku te' yoskuy y tese maka tsujkayae toto juro te' cuenta publica maka kyisyey y tyuni te' ne kyuweuyajubo y te'istam Maka kyotsowe woko tsujkyao te' yoskuy ne syutajubo y tese maka kioyoyae te' fiscales y maka kisyae ke ne tsujpuyaju te' yoskuy jutse tsambase te' federal'is. tesorike maka kietae kan yo ijtaju eyarmbo tiyo jutse numbase te' toto jeye, te' entidad de fiscalización superior de la federación te'is muspa tsamo jutse ne syutu kotsokiuy te' cuenta publica.

Tesorike te'n winabo anginkuy tsame maka kyose te' anke tibo kitkuy ijtipabo te' toto jaye'omo te' kyosyapabo te' entidades fiscalizadas y te'is maka kyosyae te' toto,tesorike kekuømoram maka tunmiaie juro maka tyuñae te' toto jaye tsujkiajubo.ke te' toto ijtubo jayuboyosyao y tsajpiao ka maka yame temo jomo jutse tsambase te' anginkuy tsame, te' entidad de fiscalizacion mujabo de la federación maka tyuni te' toto juro ijtumo te' cámara de diputado teyi ñeko maka nyo ijtae te'toto woko myetsao eyarambo tiyo juro maka kiotsokiae.

II. Maka syayae te' winabo tto te' cuenta publica a la cámara de diputado yø

ame'omo y tese te winao maka kitae temo jomo juro te' toto maka wyōni te' pleno cámara publico. temo jomo makatyuñae te' autoridades y kyosyae ka wø ne myaku te' toto jayubo ne tsojkubo te' fiscalizacion woko tese kyotsowa te' federal'is tese tsamba te' fracción ij tubo josmøjk y maka kyose ka ne tsujpuyaju te' yoskuy federal y tesorike maka kyetae te' entidad de fiscalizacion superior de la federación te' omo tsajpiapa ke te entidades maka myetse jutse muspa ma tsujki te' yoskuy winabo.

Tesorike maka yisantsiyae te' yoskuy ka wøaju tese numba te' entidades fiscalizadas woko nyo ijtao tumo toto juro ma tsame ka wøaju te' yoskuy, tese te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka tsøjki tumo toto jaye juro te'omo maka jyayae myumu tsujkiajubo ñekuram te' yoskuy'omo.

Te' nyo ij tubo yoskuy te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka kiuweyae toto jaye te' entidades fiscalizadas, te'is nyo ijtu mosay jama woko syayao te' toto temo cámara de diputado woko te'is kisyao ka wøbure te' yoskuy tsujkiajubo y tese te'istam nyo intaju tun poya jama woko jyayao te' yoskuy ne tyujkubo y ka ji tsujayae te' tumin te' ne tsiyajubo jutse ne diøsyaju.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación te'is mietsajpa toto jaye juro maka kyosyae kan e tsujkiaju te' yoskuy nyo ijtajubo te' tsiyapabo 120 jama woko jyayao te' toto'omo ka te' entidad fiscalizadas ne kyosu te' toto y ka nyo ij tun jayubo eyabo toto.

Te' entidad fiscalizads maka mietse eyabo institución juro te'is maka myusi kitsowa te' toto'omo woko te'is ma pyaro juro ij tumo te' eyabo entidad de fiscalizacion superior de la federación woko tyuko te' yoskuy ij tubo jayubo te' toto'omo.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka syaje te' cámara de diputado te' winabo poya'omo te' mayo noviembre yo ame'omo maka tyuñae te'informe tsujkiajubo ka wø ne myaku te yoskuy.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka wyioni te' toto jaye juro te'is maka yisantsiyae te' cámara de diputado jutse tsambase te eyabo facción. te' anginkuy tsame maka nujkyae anke iyo ka ji ne tsujkiaju te' yoskuy ij tubo jayubo te' institución'omo.

III. Maka myetsae anke tibo toto juro tsanbamo jutse maka kyoyoyae te' ne

diösyajubo woko tese te' federal maka myusi kan yo ijtaju eyabo kotsokiuy juro teyi maka jyayae te' nyoyi juro maka keke kene kyoyosyaju, tese te' anginkuy tsame maka wyoni te' toto woko jana iyo kiykuy y tese anke jutse muspa ma kyeyao eyabo toto ijtubo wonubo teyi.

IV. Maka tsajpiaie te' tsøjkubo te'hacienda publica federal o el patrimonio de los endes públicos federales jutse maka musi mietsao i'is maka kyose te' autoridad woko kyosya te' toto jaye y tese te' titulo majku de la constitución woko te'is kyosya te' kitkuy ijtubo te' penal'omo tese muspa ma kiotsowa te' anginkuy tsame.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka myusi ys tsujkyao te' toto ijtubo temo te' entidad fiscalizada woko tese te' servidores públicos maka musi yisantsiyao te' toto ijtubo temo jomo, te' ñekøram entidad de fiscalizacion y ante los tribunales muspa ma nyo ijtae kotsokiuy tese tsamba te' tujkiskomaktukay tsapkuy (Art.73), fracción xx ix -h yo constitucion'ñe tsambase te' anginkuy tsame.

Te' cámara de diputado maka mietse tumo yospabo temo juro ijtumo te' entidad de fiscalizacion woko kiotsowa te' toto jeye'omo.te' anginkuy tsame maka tsame kutse maka wyøñae te' toto. te'omo maka yame tukutujtay ame y tese ma ñyuyutae jomerambo yosyapabo teyi jomo. tese te anginkuy tsame maka myusi kowee anke juro woko kyosya ka jinde ijtubo jomerambo yoskuy.

Woko nyøuyayao eyabo entidad de fiscalizacion superior de la federación woko tsøjpuyao te'tsame tsambabo te' fracción I, II, IV, V y VI te' maktasiskoyøt tsapkuy (Art.95) yo ijtubo yo constitucion'omo.jutse tsambase te' anginkuy tsame kan yo ijtuy yoskuy ji musi ma tojkoyu nitumo'omo partido político ni ji musi yosya eyabo'omo ijtuky'omo.

Te' poderes de la unión, te' entidad federativas y te' eyarambo entidades fiscalizadas maka myusi tsiyae eyabo toto te' entidad de fiscalizacion superior de la federación.

Woko tsujkiaoyoskuy ka ji tsujkiaie maka ya tsunjayae te' tyumin nyo ijtajubo tese tsamba te' anginkuy tsame.teserike te servidores públicos federales y locales o eyarambo entidades te'pøndam física o moral, publica o privada o te' eyarambo jurídica te' tsiyapabo kotsokiuy te'is muspa mitsao eyarambo toto tsame juro nekuram maka kieyae te' entidad de fiscalizacion superior de federación woko kiuweyao te' autoridad y tese te' anke tibo pøndam

mak mui tsujkiaō anke tiyo.ka ji tsiyae te' toto juro tsambamo kan yo ijtaju tsame maka mietsae te' syajubō'is maka kiotssowe te' anginkuy tsame.

Te' poder ejecutivo federal maka tsojki tumo toto woko te' kietajpabo toto wonguy muspan kyoyoyao te' yoskuy ne tsujkiajubo tese jyayu te' fracción iv yo ijtubo tsapku'omo.

Maktasis Tsapkuy (Art.80). Kiotjpa te' supremo poder ejecutivo tumø pøt ñøyibō'is "Presidente te' Estados Unidos Mexicanos".

Maktasiskotumø Tsapkuy (Art.81). Muspa jayø toto kōsi iyø su'ba wøkø angumø o presidente ajø te' estados unidos mexicano'omo, tsambase anguimguy tsame'is juste maka tsøki.

Maktasiskometsa Tsapkuy (Art.82). Wokø presidente republica'ajø suba:

I. Byønajø mij ijtkey najs'omo (Mexico), wokø tsøkø subabø tiyø, mexikano a'yaø mij jara y mama y irø møjabø mij ijtkey najs'omo ipskotumø ame.

II. Wokø nøyørø ipsankomajk(35) ame makak nuki te' elección.

III. Yrø møjabø mij ijtkey najs'omo tumø ame makak nuki te' elección. ka ji iry treinta jama te' mij ijtkey'omo ji tsøki nitiyø.

IV. Jana nøyørø nijurøbø masandøjk anguimguy.

V. Jana ñosa, ka nøyjtu ejercito yoskuy mosa poya jama makak nuki te' elección.

VI. Jana nøyørø scretario yoskuy te' estado'omo, procurador general de republica'omo, jana gobiernu ajø estado'omo, tesorikego anguimbabø'is te' gobiernu te' distrito federal'omo, ka ñøjtu tesorambø kargu wø tsakø tujtay poya makak nuki te' elección; y

VII. Ka'ja nøyørø musokyuy ji mujsi tsøkø te' tsambase te 83 tsapkuy'is.

Maktasiskotukay Tsapkuy (Art.83). Te' anginbabø pøt ma tejkeyi te' primero de diciembre y maka yame tukay ame.y te pujpabø ji ma mushi tejkøyi woke angimø eyabø ijku'omo.

Maktasiskomaksykuy Tsapkuy (Art.84). Jika tsuspa te presidente is de la

republica is te' jiwobotio jikajistu metsa ame muspa mōtsoko jikaistu te jiwuebotio maka tsame te colegio electoral is woko muso ti kipa juro maka kene ti kotu jika maka maka kostame te presidente is interno. Maka irituma tsabwuy, te congreso is maka tsama mosay tsayi. Tese muspa mostso woko presedente ajo.

Maktasiskokomos Tsapkuy (Art.85). Makaj nyitsoki tumo ame constitucional ka ji nuki te mabo angimi y ka te kiobikijajuse jatukoma o ja tsapiori te ro de diciembre kosi.

Te angimbabo pot ka kobijtum te poder ejecutivo maka kiene te presidenteis kuenda te winangosi ij tubo te makabois kiore te komision jujtse tsamba te tsapkuy'is.

Ka jene ji oye te presidente yoskuyomo maka kiene te congreso de la unión ijtyajujk tunguyomo.

Te presidente ji nyuki i'psankōmajk jamakosi y ja tsamo te congreso de la unión te comisionis maka tsoki tumo tunguy nyekōomo woko yois kiejne te toto y nyoiro te ne kiorenubois.

Maktasiskotujtaj Tsapkuy (Art.86). Te' presidente te' republica yoskuy muspa tsakø te' anguimguy ka jene kae'ajpa, maka kyene te' kongreso te' union y maka tsajme tiyabø ne' tsa'ku te' anguimguy yoskuy.

Maktasiskokuyay Tsapkuy (Art.87). Te presidente, pyøjkynsyobjajk y tøkøbiak dyskuy'omo maka syaje te congreso de la unión o te ankymiapabø is wina te protesta, jure tsamba ke maka wyøni y maka tsøjky yajk wøñaø te constitución política de los estados unidos mexicanos y ianjymkuy tsame putpabø te' omo, y maka wø dyose presidente república ke tsiubø te kupkuyis, wøkø kiena wø irø miumu tiyø y tsøjka te tunkuy. y ka tese ji tsejkytsi ke te nacion is niwakøyøtsi.

Maktasiskotukutujtay Tsapkuy (Art.88). Te' president de la republica ma musyi irø kuyay jama eyabø ijkuy 'omo. woko musyo puro ma tsame te' cámara de senadores o te' comisión tsubiabo. Woke musyo purø y yosha suñyi. y ka kiujpa te' jama te' presidente de la republica is ma kie'e eyabø peremiso woke musha yosya.

Maktasismakstujtay Tsapkuy (Art.89). Te' yoskuy nyo ij tubo te' president yurande:

I. Maka yisantsiyae y tsamayae te' anginkuy tsame jutse kiebabo te' congreso de la unión y tese maka kiosyae te' yosysapbo te' juro ijumbo anke tiyo toto jaye.

II. Ñyuyuyae y tsmayayae te' secretario juro ijtyajumo woko te agentes diplomaticos y te' kiosyapabo'is te' hacienda'omo woko nyo ijtao sonerambo pøt juro maka nyo ijtae tumo toto jaye juro ma keke nyoyi tsiubo te' constitución o te' anginkuy tsame.

III. Ñyuyuyao ministros, agentes, diplomáticos y consules generales jutse tsamba te' senado.

IV. Nyuyuyao jutse tsamba te' senado, los coroneles y eyrambo oficial seprior del ejercito, armado y fuerza aérea nacional y eyrambo yosyapabo te' hacienda'omo.

V. Nyuyuyaju eyarmbo oficial del ejercito, armado y fuerza aérea nacional jutse tsambase te' anginkuy tsame.

VI. Maka wyuñaie te' seguridad nacional, tese tsamba te' anginkuy tsame y nyo ijtao pømi y te' fuerza armada de la aérea de seguridad woko kyokitpio te' federación.

VII. Woko nyo ijtao guardia nacional woko kyosyao te' pøndam jutse tsambase te' fracción IV, te' tujkiskoyøtkotumø tsapkuy (Art.76).

VIII. Maka tsiyae tumo noyi te' kitkuy te' nyo ijumbo'is te' estados unidos mexicano te' tsamba te' anginkuy tsame te' ijumbo te' congreso de la unión.

IX. Maka tsiyae toto jaye te' senado y te' procurador general de la republica.

X. Woko myakiao juro ijumbo te' política maka tsujkiaie sojk internacional woko dyao y kiosyao ka wø mietsao eyrambo toto juro ma kee te' senado ka ne tsojku wobo tiyo.

Te' winarambo normativos te'is maka tsmayae te' ijtkuy ka ijtu toto jaye juro tsambamo ka wori ne myaku te' kitkuy te' ijumbo temo juro ijtu te' relaciones internacionales y te' igualdad juridical de los estados maka syutae kotsokiuy woko te' kitkuy yao.

XI. Maka tsamyae te' congreso woko nyakiao anke tibo'omo tunkuy estraordinarias jutse tsanbase te' comisi6n.

XII. Woko tsiyao te' poder judicial ka syujba řis kyotsowa te' funci6n.

XIII. Maka tsujkiaie anke tibo anmakiuy woko tese kiosyao te mujarambo tsa' y muja tsama ijtajubo te' ijky'omo.

XIV. Woko tsiyao jutse tsanabase te' anginkuy tsame y tese tsamayao jutse ame maka iri karsef'omo te' kyowa tsojkubo.

XV. Woko tsiyao jama jutse ma yame te' wots6jkiuy ne tsojkubo te' anginkuy tsame ne piajtubo te' anke tibo ramo de la industria.

XVI. Jutsek te' c6mara de senadores ji ma nyo ijtae tunkuy te' presidentejin de la republica maka myusi n6yokiuy ijtpabo te' ijky'omo tese tsanba te' fracci6n iii, ivy ix woko tese nyo ijtao te' comisi6n.

XVII. (yajktsunba)

XVIII. Maka yisantsiyae te' senado woko te'is ya tsoy te' yoskuy tee' tsujkiajpabo te' ministro de la suprema corte de justicia y woko kyuweyao te' toto woko kyosyaa te' senado.

XIX. (yajktsunba)

XX. Te eyarambo syutajpabo tsamayao te' constituci6n.

Maktasiskomak Tsapkuy (Art.90). Juro tumiajkapb6 toto publica federal. Maka tsoyi tese centralizada y para estatal ankimkuy tsame, tsapiaspa te congreso, miumu tio juro tsuskiae te miumu ji w6bo tio maka kotsokiae teje tsamba te entidades ejecutivo federal., tsanbase te secretaria de estado'is.

Maktasiskomaktum6 Tsapkuy (Art.91). Woko ya yosyiao te' amkimkuy'om6 suba woko piunaj6 te' republika mexicana'om6 y ya tan6 tukiskomajk'ame.

Maktasiskomakust6jkay Tsapkuy (Art.92). Miumu te' anguimguy ñoijktub6 te' presidente'is maka kyotyae te' ñ6yiram te' secretario'is kyojambab6 te' ijtkuy'is, ka ji kyotyae ñ6yi ji ma Wy6aje.

Maktasiskomaktukay Tsapkuy (Art.93). Te jyayapabø is toto despacho isñe iakuakyajuk te tunkuy ordinaria, maka tsamayae miumu tiyø te congreso del estado wyinbabø miumu pijkpabø ramo.

Ankejurebø te cámararam maka musi wiejayae te jiyapabøis toto estado isñe. Te procurador general republicaisñe, te wina ankymiapabø y tyuñapabø y tyumiapabø is te entidades para estatales, tese ijtyajubø wina te organoram muspabø tsøjkiaø tyundi anke tiyø wøkø yajk tsamiaø wiyunsebø, kyokipajk tumø ankinkuy tsame o tyuñiapajk tumø maø pyijpabø ramos o anketibø tsøjki, wøkø iajsokyaø tsamayapabø.

Te cámararam kyeu tumø majtskuy parte te ijtyajubø, kujkuene diputado'omo, ka senador te maka musi yajk tøkøyø eyabø ankinbabø, wøkø miusyaø jutse yospa te organismo descentralizados y te møjabø miabiabøis anke tiyø yø ramde ñø ijtyaju sone wewenkyuy estatal. Te miumu pyatyajubø te mietsajubø maka tsøjkyaø te miuspabø te ejecutivo federalis. Te cámararam maka syutyae muspabø de tsamø o toto tunkuy te ankimiapabø, te dependencia'omo te entidades gobiernu federal isñe, maka kyømetasae toto jaye omo yø maka musi iajsyøkyäø jana kiørø 15 jama kesi te tsamayajuk.

Te muspabø de tsøjkø maka tsøjkyaø jutse tsambase te ankymkuy tsame is te congreso isñe y jutse ijtuse maka de tsøki.

Capitulo IV

Te' Poder Judicial

Maktasiskomaktaskuy Tsapkuy (Art.94). Maka tsajkayae te' yoskuy del poder judicial de la federación en una suprema corte de justicia temo tribunal electoral, te' tribunales colegiados y winarambo yoskuy tsujpabo te' juzgado'is.

Te' tyuñapabo toto y kyetajpabo te' poder judicial de la federación maka kiejayae te' suprema corte de justicia de la nación, ka maka nyo ijtae yoskuy temo te' consejo de judicatura federal jutse tsapyapabo te' constitución y tese yisantsiba te' anginkuy tsame'is.

Te' suprema corte de la justicia de la nación maka nyo iri majkustøjkay ministros y maka yosyae te' mujabo tøj'omo.

Tutse nunbase te' anginkuy tsame maka nyo ijtae tunkuy te' muja rujk'omo y tesarike, maka kiejayae woko nyo ijtao wewenwkiuy ñekuram.

Te' suprema corte tsujpa te' tunkuy nuja rujk'omo woko tese te' tribunales de circuito, te' juzgado de distrito y te' tribunal electoral myuso tine tsujkiaju nek'omoram woko te' tunkuy'omo yaj tujkuyao te nyo ijtajubo yoskuy te' públicos del poder judicial de la federación, jutse tsanbase te' anginkuy tsame y teyi yisantsiyao te' toto ijtubo yo constitucion'omo.

Te' consejo de la judicatura federal maka tsame tibo makiuy ijtu te' circuito'omo, woko nyo ijtao kitsokiuy y tese maka tsamayae te' tribunal colegiados y unitarios de circuito y de los juzgados de distrito jutse ne myaku te' kotsojkiuy.

Te' pleno supremo corte de justicia maka ijtae woko tsajpiao ka syutajpa te'ne tsamayajubo woko suñi tsujkiao te' ne maku syayae temo jomo y tese ma yisantsiyae te' corte woko te'is majya tsajkayao te' tribunal colegiados de circuito woko kyosya te' eyarambo kitkuy ijtubo te' jurisprudencia'omo woko nyukuram tsajpiao ka wø tene tsøjkubo te' arte y tesarike maka tyuñae te' toto jaye tr' nyo ijtajubo.

Te' anginkuy tsame maka tsame tima tsujkiapa te' jurisprudencia'omo woko tese tsama te' tribunales del poder judicial de la federación maka tyunayae te' constitución, te anginkuy tsame ke te jaye ijtubo te' toto'omo wokøre myuso tsujkiao te'sojk, woko tese te estado mexicano musyo tsamo jutse nye myaku te'toto ne kisyajubo nejkuram.

Te' myayeram piujkiakpa jutse nejkuran yosyapa temo jomo juro ijtaju te' ministro de la suprema corte, los magistrados de circuito, los jueces de distrito y los consejeros de la judicatura federal woko te' magistrados electorales maka nyo ijtae yoskuy ame'moame.

Te' ministro de la suprema corte de la justicia maka yame te' yoskuy maka yame yøjtay ame y te'is tyunjoyiram maka mietsae te' toto jaye juro maka tsi te' constitucion'is juro teyi maka tsame jutse jama yosyaju anke tiyo'omo.

N'i pøt yosyubo te' ministro'omo ji maj myusi nyoyoyao metsa naka woko dyosya te' jomebo'omo institución.

Maktasiskoyøt Tsapkuy (Art.95). Woko ñosa te' ministro te' la suprema corte de justicia te' la nació'omo, suba:

I. Pyønajø mij ijtkuy'najsomo, wokø tsøkø anketiyø;

II. Nøirø ipsankomajkmakskuy ame (35 años) makak bøjkinsyoe mij anguimguy.

III. Nøirø mij toto anmakuy tyambamø ke yaju te' mij anmakuy muspamø gotsoa mij døwø ñøijtubø'is kipkuy, tsiyajubø anmakuy toto te' angumyajpabø te' anmayumø te' pøt.

IV. Jana nøirø ji wyøbø tsame mij widgøsi, y ka ja o'ya angokamøyaø tumø ame; ka oyu ñumi, ninumi mij døwø, ka nøkipu mij døwø y ka tsøku ji wyøbø tiyø.

V. Woko ya iro metsa ame te' ijkkuy omo; y

VI. Woko jana yosa te' secretario te' estado, procurador general te' la republica o de justicia deldistrito federal, senador, diputado federal, jana gobernador estados'is, te' distrito federal, miumu te' ame omo, tsiyajpakan te ñoyi woko yosa. te' yoskuy maka tsiyiae te pøtdam woko yosyiao wo, tese maka kiene, ka yospa suñi te' juridica omo.

Maktasiskoyøtkotumø Tsapkuy (Art.96). Woke tsiyae nyøyi te' ministro de la suprema corte de la justicia, te' presidente de la republica maka yajtøjkoyi te' senado, y teyi ma ijtae te' pøjdan y ma tsiyae te suñyi kejkuy. Te' ministro ma tsiyae yoskuy ka ijtu. Teyi ma tsiyae nyøyi ka ti pøj ñyumako te' vioto tukay'omobø te' senado presente ijin, ma nyumawue ispsankomajk jama, y ka te' senado ji wuiyuntsøki te yoskuy te' ministro'is metse tun pøj woke yosha presidente de la republica ajkuy.

Y ka te' cámara de senadoresis ji shunyi te' wobo kijshokio, te' presidente ma tsoki jomebø tsame, te' toto yaajkan ma kiene, y ka metsa'omo ma tsyujnayae, teyi maka iri eyabø pøj te' yoskuy'omo y ma tsame te' presidente de la republica.

Maktasiskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.97). Te majistradoram circuitoisñe y te juestam distrito isñe maka kyobikyae y maka tsame jaye køsi te consejo ducatura federal, jutse tsambase te subabø de wøbarø, y jutse kieba y jutse maka de tsøky tsambase ankynkuy tsameis. Te tutay ame omo yospabø,

jutse yapajk ka syutyapa maka mietsae jutse wøkø kimø kesibø yoskuy'omo, makari musi yajk tsunjayaø mi yoskuy jutse tsambase ankynkuy tsame is.

Te suprema corte de justicia de la nación maka musi kyobiwi wenerambø makabø yosyae o wenebø juez, magistrado te distrito is syrcuito'omo, o maka tsajke tumø o sone makabø kiosebøis y miuspabøis kiebasebø te ejecutivo federalis o anke jurøbø kamara congreso de la unión isñe, o te gobernador anke jurøbø estado isñe, wøkørise myusø anke tibø møjabø tsejky jure køtkokøtu anke jurøbø garantías individuales. Tejerike maka musi kyøe te consejo de la judicatura federal, wøkø kyømetsa jutse itpa y yospa tumø juez o magistrado federal.

(Yajk tsunba)

Te suprema corte de justicia de la nacion maka musi ñøangore y maka yajk mijsy te jyabiabøis tyoto y eyarambø yosyapabø tey. Te magistradoram y te juestam maka ñøangotyae y yajk mijsyapa te køsi yosyapabø y yosyapabø te tribunal circuito'omo y te jusgadoram te distrito isñe, jutse tsambase te ankymkuy tsame is te carrera judicial isñe.

Nujkpajk majskuy ame, te ijtyajubø'omo maka kyobikyae te presidente suprema corte de justicia de la nacion, te ji musi ñøangotyae te ame omo ne bø pyutubø'omo. Tundumø ministro suprema corte de justicia de la nacion isñe, tyøkøypajk wøkø dyosyae wyanjamiapa senado wyinøjkpajk'omo. Yø omo.

Presidente: maka musi tsojkø y ñiyose suñi te omo y maka kyokene te ministro is dyoskuy suprema corte de justicia de la nacion tsiyajubø y maka musi yajk wøni te constitución política de los estados unidos mexicanos y te ankinkuy tsame te omo ijtyajubø, tese de guejba miumu wøkø wø ijtyae y muse irø tunkuy.

Ministro: "Wanjamø"

Presidente."Ka ji tsøjkitsi tese te nacion is niwøkøytøsi.

Te magistradoram te circuito isñe y te juestam te distrito isñe maka musi wanjamø te suprema corte de justicia de la nacion wina'omo y te consejo de de la judicatura federal.

Maktasiskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.98). Ka ji nyujki te'ministro maka kiee tun poya te' president de la republica woko tøjko nyoyi temo te' ministro'omo

y tese muspa tsamayao te' senado woko kyetajo te' maktasiskoyøtkotukay tsapkuy (Art.98) te' ijtubo jayubo yo constitucion'omo.

Ka ji nyuki te' ministro o eyabo anke tibo kitkuy nyo ijtubo ijtukuy'omo te' presidente maka nyøoyi jomebo senado jutse tsanbase te'maktasiskoyøtkotumø tsapkuy (Art.96) te' ijtubo yo constitucion'omo.

Ka te' ministro de la suprema corte de justicia jinan syutae yosyao muspa tsajkiaio y tese maka kiosyae tikoroya jinan ne diostyoyaju teyi y tese maka tsamayae te' ejecutivo ka muspa kyuwea tumo jaye woko te' senado kiosya tikoroya junan ne syutaju yoskuy.

Ka te' ministro nyo ijtaju tumo toto jaye juro ma kee kutse poya ma yosyae y tesorike te' suprema corte de justicia de la nación maka kietae jutse jama maka iri te' toto jaye temo jomo juro ijtumo te' presidente de la republica woko tsyo tumo jayubo toto ka wø, ni tumo toto jaye ji musi kiejayao metsa ame kosy.

Maktasiskoyøtkomaksykuy Tsapkuy (Art.99). Te' tribunal electoral ma tsøki y ma kiene te fracción metsa (2) te' anginkur tsame isñye y te'mosiskomosay (105) ñyoijtubø yø' constitucion'omo.

Te yoskuy tsojkubø, te' tribunal te' ijtubø anginkejkuy tøj' ijtubø miumu jama y te' anginkuy juro tundanba juro tumiajpa mumu pøt' koroya yajkojtajpa te anginbabø is tsiyajpa te' suñyi ijkuy y teyi ma iri te' jurídico y te' tumiajpabo toto wiyunyoshajpabø woke tsijkie te amgibabø is.

Te' magistrado electoral ma ñyoiri kuyay pundan woke angimiae, teyi te' presidente ma kobikiae te sala superior'omo y te' kotsjkiapabø'is y te' tuwuran makobikiae maksykuy ame woke musha yoshae.

Te' tribunal ma tsiyi wiyun ajkuy y te' anginkuy tsame ma tsoki woke kioabarø' mumu:

I. Te' tribunal ma tsøñyae te voto te' diputado y te' senadores.

II. Ijualtike ma tsøjñyae te' elección te presidente de los estados unidos mexicano y maka tsiyae termino te kijkuy jurø tyumiajpabø te pudan.

Te' anginiajpabø ma tsiyae solución ijtushe juro maka iri te' tribunal y te' sala superior.

Te'is kietajpa te' wuiyun ajkuy y woke suñyi mawo te computadora'omo te' toto, te' presidentede los eatados unidos mexicanos. Teyi piojkiapabo te' yoskuy ma numakiae te angimokimø y ma valetsijkiae sone te' voto y woke kioangimiae te kujkuy.

III. Te' autoridadelectoral maka tsøjñyae te impugnación jura tsanba te' fracion metsa (2) yaañpon ji ma mushi te guyun ajkuy.

IV. Kietaju ke juyunsende ka ma firmatsijkiae te orden y ji ma mushi yajtsuñyae te' orden de impugnacion woke kietea te'is jutse ma kioketae te' ijkuy woke suñyi yoshae te' is kietajubø ma fijatsijkiae te' ijkuy y te' yoskuy electoal y maka tsapiae ti ma tuki woke suñyi ijtae te' ijkuy y te' angimiajpabø pundan.

V. Maka inpujnøtsikiae te voto publico ka yajskuytsijkiajpa te tsanba te' wuiyun anginkuy, nii is' matsame ias ma tsihi mij voto mij ma saje libremente, teje tsanba te' constitución y te' anginkuy tsame. Y ma tsoki koa ka tun pøt' tsanba ias ma tsiy vioto y teje wuijkoroya te tribunal'omo y teyi ma tsiyae solución te' kijkuy y y maka sancionatsijkiae te' partido teje tsanba te anginguy tsame.

VI. Ka ijtu kijkuy y ka jairo tu tumbabo kijtsokio'omo ma tseyi te' tribunal u te' tsijkiajpabø te yoskuy.

VII. Ka ijtu kijkuy y ka jairo tu tumbabo kijtsokio'omo ma tseyi te' instituto federal electoral y sus servidores;

VIII. Ka violatsijkiajpa te anginkuy tsame ma ñyoiñtae te' kioa y maka kioyøyae te' políticos o de pundan teyi nación 'omo, te' extranjero ka violatsijkiajpa te' anginkuy tsame ma koyoyae.

IX. Teje tsanba te' anginkuy tsame.

Te' tribunal electoral ma numawue suñyi te kijkuy woke musho kumplitsijkiae y woke musho kioyoyae te' tijkuy y teje musho tsiyae solución teje tsamba te amginguy tsame.

Te' constitución y te articulo mosiskomosay tsamba woke jairo kijkuy. te' sala tribunal electoral ma mushi kokena te' kijkuy y te anginkuy tsame tsanba ke ji ma mishi metsa kijkuy yø' consticion'omo. y ka ijtu kilkuy ma

nyumakiae juicio'omo woke tsiyae suñyi solución, y ka ti ijtu te' sala de superior ma tsame te' suprema corte de la nación.

Te' tribunal electoral ma tsame ke ji wobø viotoran teyi ma tejkeyi te anginkuy y te' constitución, y te' is ma ijtae suñyi woke musho yoshae y te' suprema corte de la justicia y miumu ministerio, jurø tyuñyajpa mas mishi niwokoyae y ka ji mishi yoshae suñyi teje tsanba te anginguy tsame y te' constitución y te' suprema corte de la nación y teyi ma iri toto ma yostame y k aja iro kijkuy ma mushae ijtae suñyi y ji ma afectatsijkie te kijkuy.

Jurø tyuñyajpa te tribunal woke iro suñyi te kiejbabø te' kijkuy y ma iri tun mecanismo woke fijatsijkie te jurisprudencia angimiajubø woke tsoko te' yoskuy teje tsamba te' anginkuy tsame y te' constitución.

Juro tyuñyajpa te' superior ma mushi kietyae jurø tyuñyajpa te' regionales te' toto'omo jurø tsamba te' kijkuy y teyi ma tsojkisae ka suñyi mij kijkuy woke soluciotsijkie. Te' anginkuy tsamba ti muspa tsoko y ti ji mushi tsoko woke tsoko tun juicio.

Te' tyuñyajpabo toto ma amiae ka suñyi ijtu te tribunal electoral teje tsanba te anginkuy tsame. y te' comicion del consejo de la judicatura federal ka tujkuyaju te presidente tribunal electoral te' magistrado por la insaculación y tukay ponistan consejo'omo de la judicatura federal. Te' tribunal ma mushi tsame te' presupuesto jutse yaju te presidente de la suprema corte de la justicia de la nación. Woke tsoko tun proyecto y ñyoiro tumin te' poder de la justicia de la federación. y teje te' maka tsijkie tu reglamento jøjmo y teje woke mushae tsijkie suñyi yoskuran.

Te' sala'omo juro tyuñyajpa te' magistrado electorales teyi yoshajpa te superiores y te' regionales ma ñyobujtayae voto ijin tukay ma nyubujtayae te' cámara de senadores 'omo te je tsanba te' suprema corte de la justicia de la nación te' ponis kobikiajubo ma kimiae jutse tsanba te anginkuy tsame y jutse yoshajpa.

Te' magistrado electoral y ias ma ijtae te' sala superior 'omo ka suñyi ijtaju totoran ma mushi yoshae teje tsanba te anginkuy tsame ji ma mushi yoshae matsiranbø jutse kieba te ministerio de la suprema corte de la justicia de la nación y ji ma mushi ñyoiri prorrogas y ma yame teje makstujtay ama y ka ji ma mushi yoshae te magistrado electoral de la sala superior ma

tsijkiae toto woke jañyoiyte kijkuy yoskuy' omo y teje ma respaldatsijkiae te' articulo 98 yø' consticion'omo.

Te' magistrado electoral ijtubo sonerانبø pundan ma ijtae tun requisito teje tsamba te' anginkuy tsame, ji ma mushi tujkoyae motsiranbø te' magistrado 'omo de tribunal colegiado de circuito. Ma mushi ijta tun prorroga y ma mushi iri makstujtay ame, teje nyupiajpa te ñyuijtajubø mujabø yoskuy.

Ika jai ro y ma yoshe te' majistrado'omo y jairo jama ma iri ias ma yoshe y teje ma seleccinayae

Te yospamo tribunal'omo ma relacionatsijkiae jutse ma tsame te angimiajpbø te' poder judicial de la federación y te reglaran especiales jeje tsamba te' anginkuy tsame.

Mosis Tsapkuy (Art.100). Te' ankimmyiajkbabø te' judikatura federal'omø te'maka yose woko ya kiena anke ti kimkuy, te' poder judicial'jindam.

Kuyay pøt makary yosyiae te'ankimpabø, tumø (1) te' presidente de la suprema corte de justicia; tukay (3) ankimiajkbabø y maka tsame te' korte, metsa ankimpabø senadojin y tumø (1) presidente maka tsame.

Miumu maka yosiaebø te' ankimkuy 'omø suba ñoijktyiao te' totoram tsambase te' tsamkuis wostokiskomajk mosay (95) yo constitucion'omø y maka tokoyi te' pøndam ñoijktyiajubø anmakiuymujabø, ka tsamba te' suprema corte maka tsyiyae te' toto tsambabø ka kiotu te' jdcial'omø.

Te' ankimpabø maka yose woko tsyiyajkpamø. Teyi ma kiene te'noyi, y maka tsunkyi te' maestruram y te' ankimbabø, te' jueses'istam. Tese rike eyarambø ankimkuy tsame tsamayajkbabø.

Ka te' presidente ankmpabø yøsu'um mosay ame (5), jinam muso tokoyo menaka tese jinam tsyiyae jomebø noyi.

Te' ankimbabø ji ya mawe te' tsibabø te' noyi o te' yoskuy. Tumdi yospa ji tsokise nitiyo, jimusi mijsya'o ankejuro tsambase y maskuy jayeis te'constitucion'omø.

Te' ankimkuy tsame maka mietse te' yosyiajkbabø, yotibø, tese maka kiene ka wo yosu ankejuro.

Tsambase te' tsapku'is, te' ankimbabø maka mietse miumu wewenekiuy woko ya tañyao te tsame. te' suprema korte de justicia maka ankimy.

Tsambase te' tsapku'is, te' congreso maka weweneye woko ya muso yosya. te' suprema corte de justicia maka kyie'e y tsamoo ti tsubia te' wewenwkiuy'omø, te' yospamø te pleno corte'omø musparyi kiyena, ka putjpa eyabø tyiyo musparyi tsamø, ka putpa tukurutay pøt woko a musyo tsamø maka tsame. te' ankimpabø tsapkuy maka tsake y tsamø woko ya wo ajø te' tsame. Tese rike musya yajk yosyia'ø.

Te' tsame tsambabø te' consejo'is tesende maka tsoyi ni'is ya musyo ya pikisyø tese rike ni tsukia'e kipkuy, woko ya kibø te koroya, ka tsiyajkpa eyabøwewenwkiu teyi tsubyia, ka juro it'tumø tese rike maka kiene ka teyi ijktu te' majistraduram, y maka kiene te' suprema corte de justicia woko rire ka tese tsujkiaju tsambase te tsapkuis wobø.

Te' suprema corte de justicia ñeko maka tsoky juro kioyoyajkpmø anke ti makiuy, y te' consejo maka tsoki te' poder de federacion'isñe, tsambase te jakiuy kuyay yo tsapku'omø maktasiskoyøtkomaksykuy (99) te' constitución'omø. miumu yo jakiuy y te' wewenwkiuy maka yisintsiya'e te' ankimbabø te' corte'omø woko ya tokoyo y ya kora tese maka tokoyi tumin te' federacion'ñe. te' yosyiajkpmø te' corte juro yajkimiajkpabø mak kiuyayae miumu te presidente.

Mosis Tumø Tsapkuy (Art. 101). Te' diputadoran y senadortan anguimiyapabø pøt yospabø te' suprema corte de justicia'omo, te' kyospabø'is toto jaye anguimguy'isñe, te' jyayapabø'is toto, te' anguimiyapabø te' judicaturafederal'omo tesorike te' yosyapabø te' tribunal electoral'omo, ji mujsi pyokintsokyaø eyabø yoskuy kyojambabø federacion'is, estado'is, y te' distrito federal'is; muspa tsøkyaaø yoskuy an'mayokyuy, toto jaye o kyetyaaø tyøwø tiyø syutyapa.

Te' pøt yosyapabø ministro'se te' suprema corte de justicia'omo, te' kyosyapabø'is toto jaye anguimguy'isñe, te' juez distrito'isñe o te' ankimpabø te' judicatura federal'omo, tesorike te' yosyapabø tribunal electoral'omo, pujtyajukam te' ankimkuy'omo ji mu'si dyosyaø metsa eme køsi abogado'se o tsøkyaaø eyabø anguimguy te' poder judicial te' federacion'omo.

Te' pøt yosyajubø ministro'se o yosyajubø eyabø pøniz kuenta'omo, pujtyajukam metsa eme køsi ji mu'si pyokyaø te' anguimguy tsambabø yø toto jaye'is te' fracción vi tsapguy 95 yø konstitucion'omo.

Muspa tsøkyasø metsa yoskuy te' pønīs yosyapabø judicial'omo ñøijtyajubø'is toto jaye ankimkuy'isñe tsabamø tibø yoskuy maka tsøki.

Ka te' pønīs ji tsøkyae tsambase yø toto jaye'is maka yajk tsun'jayae te' yoskuy o anguimguy ne' tsøkubø te' poder judicial te' federacion'omo, tesarike jinam ma tsiyae wørambø tiyø makabøna tsiyae, y eyarambø tiyø makabø yajk tsunje te' anguimguy tsame'is.

Mosismetsa Tsapkuy (Art. 102).

A. Te ankynkuy tsame maka kyose wøkø wø miawø te ministro publico federación isñe te yosyapabø maka ñøangotyae y yajk mijksyae te ejecutivo is, tsambase te ankymkuy tsame is. te ministro publico federación isñe maka ñø iri tumø procurador general de la republica makabø kiore te titular ejecutivo federal is wina makabø yajk køri senedo is, tsiyapajk usyan wøkø jana dyosyaøjk te yosyapabø tey y ji mijksyaebø. wøkø musø procurador aje maka suni ñø irø sonebø tiyø, maka mexicano pøt aje pønajuankø te nas omo, suba wøkø ñø irø jene usyan 35 ame tanubø, tesarike suba wøkø nø irø 10 ame nø ijtubø titulo profesional licenciaduce derecho omo: suba wø nø irø wøbø tsapkuy mijtskøsi y ja ioyabø køyoa møjarambø køa. te procurador maka musi yajk mietsaø anke jurø te ejecutivo is.

Ñekø pijkpa te ministerio publico federación is, wøkø myakyaø te tribunal omo, te miumu køa te ankynkuy federal; tekø' ñekø yajk pijkpa wøkø kyae ankymkuy wøkø ñujkyasø te kotsapubø: mietsa y syajø te jurø tsambamø ke køtpa te tsijkpabø wøbø tiyø yø isñe; de tsøjkø ke te køonkuy mawø suñi y wøkø te tyuñapabø y tyumiapabø toto te ankymkuy'omo miawø lijeru y sajubø; te guea tsamawakuy te koaram isñe wøkø musø tøjko miumu myaø'omo ke te ankimkuy tsame is tsamba.

Te procurador general republica isñe maka tøjköyi ñekø jure ijtumø metsa kipskuy eyarambø y muspabø de tsøkø tsambabø te tsapkuy is 105 yø constitución is. Miumu te maø' ijtubø' omo federación, diplomado'omo y (consules generales) y eyabø'omo wø wøkø tyøkø te ministerio publico federación isñe, te procurador general maka tsøki ñekø o pøtkøsi.

Te procurador general republica is y pøndam isñe te køsi maka keke miumu te køtpabø tiyø o ka ji de tsøjkabøyi ne tsøjkubø o ka køtkøkøtpa te ankimkuy tsame jure ne dyosyajubø.

Dyoskuy consejo jurídico gobiernu isñe, maka iri dependencia ejecutivo federal'omo jutse maka tsame te ankimkuy tsame is.

B. Te congreso de la unión te legislaturaram entidades federativa isñe. maka kiose woko te' pot jaya toya isyia'ó, aunque juro myitiajkapbo ñeko maka kiose miumu tiyo tsujkiajkapbo te' ankimyiajkapbo.

Te' yoskuy tsukiajkapbo te' organismo y tsambabø te' jakiuy køsmobø, maka tsajkyia' e wewenekiuy miumu pøt koroya, ji tsukyia' e eya pønistam, ka tsukiajka niwakyuy te' pønis yosyiajkapbo. miumu yosyiajkapbo te' pøt korayaistam tiena tsamawako te' wewenekiuy te' yosyiajkapbo yojistam maka tsukyia' e anketiyo woko tsamayao eyarambøjin, tese te' cámara de senadores o syayajundam , te' legislatura te' entidades federativa'is, juro ñere, muspa wyiejaya'ó, te' toto ñoijtubø te' organismo, ñekuram suba tsamia kka ji maka yosyiae te' pøtdam.

Miumu servidor publico maka tsamayae woko tsujkiao te' ijtubo jayubo te' sindicato'omo, te' anginmiapabo woko te'is tsujkiao y tese muspa tsamayao y mietsao eyabo pøndam juro maka tsamayae ke te' anginkuy ne tsujiaju te' servidores publicos, tese te' cámara de senadores. ño ijtaju yoskuy te' legislatura de las entidades deferativas te'is ma ya weyao te' eyabo anginkuy ijtajjubo te' servidores publicos maka tsamawakayae jutsere ijtubo jayubo te' anginkuy, te eyarambo maka mietsae toto juro tsambabo te' juridiccionales.

Yo organismo jimaka tsukyia' e totoram woko tsapyia'ó y yosyia'ó te' electoral y jurisdiccional.

Te sone yosyapabø tsambabø kesibø toto jayø is, maka tsøjky kotsapkyu miumu koroya, jañø irø nitiyø eyabøjin y niwakuy y kotsapkyu te ankymbabøjin pijkapbo.yø sonerambø, yosyapabø ji maka myusi dyosyao te tsapkyu kobikyuy'omo, yosyapamø y juridiccionales.

Te' constitución te' estados'ñe y te' gobierno te' distrito federal maka tsukyia' e y tsapyia' e woko kyetyia'ó miumu te' pøtdam.

Te comisión nacional de os derechos humanos maka ño iri tumø consejo kømetsøjkyuy, jure maka iri majkay (10) pøt, yø maka kyobikyae votojin te metsa tukay ijtyajubø tey te kamara de senadoris'omo, ka ja ijtyaø tey

tsiyaju anke usyan omo wøkø jana dyosa, maka kyobiwi, tsubiabo comisión del congreso de la unión, tesebø votacionjin tsambabø køsi. Te ankymkuy tsame maka tsame jutse maka mawe wøkø syajansiyiø te tsambamø makabø tseki tiye y wøkø syajansiyø te ñekø cámara is. Ame ko ame maka yajk tsun'iae te metsa consejero pekarambø yosyapabø tey, ji ma ñøbutyae ka wina kyeyapa eyarambøis wøkø tsøyø te eyabø metsa ame omo.

Presidente de la comisión nacional de los derechos humanos, y te makabø iri consejo kømetsokyuy 'omo, maka kiobikyae jutse tsambase jaye køsi, mak yame ankimkuy'omo mosay ame, maka musì tsøyø tun naka ka kyobikyapa y maka musì yajk tsun'iaø jure yospamø te tsambase título majskuy yø constitución omo.

Mij muspa nøjyo anke iyo woko yanginmo te' comision nacional de los derechos humanos y taserike muspa ijtao eyabo pøndam juro maka ñyo ijtae kotsokiuy te' consejo consultivo woko te'is ñyo ijtao tumo toto woko yiro kotsokiuy te' entidades federativas, tese muspa ñitsujkiaø anke tibo jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.

Te' presidente comisión nacional derecho humano isñe maka syajansyi ame ko ame congreso de la union tumø jaye jure tsambamø tire tsøjku, y yø is maka syajansyi te' cámara del congreso, jutse tsambase ankynkuy totois.

Te' comisión nacional de los derechos humanos maka miusi te ijtyajubø ji syutyaebø te' cotsamejin, tsapkuy o tsajkpabø tiyø te' organismo isñe tese kenbabø te' entidades federativa is.

Te' comision nacional de los derechos humanos maka musì mietse jomerambo tiyo ij tubo te' ijtkuy'omo y tese te' pøndam muspa maj tsujkiaø anke tiyo y tese te' ejecutivo federal muspa maj tsamayao te' cámara de congreso de la union woko te' anginbabo muspa maj tsajma te' jefe de gobierno del distrito federal.

Mosistukay Tsapkuy (Art. 103). Te' tribunal ma tsame y ma wuiyun tsoki te kjkuy ka ijtu.

I. Te' ji musì tsøjkobo anke tiyo, te' anginmiajpabo ji musì tsujkiaebo nitiyo maka ñyouyuyao y ma tsiyae kotsokiuy woko myuso te' constitucion y tese te'is maka tsajme te' internacional de los estados unidos.

II. Ji musitsojkoboanke tiyo, ji musi kiojanganbabo te' estado y tese te' distrito federal maka.

III. Tsame ti ma musi tsojko te' anginkuy'omo, te' estado y te' distrito federal ji musi ma tojkoyao, te' juro ijumbo te' autoridad federal.

Mosis Maksykuy Tsapkuy (Art.104). Te' tribunales de la federación nyo ijtu jomerambo yoskuy woko ma kyosya.

I. Jutse makabo te' koa ijumbo te' federal'omo.

II. Myumu toto jaye nyo ijumbo te' civil kiospa woko tsujkiao jutse tsanbase te' anginkuy tsame federales y taserike te' kietpabo te' sojk te' tsujkpabo te' estdo mexicano'is. te' muspa ma ñouyuyae woko te'is muso maj kiosya te eyarambo juez y tribunales te' ijumbo temo ijtkuy'omo.

Maka tsamayae jutse ame ma ijtae jomo y tese muspa kiekio meñao te' juez te' yispujyabo te' kitkuy winabo ijumbo te' ijtkuy'omo.

III. Te' kotsokiuy nyo ijtyajubo muspa mietsao eyabo juro muspa kiejayao te' tribunal y tese te' kietajpabo anke tibo toto muspa kiosyao te' fracción xxix-h te' tsanbase te' tujkiskomaktukay tsapkuy (Art.73) y fracción iv, te' ijumbo e) mosiskoips metsa tsapkuy (Art.122) tese tsamba yo contitucion'omo kan yo ijtaju kitkuy muspa tsamayao te' anginkuy tsame.

Muspa kisyao te' toto jaye woko yispujkiao te' tribunales colegiados de circuito woko te'is kiosyao y nyo ijtao te' toto jutse tsanbase te' anginkuy tsame te' ijumbo jayubo te' mosis tukay y mosis kuyay tsapkuy (Art.103 y 107) tsojkubo te' constitucion'is y tese muspa kiotsokiao anke tiyo amo kitkuy te' makabo kiosye te' tribunales.

IV. Myumu tiyo kotsokiuy juro muspa tsajpaio anke tiyo.

V. Muspa ijtao eyarambo federación.

VI. Juro maka tsajpaie jutse maka tsujkiaie te' kitkuy tese ijtu jayubo te' mosis mosay tsapkuy (art 105), taserike maka yisantsiyae te' suprema corte de justicia dee la nació.

VII. Te' juro ijtajpamo tee' estado y eyarambo tyowo y.

VIII. Te' anke juro ijtajubo te' yosyapabo te' anke sunyirambo toto'omo tsiyapabo.

Mosis Mosay Tsapkuy (Art.105). Te suprema corte de justicia de la nación maka ispoki ,tsambase te angimguy tsame makase tsoyi jujtse tramba te toto jayeis.

I. Te kispkuy constitucionales tejindike ji ne tsojtouse tsambase te tisebo electoral y jiyajuse te tsapguy'omo wostokistutay (46) te constitución isñe tsapiapa yoki.

a) Te' federación y tumo estado o te distrito federal.

b) Te' federación y tumo kubkuy.

c) Te' poder ejecutivo y te congreso de la unión te y eyarambo cámara yojkibo tejerike te comisión teyi ij tubo yajk tsujkiaio organismo federales o te distrito federal.

d) Tumo estado y eyabo.

e) Tumo estado y te distrito federal.

f) Te' distrito federal y tumo kubguy

g) Metsa kubguy eyarambo estadoisñe.

h) Metsa poderes teyibo estadoisñe, te constitución isñe te tsujkiapabo generales.

i) Tumo estado y tumobois kubguy te constitución isñe te tsujkiapabo generales.

j) Metsa organismo de gobierno te distrito federal te constitución isñe te tsujkiapabo generales.

Minakajk tsujkiapajk te kipkuy sebo tsapiajpajk te generales te estados o te kubguyisñe jine tsujktyou te federación o te kubguyisñe jine tsujtyoyaju te estado o tsambase te jayeis c), h) y k) tsambase wina y wiutsujpase te suprema corte de justicia, y ka ijtu tukurutay pøtdam mitsujkiajubo te

ko'kosmo woko kiotyiajo te jakiuy'omo, eyarambo maka kiene te'korte te'justicia'omo ka ji pyiuro wo maka kiene ñeko.

II. Te' yoskuy tsujkpabø te'institucion'omo suba woko tsoko tumo tsapguy mujabø, tese te' institucion muspa yosa, jomo ipsankomajk jama (30 dias) tsamabase y putpase ankomo tese:

a) Putpa wo ka ipsankomajktukay pøt tsamababø te'kamara diputado y te'kongreso te'la union;

b) Ka putpa ipsankomajktukay pøt ypsyiajkpabø te'senado'omo, ka ji tsoki wo te' muja tsapkuy te'distritpo federal tsapubø te'congreso te la union, jutse tsapuse te estado mexicano'is.

c) Te'precurado justicia ñe, maka kiene te' mujabø tsapkuy federal'is, estatal y te'distrito federal, tese rike eyarambojin tsujkiajubø yo estadio mexicano'omo;

d) Putpa wo ka ipsankomajktukay yosyiajkpabø te'organo legislativo'omo estales tsapuse te' muja tsapkuy ñeko.

e) Putpa wo ka ipsankomajktukay pøt yosyiajkpabø te'asamblea'omo, tese ankimbabø te'distrito federal'omo, tsapuse ñeko te' muja tsapku'is,

f) Te'mutsuyajubø woko ankimyimi'ao te'instituto federal electoral'omo, tsapyajuse te pøtkoroya y te'yosyiajkpabø ñeko maka kiene woko pyiuro wo miumu tiyo tsambabsae te'toto'is, ñeko maka yisintsy'i te' muja tsapguy'omo y te'registro estatal miumojin te'yosyiajkpabø.

g) Te'institucion juro kietpamo te'wyit y te' muja tsapgu'is, ka ti tsamba te'character federal, estatal y te'distrito federal, tese rike miumu te'pøt tsukiajubø te'totoram te' ejecutivo federa'jin y tsame tsambao te'senado republika'is, tese maka kiene woko wyiua'ajo te' muja tsapguy, miumu maka myusyia'e te' estado te'la republika'omo, te yiambiajkpabø te'wyit mak myisu te muja tsapguy tsapiajuse miumu pønistam te' distrito federal.

Ka te'pøt ji kyie'e wo yo jakyuy ijtubø yo totokosi suba woko kiene yo tsapguis ñeko tsamba.

Tsoko te'tsapku'is electorales federales y tome ijktubø maka tsapyia'e ka ijtu tejobø tsapguy, ka jama pyiuro maka ñobutyiae wostokiskomajk jama (90 dias) ka suba ñobutyiao, tese ji musi tsujkiaø eyabø tiyo yoki tsoyu'um.

Te' suprema corte te'justicia ñeko maka tsame k aja pyiuro wo anaketiyo, tese ñeko maka tsame juutse pøt tsapyiaju suba woko ya iro tukurutay pøt (8).

III. Te'yospabø te'tribunal'omo unitario te'circuito procurador general republika'is ñeko muspa myiuso miumo tiyo tsambabø te'distrito yospabo te' tsambabo muja tsame tese maka ke'e jutse ketpase te'totokosyi.

Ka ji wyiuaaje te' kujkmø i y ii yo tsapguy ji maka tsapyiae eyabo tiyo, ka putpa eyabo tiyo jo'o. ka ji tsukyia'e tsambase te'kujkmø i y ii yo tsapguy'omo maka tsujkia'e, tsambase yo metsa jukiuy'omo y te'kujkmo xvi yo tsapguy'omo mosiskuyay (107) yo constitucion'omo.

Mosis Tujtay Tsapkuy (Art. 106). Te' makabois tsoki te' poder judicial de la federación tsambase te ankimkuy tsameis makabo metse te tsapkuy jujtse tsujkiapa te tribunal de la federación tejindan te mujabo ijky y te distrito federal tsambase

Mosis Kuyay Tsapkuy (Art.107). Myumu tiyo tsanbabo te' mosis tukay tsapkuy (Art.103) maka piojki te' toto jaye te' orden juridico, jutse tsnabase te' anginmiapabo te' ijktubo jayubo te' toto'omo.

I. Te' juicio maka winaje jutse tsamayapa te' instancia nyo ijtajubo te' ponis muspabo tsoko anke tiyo tunkoyi o eyabo tyowogin ka ijtu eyabo pøt ne mietsubo te' toto ijktubo jayubo yø contitucion'omo y tese muspa tsama te' juridica woko te'is yisantsio te' orden juridico.

Te' tribunales judiciales, anginkuy kietyajpabo'is miumu tibo toto jaye te' yoskuy te' nitsamubiabo muspa tsamo anke tiyo woko tese jana tsujkayao nitiyo te' pøt yosyapabo teyi.

II. Teyi maka tsamayae jutse ame maka teyi juro ne maku kyotyae te' pøt tønjoyi y tese muspa ma tsiyao te' tyoto y tese maka tsamayae kama musi ma kitsokiaø te' kyowa nyo ijktubo te' ne ñikutsamoyajubo, tese te' tøworam ma musi ma mietsao tumin woko kiopyopyuto tese nyumayagu te' anginkuy tsame'is.

Te' juicio de amparo maka mietse jutse muspa kiotsowa te' anginkuy tsame ke ji musi tsoko nitiyo temo juro ijtumo te' suprema corte de justicia de la nacion te'is maka tsame te' anginmiapabo.

Jutse tsamayapa te' poder judicial de la federacion tsapiajpa ke te' jurisprudencia maka tsame ke ji musi tsoko nitiyo te' suprema corte de justicia de la nacion. juro te'is tsiyajpa 90 jama juro maka mietse jutse maj tsojki te' ijtubo te' suprema corte de justicia ke ji musi tsojko nitiyo juro te'is maka kieyae kotsokiuy woko tsiyao toto juro maka tsame ke maj tsujkiaio anke tiyo jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.te ijtubo jayubo jøsmøk ji ma ya yosyae te' materias tributarias.

Te' juicios de amparo nunbabo ke ji musi tsoko nitiyo ka mij tsamabia anke iyo te' tsojkubo tese ni iyo ji musi tøjko eyabo ijtkuy' omo woko te'is yaj yosya te' mij najs,nø y te' tajnø no ijtubo teyi tese muspa pøjko y ya yosya anke tiyo'omo y tese muspa kokibo ka piujkayu eyabo ponis, y teyirike muspa maj kea noyi mij ijtkuy'omo juro te ijtajubo teyi myusyapa ke mij nasjte y tese maj musi tsama te' anginbabo te' agraria'omo.

Te' juicios tsujkiapabo nunbabo te' párrafo ijtubo jøsmøk ji ma ñitsunji anke tibo kitkuy te' pønis nyo ijtyajubo najs juro nekuram yosyapa. ka te' pøndam ji ya yosyae te' najs ji musi ya tsunjayao teran nyo ijtaju tyoto jaye juro kepa ke nyeramide, tese nekuram muspa jyayao anke tibo tsameram juro teyi maka tyuniaie te' muja rujk'omo juro matsapia te' ne tujkubo te' ijtkuy'omo.

III. Jutse tsamayapa te' tribunales judiciales te' kiejtajpabo anke tibo toto o yoskuy maka kiosyae te' toto ne kiweyajubo te' pønistam ka ti tsamba.

a) Maka tsamayae jutse ame ma tsiyae woko iro temo jomo y teyi maka tsmayae ka muspa ma kiokijpieae juic'omo tese maka tsamayae ka ma nyo ijtae tumin ka muspa ma wøtsujkiaio te' kyowa y muspa wyøtsujkiaio eyarambo toto juro ma kee ka tsojku o ka ja tsojko te' ne nyitsamuyajubo, tesarike te yospabo civil'omo muspa ma kyosa te' pøt ka te eyarambo tøwoistam ne kyoyoyaju jutse tsambase te anginkuy tsame'is y tese te' pøt muspa ma kyokibo te' kyowa tsojkubo te' winabo ijtkuy'omo.te' anke tibo toto maka kyejayae te' juicio'omo tese maka tyungayae te' tyoto ka ijtu kyowa tese te' estado civil maka tsamayae te tyowø kan yo ijtu kyowa.

Ka tsamayaju jutse ame maj iri jomo juro te'is muspa maj tsamo te'

juridico'omo woko mietsa kotsokiuy woko yijtao te' juicio'omo jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.

Muspa nitsunjø te' juicio woko tese te' mietsao kotsokiuy jutse tsambase te' anginkuy tsame'is woko tsamayao jutse ne miaku mij kowa.

Te' juicio'omo muspa maj tsamayao jutse ne miaku te' mij kowa, te' ne ñikitsamoyubo janan mietsa eyabo juicio y te' tsampubo te' toto'omo tesere maka tsame ka kiømetsajpa tese nunba te' anginkuy tsame ke te' ne ñiwakoyubo junan ma myusi kiomeka.

b) Ka tsujkiajpa eyabo juicio maka myusi mietsao eyabo kotsokiuy ka pujtajun temo te' juicio'omo tese te' tyøworam muspa mietsao tumin woko jana diamo te' kitkuy.

c) Tese ji musi ma tsujkiaø eyabo kitkuy woko jana ya yujko te' eyabo pøt ij tubo temo juicio'omo.

IV. Te' kiejtajpabo anke tibo toto maka kyosyae ka muspa kiejayao woko pyuro te' pøt tuminin y tesorike maka myetsayae te' kyowa ka muspa iro juicio'omo woko kyokipiao.te' anginkuy tsame maka kijeje woko jana tsojko maj tsajko kujk'omo te' kitkuy y tese muspa kiejayao anke tibo toto jutse tsanbase te' anginmiapabo woko nyo kyokijpiao te nyo ij tubo kyowa, te' anginkuy tsame muspa mietsa toto jaye juro jinan maj syuni juicio woko tsajpiao jutse tujku te' kyowa y tese te' anginkuy tsame muspa maj kiotsowa te kitkuy'omo , tese ji maj musi kiejayao anke tibo toto , teyi muspa tsiyao jana myuso tsiyao te' toto juro maj kee ke jayiro kyowa.

V. Tese maka tsiyae te' toto juro ma tsame jutse ama ma iri jomo y ka te juicio'omo ma mietsae te' tribunal colegiado de circuirto maka kiosse te' toto wuajubo te' ne kyosyubo te' anginmiapabo'is te' ne tsojkubo te' poder de la federación te ne maku yosyae.

a) Te' yoskuy'omo penal muspa mietsao kotsokiuy woko te' istam tsamayao te' tribunales judiciales woko te 'is tsamayao ti maka tsujkiaie te' federalis.

b) Te' kyetajpabo anke tibo toto wonkuy maka kyosaye te' toto ka jutse ama ne tsiyaju woko iro temo jomo y te' istam maka tsamayae woko diajjajon te' juicio ne tsujkiajubo te' tribunales y te' kiejtajpabo te' anke tibo toto woko jana tsujkiaø tumo toto juro maj tsamayae jutse tumin ma kiyoyae te' defensa legal.

c) Te' civil kiokijpa jutse ame ne maku tsiyae woko iro temo jomo, te' juicio maka tsamayae te' federal mercantiles y te' autoridad maka wyejpuyae te' toto jaye tsiyajubo te' juicio'omo.

Te' juicio civil maka tsamayae te' federal ke te' ne kiojkijpiajubo tsiyajun te' tyoto juro tsambamo jutse ame tsiyaju woko iro jomo y tese maka yisantsiyae te' federación ke kiokipiajun te' pøt.

d) Te' laboral maka tsamayae te' federal ka te' toto tyuñajun y tese maka tsajkayae te' tribunal federal de conciliación y arbitraje juro yosyapabo anke irambo pøt temo juro ijumbo te' servicio del estado.

Te' suprema corte de justicia maka tsajke tumo toto juro maka kyeje te' tribunal colegiado de circuito y te' procurador general de la republica maka kyose te' toto juro tsambamo ke ne syutu kotsokiuy woko nyo ijtao wø te' yoskuy ne tsujkiajubo.

VI. Te' anginkuy tsame ijumbo jayubo is maka mietsayae jutse muspa tujkuyao te' tribunales colegiado de circuito woko te'is nto tinmiao te' suprema corte de justicia woko te'istam mietsao jutse muspa kiotsokiao te' ne nyo kitpiajubo.

VII. Muspa kieyao toto te' ijumbo te' juicio'omo anke temo jomo muspa tsiyao woko tese te' pøndam muspa ma tsamayao te'anginmiapabo ke te' kiejtajpabo toto wonkuy maka tsamayae te' juez del distrito ke te' jurisdicción maka kyotsowe woko tsiyao te' toto juro maka tsame ka maka pury o ma tsoyi temo jomo y tese musoa kejayao tunkuy woko wuejpuyao te' ijumbo jayubo te' toto'omo y tese te'istam muspa mietsao eyarambo toto juro ma tsame k aja tsojko te' ne tsamayajubo y tese maka myusyae jutse ne myaku te' kitkuy.

VIII. Te' ne tsamayajubo jutse ame ma iri karsel'omo muspa kiekio muñao te' jueces de distrito o los tribunales unitario de circuito woko kiosyao te' toto ka wory ne tsojyu te' kitkuy. teyirike maka kiose te' suprema corte de justicia.

a) Ka tsajkiajun teyi te' kitkuy woko janan tsujkiao eyabo juicio jutse tsambase te' constitución y te' anginkuy tsame federal maka mietsae eyarambo kitkuy te' ijumbo te' muja ijtkuy'omo,

b) Te' fracción ii yiii ijtubo te' mosis tukay tsapkuy (Art.103) te' anke tibo kitkuy'omo.

Te' suprema corte de justicia maka mietsae te' tribunal colegiados de circuito o del procurador general de la republica maka kisyae jutse kiojkijpiapa te' kitkuy ijtubo teyindi maka tsamayae ka kitsokiajpabure.

Ka te' toto'omo ji kiese jutse ne miaku te' kitkuy ijtubo jayubo te' parrafo'omo maka yisantsiyae te' tribunal colegiados de circuito ke te toto tsamba jutse ame ma iri jomo y ji ne kiejayaju tumin.

IX. Te' tribunal colegiados maka tsame ka maka iri amparo juro maka tsamayae ka ma syutae tumin ka ma tsojkoboy te' inconstitucionalidad woko te' anginmiapabo mietsao te' toto juro nyeko maka jyayaye ka wory jutse ne tsojkubo te' suprema corte de justicia y te' istam mietsao eyarambo pøt y te'tam maka tsamayae ka wori te' toto. y teyirike maka kyosyae te' toto jyayajubo te' suprema corte de justicia te'is ji ma kiejayae tumin woko kyoyoyao te' ne tsojkubo te' yoskuy.

X. Te' kitkuy tsamayajpabo muspa ma tsajkiaio toto woko nyo ijtao kotsokiuy te' anginmiapabo , te'is maka tsamayae jutsej muspa ma piujkiaio te' toto juro ma kee tire tsojkubo y tese ñyekuram myetsao eyabo tukay pøt juro ma tsajpiaie kan e tyoyuyaju te' interés publico.

Tese maka tsamayae te' penal jutse muspa ma tsamayao te' tyøwøram ke ne kiejayaju tumin y tese te' ne ñikutsamøyajubo woko kyoyowa te' tsojkubo ñyeko y tese maka tsojyi te' kitkuy wonubo temo estado'omo woko tese kioyawa te tsojkubo.

XI. Ka ma tsajkiaie te' kitkuy tese maka tsamayae te' autoridad ke ne kyejayaju amparo juro te' tribunales colegiados de circuito maka mietsae te' toto.tese muspa ma tsajkiaio anke tibo toto te' ñekuram ne tsujkiajubo juro teyi ma kee iramte ijtaju teyi y tese te' demanda muspa ma tsmayao te' ministro publico woko te'is kiotsowa. te eyarambo kitkuy maka kiosyae y maka mietsae jutse muspa ma iri te' kitkuy te' juzgado'omo juro te' tribunal maka nyu mawe te' toto.

XII. Muspa ma kiejayao kotsokiuy temo juro ijtumo te' penal 19 y 20 nyumabia ke te' superior del tribunal unitario de circuito te'is muspa ma nyujmakiaio anke tibo toto tese tsamba te' fracción viii ke muspa nujko anke iyo.

Ka te' juez de distrito o tribunal unitario de circuito ji yijtae juro ijtumo te' eyarambo autoridad y te' anginkuy tsame'is maka tsame te' juez ke maka yisantsiyae te' toto jaye juro tsambamo ke maka tsajkiaio y tese woko ya miejtsao eyabo kotsokiuy.

XIII. Te' tribunales colegiados de circuito te'is kiotsojkiapja anke tibo kitkuy ijtpabo y tese muspa tsamayo te' ministro de la suprema corte de justicia juro te'istam maka tsamyae te' procurador genral de la republica ke te' tribunal ne tyojkoyu temo jomo juro ijtumo juicio ke ne kyetujmø te' toto y k ajine kyosyaju te' toto y tese muspa nyiwøkuyao temo suprema corte de justicia muspa ma tsajma woko kyuwean te' toto ne kyeyajubo woko tese te' jurisprudencia tsama ka wory te' toto.

Te' pleno de circuito, te' suprema corte de justicia maka nyo tsojyi te' toto kiewejayubo y tese te' juicio muspa ma tsama te' procurador general de la republica maka tsajkiaie teyi te' kitkuy woko jana iro eyabo toto, y tese te' suprema corte de justica tsama tiram tsojku te totojin.

Te' muja tøj'omo o pleno de la suprema corte maka tsajpiaie ke wuajun te' kitkuy ne kiosyajubo nyeko tese te' jurisprudencia ji ma tsojki nitiyo ka te' juivio'omo tsajpiajun ke te' pøt tsamayajun jutse ame ma iri teyi.

XIV. (Yajktsunba)

XV. Te' procurador general de la republica ote anginbabo ministro publico federal ji ma tsojki nitiyo woko te' juicio tsojyo suñi ka te kitkuy mujabo syutajpa woko kiokitpiao.

XVI. Si te' autoridad ji ya tajne te' ame tsiubo te' pøt ñejkø makabo tsame te' suprema corte de justicia de la nacion jutse makabø tsiki tese jiaju te' anginkuy tsame'is, te'is tsambabure jutse jama ne tsiu woko tsoko anke tibø peka tsame tese maka musu tsiyao tumo toto juro maka tsame ke ne tsiyaju eyabo jama. te' juez de distrito nunba ka ji tsujkiaie te' tsambabo te'toto'omobo ji musu maj tsiyao eyabo jama ka ji tsojku te' tsamayajubo. tesorike te' ko'anginmiapabo maka mietsae eyabo i'is muspa iro teyi woko kiosya te' eyabo pøt anginmiapabo ka ne tsujkiaju te' yoskuy.

Ka tsiyapa amparo te ne kiojpijubo maka mietsae jutse muspa piajtao te' tyoto y tese te' ne ñikutsamoyubo ji musu ma mawo juro ijtumo te autoridad federal y te' suprema corte de justicia ya ke te'is maka tsamayae ken ere kiomekubo te' ñejko tsajpubo te' juez ne kiosyubo te' kitkuy. Te' suprema

corte de justicia maka tsame jutse jama ñyo ijtu woko tsamo te' tsojkubo y tese maka jiojkie woko piuro te' toto. ya ke te'is kiejpabo te' jutse ame ma iri jomo, ya ke te autoridad ji kiose te te'is miejpa jutse muspa kiojkitpie. Kane tsujpuyaju te' tsambabo te' toto jayebo te' nejko kieubo te' ne ñikutsamoyubo te' jurisdiccional'omo juro te' suprema corte de justicia de la nacion maka kiose ka te' ne mietsubo anke tibo toto jaye te' ijtkuy'omo woko kitsokiao ,ka ji piare i'is maka kitsowe teyi maka kiejayae tumin woko kioyowa te' tsojkubo ñejko , te' juicio'omo maka tsujkie tumo toto juro maka jiayae ñyøyi juro ñojko maka tsajpie ke tsujkie te' tsajpubo temo jurisprudencia'omo.

Teyi ji musi maj wiuñaie te' toto te' juicio'omo, ka ja tsujpuyao te' tsambabo te' toto'omo te tsiubo te' constitucionalis.

XVII. Te' autoridad nyo ijtu te' yoskuy juro te' miejta jutse kiotsowa te' anke ibo pøt ij tubo kyowa y te'is miejpa jutse muspa puro y kieba tumin woko te' pøt jana tsujkayao nitiyo y ke metsa kyowa ijtu te'is miesjpa toto juro maka tsame ka tsojku te' ne ñikutsamuyajubo, te' eyarambo kiotsojkiajpa woko suñi pyuro te' tyoto.

XVIII. (Yajktsunba)

TITULO CUARTO

Mosis Tukutujtay Tsapkuy (Art.108). Te' kietyapabois tsambase yo toto makado kene sajsya yos'pase mujabo ijkuyomo y te kietyapabois te elección polupar te pundam del pder judicial federal y del poder judicial del distrito federal, te kowinaram y te pot yosyajpabo y miumuran te yospabo tumo yoskuyomo te congreso de la unión te asamblea legislativa del distrito federal o te toto tunyapabo publica federal o te constitución syajo joko tsujkiaio anketiyo te makabo tsujyae te constitucionømo y makais kiene tsujkiapabo te yosykuyomo.

Te' presidente de la republica ne tyosujk muspari niwakøyao ka kobabatpase y mujabo kiowa teora ijtuse.

Te gobernadores de los estados y te diputados a las legislaturas locales , ter magistrados de los tribunales superiores de la justicia locales y jedindike te ijtyajubo te ankimiapabo te judicatura teyirambo maka kietyae ka tsojkiapa anketio tsambase te constitucionis y te leyes federales y teje ka pijkiapa te ijtubo te tumin federales.

Te' constitución te mujabo kupku yomo yajk tsojtoi tsambase te winapo tsapkuy yo ankimkuytsa.

Mosiskomakstujtay Tsapkuy (Art.109). Te' congreso de la unión te' legislatura te' estados ñe te ma sakpø te' angimbuytsame yosaspabo temo juro angimiaspabo

I. Jika te amgimiaspabo pot jika tsutpa te jiwøbotio.

II. Te' angimiaspabo pøt, jika tsupa eyabo tibo jiwuobo

III. Te' yosaspabø pøt juro amkimiaspabo omo te tumiaspabo toto te pot jika ji tsuskiae te ji wyøbotio, te legalidad, horades, lealtad, imparcialidad, te miawo suñi te yoskuy ijkuy.

Jika té tsuaoa te jiwøbotio maka kostae jura makiaspabo te ji tsuskiae te ji wøbotio.

Te' amgimiaspabo tsame maka tsame jika ji wøbotiotukpa temo juro yosaspabo te angimiaspabp omo justse jama maka yose, té pøndam ijtu miumitio te ñoyi muspa kooñaea anketio., teje kotsoba té enguinbuy tsame miumu tioo istubo nas omo jika té pot ijtu prueba maka kotsokiaea té cámara de diputado del congreso de la unión jika nunba teje té wobotio

teje numba té angimbuy tsame meysisnye y makabo tsoki woko tyosa te comisión te mujabo ankimkuyomo.

Mosis Maskay Tsapkuy (Art. 110). Muspaan'gokamøyaøte' pøtanguimyajpabø pøt'køsi yosyapabø te' gobiernu tøj k yoskuy'omo, te' kongreso'omo, te' ministroram suprema korte te' justicia nacion'omo, te' anguimyajpabø te' judicatura federal'omo, te' jya'yapabø'is toto te' anguimguy tøk'omo, te' gobiernu kowina te' distrito federal'omo, te' procurador te' justicia distrito federal, te' presidente te' republica, te' anguimyajpabø electoral'omo y te' jya'yapabø'is toto te' ejecutivo instituto federal electoral'omo, te' kyosyapabø'is toto jaye tribunal electoral'omo, te' anguimyajpabø myumu tiyø'omo, te' yosyapabø møjarambø tøj k'omo tsøkyapamø anketiserambø yajk yostambabø tanø'omo, tøj k'omo y eyarambø tiyø.

Te' gobernador'tam te' estado'omo, diputados, te' kyosyapabø'is toto jaye tribunal'omo, superiores te' justicia, te' yosyapabø judicatura'omo, muspa angokamøyaø ka ji tsøkyae wø dyoskuy tsambase yø konstitucion'is y tsambase te' anguimguy tsame federal'is, tesarike ka pyøkyajpa tumin y yajk yosyapa eyabø tikøsi y ji tsamayae kyowina, ka tsøkyajpa yøserambø tiyø maka tsame tikoroya tsøku y maka tsamayae te' legislatura wokø wøtsøkø y angokamø.

Maka yajk tsun'jayae te' yoskuy y ji ma' mu'si tsøkø eyabø yoskuy, anguimguy o eyarambø tiyø te' gobiernu tøj k yoskuy'omo.

Wokø yajk tsunjayaø anketiyø te' pøt tsambase yø toto anguimguy'is, maka kyotsame te' diputado'is senador'køsi, jurø wyø'ayapa myumu pønisi teyi yosyapabø, windi tsapakam jutse maka tsøki y ñø'weneyukam te' pøt kyotsapubø.

Myusukam te' senador'is jurø børe kyoa te' pønisi wokø yajk tsunjayaø anketiyø, tsambase te' anguimpabø pønisi maka yajk koyø'yae te' kyoa ijtyajumø wene pøt yosyapabø teyi.

Te' diputado y senador'is tsame anketikøsi y kipkuy wøtsøkuy tsøk'pabø te' anguimguy'omo ji mu'si dø bikø.

Mosistumø Tsapgy (Art. 111). Wøkø nitsun'ø penal'omo te' diputadoram y senadores te' congreso de la union'omo, te' ministroram suprema corte de la justicia nación isñe, te' magistradoram te' sala superior tribunal electoral isñe, te' consejero te' judicatura federal isñe, te' jiyapabøis

toto despach'omo, te diputadoram tunkuy'omo distrito federal'isñe, te ankymbabø te gobierno distrito federal'omo, te' procurador general republica'isñe y te procurador general justicia distrito federal'isñe, tesarike te consejero presidente y consejero electoral te' consejo general te' instituto federal electoral'isñe, te' koais kyømission jutseyambase dyoskuyomo, te' kamara de diputado ijtyajuk algu pyøt tyunguy'omo maka tsame ka yajk køtpa wøkø musø kyokypiaø te' ñigakuyajubø.

Ka te cámara tsambabø jinde wyøbø tiyø jina maka tsø'jki miumu tiyø te makabøna tsøjki jø'sikan, te jì' maka tsøjki nitiyø wøkø te koais comision yajk winajø makase te' ñiwakoyajubø tyanukam makabøna kyoyoe, te jì' maka tsajme nitiyø te tsajmayajuk.

Ka te' cámarais tsamba ke jì' musi kyørø, te' pøt maka tsøyi te ankynmyapabøjin wøkø musø tsøjkyæ tsambase angunkuy tsame'is.

Te' presidente republica'is pyijkpa, makari musi nitsamø te cámara senadores ñe'omo jutse tsambase tsapguy 110. Yø' omo, te' cámarais maka wyøtsøjki jutse tsambasebøomo te' legislación penal.

Wøkø musø niwajkøya pena'omo te federal køaram te miumu anguinmyapabøjin, te gobernador estado'isñe, diputados locales, magistrados tribunales superior justicia estado'isñe y, tesarike miumu te yosyapabø consejo judicaturss locales, maka ñe ijtyæ y ñø makyæ tsambase yøj angunkuy tsame, tesarike yu'omo, putpabø makabø tsame wiyunsebø ka tsamabia legislaturas locales, wøkø musø køørø jutse pyijkpa.

Mosisko Metsa Tsapkuy (Art.112). Ji syutae ni'is woko tsama juro ne myutu te' cámara de diputado juro ma tunburame te servidores públicos te'is tsapiajpa te' parrafø'omo winabo te' tsanbamo te mosis tumo tsapkuy (Art.101) ke ni'is ji musi tsojko kyowa jutse jama ne diøsu.

Eyabo yoskuy juro te' pøt tsapiajpa ke muspa yosyao eyabø'omo tiyo tese nunba te tsapkuy (111) tese maka nitsujjiae jutse ijtu jayubo te' toto'omo yisantsiyajubo.

Mosiskotukay tsapkuy (Art. 113). Te' anguimguy tsame te' yosyapabø myumu pøt koroya maka tsame tiyø maka tsøkyæ te' pøt'is wokø kyotsokyaø te' wørambø tiyø, te' wiyunbøtiyø, wokø suñi dyosyæ te' yoskuy'omo; tesarike te' anguimguy tsame'is maka tsame jutse maka yajk koyoyæ te' koa tsøkyajpabø te' pønīs. te kyoyo'yæ te' kyoa maka yajk tsunjayæ te'

yoskuy y jinam ma tsiyae tumin, y ka tsøku ji wobø tiyø tsambase te' tukay fraccion'is tsapkuy 109, ji mujsi kyotkokørø tukay naka wokø tsøkø ji wobø tiyø.

Te' estado'is dyoskuy wokø wyøtsøkø te' ji wobø tiyø tsøkyajpabø te' pønīs wiyusebøre y ñekø maka mujsi jutse maka tsøki. Te' pønīstam maka mujsi wyøtsøkyao tsambase te' anguimguy tsame'is.

Mosiskomajkuy Tsapkuy (Art.114). Te' juicio politico maka musi ñitsunjø te' dioskuy te' servidor publico'omo teyi muspa yosya tun ame. teyi maka tsamayae jutsek muspa maka puri y te' maka yajme tun ame woko piuro.

Ka mij no ijtu mij kowa te' servidor publico'omo maka mietse jutse jama muspa tsiyao woko mij muso tsamo te' tsojkubo te' anginkuy tsame maka tsame ke mij ji musi maj ñamo tuka ame woko tsamo te' tsojkubo tese te' servidor publico'omo maka tsoji te' yoskuy.

Te' anginkuy tsame tsamba ke te' toto ijtyajubo te' juro kietyajpabo te' anke tibo toto juro te'is tsojkiajpa te' anke tibo kitkuy ijtu tese tsamba te' fraccion III te' ijtubo te' tsapkuy 109.

Te' estado federación y te' distrito federal

TE' ESTADO FEDERACIÓN
Y TE' DISTRITO FEDERAL

Mosiskomosay Tsapkuy (Art. 115). Te' estado ma' pure piujkiae jujtye ma' anguimiae jo'mo te' gobierno'is ma anguimibø, tiene ke miusø jujtsye ijtu wyenguy kupguy y jujtsye yojsyapa y kietyajpa te' kyupguy tsyampase te ley'is.

I. Tumdum kupguy mabure ñoiri i'is ma' kioanguimi y mabure nyoiri dyosaj'ajpapø jujtsye tsyabase te' ley'is. Te anguimguy totojaye omo, tsyibabure te gobierno kupguy'is jujtsye ma' yose te anguimguy tøjkomo y ji' ma' yiri eyapo autoridad ni estado'is mita kienebø. Ta amguimpapø pot y te dyosaj'ajpapø te amguimguy tøjkomo jinam musi anguimya'ø eyapø ame'omo te' pøndam kiopikpapø tumo autoridad'is ji musi yosa y ni jumsi amguimo. Mumu funcionario wina tsapupø jinam musi kiopikiaø wøkø yanguimø eyapø ame'omo, per te suplenteran muspa kiopikiaø wøkø dyosyaø.

Te legislatua local, ka' tumiajpa mas de kuj'kuene pøt, y syupa tyenidujkiaø y tsyapiaø, wøkø ñobujtyaø ka tumø angkimbabøis tsyujkpa ji wyøpø tiyø te dyoskuy'omo.

Ka tum pøt tsyakpa te dyosykuy muspa tøjkoø ayapø pøt wøkø ianguimø jujtsy tsyambase te' totojaye amguiguy.

Ka tumø ankimpapøb te anguimguy tøjkomo tokopia y ji tsyape ni tiyø, te estado is ma kiene y kyore tumo' yospabø te consejo mmunicipal omo, wøkø kyoyaø suñi te amguimguy jujtsye tsyambase te' toto jaye amguimguy'is.

II. Te' kupguy ma'bure tsyiyae te wøpø jurídica jujtsye ma' kioanguimi te patrimoni jujtsye tsaymbase te ley'is.

Te' anguimmiajapapø kupguy muspank tsyapyao y ma' kyojtyae te polocia'ajkuy wøkø kietyaø te kuguy ijtyajubø tome jujtsye tsyambase te ley'is.

a) Te' base kietpabø te kubguy y te' tyuk' jurø tsyambamø jujtsye ijtu tiyo muspa dø tsøkø, te' wewenekiuy te' pøndam juro tsyambamø te' amguimbabø jaye.

b) Ka mas de kujkuene tumiajpa te pøndam y kiejajpa wøkø kiejnayaø y jana tsyujkayaø nitiyø te yijtkujy ñas juro te kubguy tsyamba ke ma' kiotsokiae jujtsye ame syutyajpa.

c) Te' anguiguy tsame jurø tsambamø te toto jaye is ke te fracion III y IV te tsame'omo y te metsa kujku'omo te fracción VII y te tsame (116) yø constitución'omo.

d) Te' gobiernø'is wøkø tsyokø dyosykuy jujtsye tsyambase te legislatura estatal'is y wøkø kiena te kubguy jujtsye yaj'yosa te ke'kuy te anguiguy tøjkomoyaj kutyajpa ka ijtyaju mas de kujkuene yiosa'jyajpø.

e) Te' jañoijtya'øbø nitiyø aguimguy tsame te kiubguy'omoram

Te legislatura estatal ma' tsyapiae y tsyujkiae jujtsye ma' wyutsujkiae te ji wyurambø tiyø tujkpabø te kubguyomo y te gobiernø estado o te ke'jyajpamø te jaye c y d jøsmøjktambø.

III. Te kubgutyam kioanguimiajpbure jujtsye ma kietyae te yaj yiosyajpabø ijtkuyyomo te:

a) Juro kutpamø nø, tid nø, wøkø wyutsujkiaø te motsyirambø nø.

b) Te sunkpabø noa ijtkuy'yomo.

c) Nimojkuy, tumnguy ñumakiaø emø y kiosangoyao te nama.

d) Wøkø yirø algu ma'akuy

e) Anima najš

f) Kosankgakuy

g) Jomerambø tuk, juro wøkø tø pajtsyøjkø

h) Ketguy jujtsye tsyambase te ipsank amguimguytsame'is te polesia municipal transito.

i) Ke te legislatura estatal tsyapiaø jujtsye ma kietyae te yijkutyam y te kiubguyyomoram jujtsye ma yaj yosyae te tyumindam.

Jana kijpkuy te amguimguy tsame'is ma kiene, te dyosankdam o te diosykuy' nuksijink ne tsyiyajubø te kubguy kietpbure te amguimguy tsame, te' federal y estatal kiosyajpa.

Te' kunguy y te ijtyajjubø te amguiguytøjkomo muspa yiosyaø wøkø tyumiaø y tsuyjkiaø wøbø yiosykuy.ka tese tsuyjkiajpa y tumiajpa metsa ø eyarambø kubguy y estado maka kiosyaø wøkø yaj kutyaø te legislatura estatal' kosi. Y taserike wøkø kyijpiaø te kubguy y kietyaø te' estadø y tsuyjkiaø wøbø yiosykuy miejtsykoyiram te estado y te kubguy.

Te' ijtkuyomoram pøt ijtyajjubø te kubguyomo muspa tumiaø jujtsye tsyambase te amguimguy tsame'is

IV. Te' kubgutyam mabure kietyae suñi te ñajstam wøkø kyimø te dyosankdam ñeajpabø. Y tsererike muspank tumø yosyaø te kioyoaram te legislatura y kiotsogoyaø ñeko'omoram.

a) Mabure piujkiaø kotsogøkuy jujtsye tsyambase te estado te dyosakdam ji musibø pyikiaøbø, te wenguy, tunguy, y te køtkuy ñoijtyajjubø te diosytøjkjtam ji musibø pyikiaøbø.

Te kubguy muspa kiosungayaø te toto te estado' jink, wøkø kioanguimø wenerambø yosykuy ijtyajjubø te administraciòn omo.

b) Te' federal yiosyapabø ma' bure kiomgamiaø te Federacion y te kubguy køsi ma' wyutsujkiaø te ame'isñeram jujtsye tsyambase te Legislatura y te Estado.

c) Te' yosyajpabø'is tyumindam ma'bure kioanguimiae:

Te' amguimguy federal'is ji musi tsyamindyutyasø jujtsye wøkø yamguimo te estado wøkø wyena tsyambase te jaye a) y c) ni jinam musi tsyiyasø eyabø kipsokuy te'isñeram. Te' amguiguy tsame estatal wøkøre kiotsokiaø te pondam y te institucion ijtyajjubø y ne tyumø dyosyajjubø. Musparink kietyaø te diosankdam te federacion'isñe te estados y te kubguy'isñeram o kan e yaj yosyajju eyarambø estado'isñe diosangdam wøkø kiejna'yaø eyarambø tyiyøktam ñerambø.

Te' ijtyajjubø te amguiguy tøj'komo tsyajpiajpbure te legislatura estatal jujtsye ma kioyojyae te ne tyumodyosayajjubø y wyutsujkiaø te ne' tsyukiajubø diosytøjkjam.

Te' Legislatura de lo Estados yaj kujtyajpa jujtsye ma tsyiyae koyoa te kubgutyam y kiejtyajpa jujtsye ño'ijtyajju jiajtsi. Y te tumin ma puptyae'bø

m abure yaj kutyae te yojsyapabø amguimguytøjkomo jujtsye ma yaj yojsyae.

Te' tumø yiosyajpabø te hacienda kubguy'yomo mabure wyejayae te yiosyajpabø te amguimguy tøjkomo jujtsye tsyambase te amguimguy tsame'is.

V. Te' kubgutyam jujtsye tsyambase te amguiguytsame is Federal y Estatal muspa kionguimiaø wøkø

a) Tsyujkiaø y yaj kutyae jujtsye wøkø miuja'ajø te kubguy.

b) Muspank yiosyaø y kietyaø te ñastam.

c) Muspa yiosyaø y kietyaø jujtsye wøkø miuja'aj'jø te kubguy, y wøbøre miusyaø jujtsye maj yaj tujkubyuyaebø ka tibø yiosykuy ma tsyujkiae.

d) Te Federacion y te Estado tsyujkiapajk tumø yiosykuy jurø muspamø muja'aj'jø te kubguy wøbøre kietyaø ka syutyajpa te kubguy'istam;

e) Kietyaø jujtsye ma yaj yiosyae ñas te kubguyyomo.

f) Tsyiyæ toto wøkø musø wyityaø jana natsykuy ka tink ma tsyujkiae.

g) Dyosyaø y kietyaø mumutiyø ñoijtubø te najsakobajk, ka ma tsyujkiae tumø yiosykuy te kubguy koroya.

h) Wyewenyaø kama tsyujkiae toto y kieyaø tsereyajpabø tønguy wøkø musø dyosyaø ñekoomoram.

i) Kiosungayaø jujtsye ma kietyae te jurø ijtyaj'jumø te Federal.

Ka tiyønø ne sutu kiumetsyaø wøbøre miusyaø te anguimguy tsame ipsankcuyay wøkø musø kietyaø ti ne syutyajju.

VI. Ijtyajuk metsa o eyarambø jomebø ijtkuy te kubguyyomoram y dyajyajpabø te ijtkuy najs. Te pøndam wøbøre tumiaø wøkø miejkiaø tiyø ma' tsyujkiae wøkø wyua'j'jø te kiubgutyam.

VII. Te' policia preventiva ma' bure kiunatsyae amguimbabø pøt jujtsye yambase te amguinguy tsame'is y te 'is ma' kiunatsøyi te gobierno del estado tink ma tsyøki kutpak ji wyøbø tiyø

VIII. Te' amguinguy tsame te estado'isñe kietbabure jujtsyek ma' iri kobinguy te kubguuy'isñeram.

Te' wewenekiuy te kubguy y te ma' diosayaebø, m abure tsyujkiaie diosykuy jujtsye tsaymbase te amguimguy tsame'is legislatura 'isñe te mosiskoipstukay amguimguitsame'is.

IX. (Yajktsunba)

X. (Yajktsunba)

Mosiskotutay Tsapkuy (Art. 116). Te' estado ñoihtubø anguimguy mabure wyene te yosykuy, te ejecutivo, legislativo, y judicial y jinamusi tumiaø metsa o eyarambø amguimmiajpabø tumøbø pøtgøsi o eyarambø tumguyyomo ni wøkø liuwuñasø tumøbø pøtgøsi.

Te' estado amguimiajpabø mapure tumiaie jujtsye tsyambase te constitución tumdum pøt koroya jujtsye tsyambase te amguimguy jaye.

I. Te estado gobiernoram ji musí yapiaø mas de tutajy ame.

Te' kiobikiajpabø gobiernu te estado koroya y te legislatura mabure wiyung tsyujkiaie jujtsye tsyambase te amguimbabø jaye'is jutsye ma kiobikiaek te amguimbabø gobiernu.

Te' estado gobiernuram tsospa'ak te ko te kobinguy tsyujkiajpabø jinamusi anguimø mienak'omo ni tumø yosykuy ma' kioamguimibø te dyosykuy. nunca jinam musí te ame'omo.

a) Te' gobiernu kiotsajkia'jubø o ne dyosubø te constitucional wøkø dyaø te constitucional ñoihtubøeyarambø nøyi.

b) Te' gobiernu kiotsajkia'jubø wøkø dyosa o ne dyosubø te ciudadano tsyukiajpabø ji wøbø yosykuy te gobierno wøkø suñi tsyoko dyosykuy ne yanguimuk.

Tumø gobernador muspa yosa tumøbø estado'omo jinam musí yosa eyabø estado' omo punajju'bø mexico'omo o ihtubøn mosay ame te mexico'omo y tiene ke ñoi'ro ka tese tsyamba te amguimguy tsame'is ihtubø te constitución política de entidad federativa.

II. Te' makiuy kioanguimmiajpabø te legislatura te estado'isñe mabure iri usyangomo, sino tese jimusi ma yirø cuyay diputado te estado ka ji yiri 400 mil pøt y majktujtajy te ijtku'yomo ji musi kørø 800 mil pøt y majkumøbø estado mas mujabø yø makiuy'omo.

Te' diputado ma tujkuyae'bø te legislatura te estado'omo jinan musi kiobikiaø mienak'omo.

Te' diputado kiotsajkiaj'jubø muspa kiobikiaø wøkø yang'guimø te ame'omo ka te estado ji tsayme nitiyø, pero te diputado ne dyosubø jinan musi kiobikiaø wøkø diosa mienak'omo.

Te' legislatura es estado'isñe ma' tumiae te diputado kiobikiajju'bøjink y tsyajpiaj'jubø sone ñekoram anguimmiajpa'sengomo jujtsye tsyambase te amguimguy jaye.

Te' estado legislatura mabure yaj køri te koyoa ame ko'ame jujtsye ma yaj yoje. Tsyajpiajpak te koyoa te yojsyajpabø te amguimguy tøjkomo tiene ke kiosyaø wina te amguimguy tsame.

Te' pømi'ujyajjubø estatales, lejislativo, ejecutivo y judicial y tserike te tumiajubø pøt yosyajpabø tyumgøyiram tiene ke miusyaø kiubgutyam ijtyajubø'omo, tiene ke kioyaj'yaø suñi te tyumin tsyiaj'jubø te dyosyku'yomo. Tsyajkiajubø.

Yø tsame tiene k kiosyaø jujtsye ma tsyujkiaø wøkø yaj kutyao te estado tsyambase te constitución jujtsye wøkø yaj yosyaø.

Te' legislatura estado'isñe tiene ke ñoiro tumdum kubguy ma'bø kiene jujtsye ma yosaye tumdum kubguy'omo y wøkø miusyaø jujtsye ma wyutsujkiaø wyobø ijtkuytayam y te kijpkuy te yijtkuyyomoram jujtsye tsyambase te amguimguy tsame'is.

Te' dyosykuy te fiscalizacion'isñe tiene ke tsyojkiaø jujtsye tsyajpiapase ame'ko ame y wewnegomoram te amguimguytsame'is.

Te' anguimbabø kubguy'omo y te ficalizacion'is tiene ke kiobikiaø mas de kujkuene pøt ijtyajjubø te legislatura'omo y wøkø jana ño ijtyao cuyay ame amguimguy y tiene ke musi kietyao mosay ame tesorambø yosykuy y wøkø musi tsyojkiaø suñi.

III. Te' pømi'ujyaj'jubø judicial estado'isñe mabure tsyøjkie jujtsye tsyambase te tribunal y te amguimguy tsame.

Te' ni' is ji kioanguimibø te magistrado y te jueces te dyosykuyomoram tienen ke kioketyaø te amguimguy tsame te estado'isñe jujtsye ma' tsyapiae'se tokoroya ma' yaj yosyae te poder judicial te estado 'isñe.

Te' tumo yojsyajpabø magistrado y te pomiuujyajubø judicial local wøbøre ñoiytyaø musøkiuy jujtsye tsyambase te anguiguy wenguy tsame i a v te artículo 95. jji musi amguimiaø te pøndam ñoiytyaj'jubø yosykuy secretario coroya o eyabø tiyø, procurador de justicia o te diputado local te estado'omoram te ame omo ma kiotyabø te amguimguyomo.

Te' mabø kiotyae wøkø yanguimø y te jueztam miumu te poder judicial loca, tiene ke musø kietyaø suñi te wøbø ijtkey wøkø tsyiya'ø te tyoto wøbø dyosank ajkuy te jiridica'is.

Te' anguimiajapabø mabure yapiae te jama jujtsye ma' yosyae jujtsye tsyambase te amguimguy tsame'is y ka te muspank kiopikiaø wøkø yanguimø eyabø amekoroya tiene ke kiena wina te anguimguy tsame ti tsyamba wøkø dyosa te amguimguy tøjcomo te estado isñe.

Te' anguimiajapabo y te juez mabøre kiojyoyae suñi ne dyosyajuk iy ji musi yaj tsugayaø ne yanguimuk.

IV. Te amguimguy tsame estado'isñe ma tsyukie'ek te kobinguy amguimguy tiene ke tsyapiaø:

a) Ke te kobinguy gobiernø'ajkuy, te pundam kietyajpabø te legislaturas locales y te ijtyajjubø anguimguy tøjcomo tiene ke tsyujkiao, ni'is jana miusø y wiyundi te dyosykutyam te' julio gomingo jama ma tyokatsujkiaek'. Te estado te jama'omo ma kiosugayae te kobinguy wøkø jana piarø te federal amguimguy te jama'omo y jana kiotsokiaø.

b) Te' yosykuy te kobinguy jama'ojye te kiejtyajpabø te kobinguy tiene ke miusyae wiyunse y ni'is wøkø jana minø tsyajmaya'ø ti ma tsyujkiaie.

c) Te' amguimiajapabø ma kiosyabø te kobinguy y te jurisdiccionales tiene ke wyutsujkiaø ka ti tujkpa te yosykuyomo y kiajsujyae te dyosykuy ne tsyujkiaj'jubø tyumgøyi.

d) Te' amguimiajpbø kietyajpbø te kobinguy tiene ke kiosyaø te instituto electoral ma kioamguimiaebø te jujtsye ma tsyujkiea te kobinguy te kubguy'omo.

e) Te' partido político tiene k yijtyaø pøt ñeko'omoram yiosyajpase y ji musi tojko eyarambø tumnguy pøt. Teserike tiene ke yijspøjkiaø i jiayaø te candidato ma' angumibø y jujtsye tsyambase te articulo metsa, te wyenguyyomo iii y vii yø aguimguytsame'omo.

f) Te anguimiajpbø kobinguyyomo muspan kietyaø ñekoomoram ka t'ink tsyapiajpa te tyumguy'omoram.

g) Te' partido político piujkiajpbure coyoa ñekoomoram pareju m yaj yiosayek te kiobinguy koroya'omo. Teserike ma kiosyae te kioyowaram wøkø jana tyokoyaø te dyosykutyam.

h) Kiosyaø jujtsye ma' tsyujkiea te wenguy te partido politico' coroyaram te te prekampañaomo y kiampaña'omoram kobinguyyomo, y tesereke wøkø kietyaø jujtsye ma' tsiyae te eyarambø tyuwuram y wøkø jana kiørø mas de majkay por cientu te kioyoram te gobiernø'ajkuy tiene ke kiosyaø suñi wøkø dyajya'ø y jana dyajyaø eyabø ti kosi. Y ka tenk tsyukiajpa wøkøn kiotsapiaø

i) Te partido politicoram muspank tujkuyaø te radiu'omo y te anguy'omo jujtsye tsyambase te wenguy b te poksubø yø anguinguytsame'omo.

j) Tsyapiaø wiyung'ajkuy te precampaña ' te campaña'omoram kobinguy'omo te partido polito'isñeram ka ti ji wyøbø tiyø ne tsyujkiaju. y te campaña yambabøre majktasiskomajk' jama te kobinguy goberbernador koroya y tukis jama ma kiobikiaek te diputado local y pøt ma inguimibø kuguy'omo.

k) Yaj pojksyajpa jaye tsame jujtsye ma kietyae te instituto federal electoral y te amguimiajpbø kobinguy'omo kietyajpbø koyoa te partido político isñeram jujtsye tsyambase te jaye pokskuy mosay wøjstojkiskotumø yø anguinguy tsame'omo.

l) Yaj poksya jaye kan e tyujku ji wyøbø ajkuy tsøki te kobinguy jama'omo y wyutsujkiaø te anguinguy tsame tsyambase, y teserike wøkø kietyaø te juridicional te jama kobinguy'omo.

m) Tsøkayaø kuenda te kobinguy te gobierno, diputado local, y te anguimbabø tøj'koroya te jama tsiyijabø wøkø dyajyaø te kobinguy.

n) Yaj poksyayø jaye te ji wyøbø tsøki'isñe ne tyujkubø te kobinguy jama'omo, wøkø ñikotsamøyaø y jana tsyoyo tese.

V. Te amguinguy tsame te estado muspa tsyapiaø te tribunal'jink te kietyajpabø y yiosyapabø tyumgøyi wøkø tsyapiaø ka tsyujkiajpa ji wyøpø tiyø ne kiotsapiaj'juk te administracion publica estatal te dyoyyskuy y wøkø wyutsujkiaø.

VI. Te wewenekiuy te estado y te dyosajyapabø tiene ke miusyaø te anguimguy tsame te legislura y te estado jujtse tsyambase te articulo mosiskoipsukay yø anguinguytsame'omo y te estados unidos mexicanos.

VII. Te estado y te federación te amguimguy tsame'omo muspank kiosyaø jujtse ma yose te nuskuy wøkø tsyoka y kyimø te ijtkuy.

Te estado muspank kiosyaø jujtse ma' kietyae te kubguy y ka te nuskuy nere møsø yaj yosyaø jujtse tyambase te jaye jøsiðø.

Mosiskokuyay Tsapkuy (Art. 117). Te' Estado'is Ji' Musi Tsyujkiaø Nitiyø. Wøkø:

I. Kiosujgayaø tyumguy te eyabø estadojink te pømiujajupø mujanasjin.9

II. (Yajktsunba)

III. Ji musu kiajkiaø nam dyumin, ni toto yaj tsujajubo.

IV. Tsyajmayaø te pøndam kujtyapabø nyajsomo.

V. Ji musu minø yaj kørø mia te najsomo ni tumø ma'a eyapø nas extranjerorandø

VI. Ji musu piøkø te coyoa te eyarampø najsñeram extranjerorandø wøkø nyø irø iamguiguy te kupguy isnyeram ijtyajupø toto'omo y ma'aisñeram.

VII. Ji musu tsyokø suñi te ley ñoijtubo te fiscal wyenbabø jujtse syutyajpase te ma'a te dyosan pønissñeram wøkø miaø eyabø extranjero' nasomo ijtipø te motsyupø ijtkuyyomo.

VIII. Ji musi mino iyanguimø te gobierno te eyarampo naciones te dyosandøwøjindam o ne sutu kiojyoyao te extranjero tumin'isñeram eyabø najsono.

Te' estado y te kupguy ji musi yanguimiao ni ñuksyao ka ja' ño ijtyao wyønguy ma yosebø te eyabø dyosang døwøram jutyte tsambase te totojaye amgimbabø. te' ejecutivo ma tsyapiae te dyosykuy ma tsyukiaebø

IX. Ju musi minø yanguimø jurø tyumiajpamø te otsi anke jujtsye jujtsye syubase te congreso de la unión tsyamø.

Mosiskotukutujtay Tsapkuy (Art.118). Taserike ji musi tsyøjkiaø ka ji kiosyae te congreso de la unión.

I. Ji musi minø tsyapiaø te derecho eyarambø puerto isñeram ni minø yanguimiao te derecho wøkø ñomitya y kyuweyao emø te ma'a.

II. Ji musi ño ijtyao timpø wøkø ñoijtyao algu pøndam kijpijapabø.

III. Wøkø dø tsøkø kijpkuy pømiujyaj'jupø extranjeroram'najs'sin ka ji tyujkuyjaye jønø o jene jøsi tsuyajpa josikam tiene ke tsyajmayaø te' presidente de la republica.

Mosiskomakstujtay Tsapkuy (Art.119). Te' poder de la union miuspabunde ke wubure kiena te estado jujtsye ijtu tu kupguy'yomo. k jinte ij tubø kijpkuy tejerike wøkø kiumanuyao te' legislatura del estsdo isñe y te ejecutivo miejtsykø tiene ke tumiao.

Tumdum estado y te distrito federal ij tubure dyojsykuy wøkø syajyao y jana jyujsyuyao jujtsye ne miaku wøkø tsyujkiaø y tsyiyao te tyiyujktan ñoijtyaj'jubø, te cowabare bønistam enkejurøbømø estado jurøn ijtyajjumø ma kienebø te dyosykuy jayupø te anguiguy tootomo. Te' estado y te' distrito federal'is wøbøre kiosujgayao te totojaye tyumø tsyujkiaj'jubø te gobierno federal'jin ma tsyukiaebø te procuraduría general de la republicajink.

Te' ne syutajubø te esta extranjero'is tiene k kyutyao te ejecutivo federal'jin y te anguibabø judicial'jin jujtsye tyambase te constitución y jujtsye tsuyaj'juse te internacional najs tejin jiyaju te ley. Tese te' juezcis wøkø tsyokø dyoskuy jama omo.

Mosiskoips Tsapkuy (Art.120). Te' estado gobiernó'is dyuskutyē wøkø tsyamø y te ley federal.

Mosiskoipsantumo Tsapkuy (Art.121). Tum dum estado federación tsyiyajpabure jujtsye wøkø tsyujkiaø te autoridad judicial'is y eyarambø. Te' congreso union'isñe te leyes generaljin jibiabure y yaj kutpabure ka tire tsyujkpa te pø'nis.

I. Te' ley y te estado muspa tujkuyæ te yijkuyyomø ' y jimusi piena'ayæ eyapø najsomo.

II. Te dyosan ñoihtubø ma' bure kienete ley'is juro ma kiore.

III. Te' setencias tsyajpiajubø, te tribunal'is y te estado te k'onguy wobø te dyosaj'in te estado m apure iri pyomi wokø tsyokø ju'jtsye tsyambase te ley'is.

Te setencias te derecho ponidñeram mabure tsyukiae eyabø estado'omo, juro ijtumo te pøt tsyokupø kowa y myusyæ y mietsyæ ka wiyunsende te'.

IV. Te' estado civil maka tsame te' anginkuy tsame ke te' estado maka valetsoki eyabo ij'juy'omo.

V. Te' anmayajubo muspa kiejayao tyoto te' anginmiajpabo, tese muspa yisantsiyao te' anginkuy tsame tese n'is ji musi tsama nitiyo.

Mosiskoipsanmetsa Tsapkuy (Art.122). Tsyapubø jujtsye wyeñaju jurø ijtyajjumø te juridica te' distrito federal y te gobiernó' is kioanguimababø'is te poder federal'is y yosyajpamø te ejecutivo, legislativo y judicial juro tsyambamø yø amguimbamø tsame'omo.

Te anguimiapabø te distrito federal'jin, juro tumiajpamø te legislativa y te' jefe de gobierno del distrito federal y te' tribunal de justicia.

Te' tunkuy legislativa del distrito federal maka miaye diputados te' winarambo muspa ma yisantsiyao te' ñoyiram ijtubon jayubo te' toto'omo tese tsamba te' constitucion'is te' muja anginbabo'is.

Te' anginbabo del distrito federal maka ño iri yoskuy ejecutivo'omo y te' kietajpabø'omo toto, te' entidad'omo y te' maka tsiyae anke tibo pøt juro maka ijtkuy maka kiobijwi ire ma tsoyi.

Te' tribunal superior de justicia y te' consejo de la jedicatura eyarambo anginmiajpabo maka tsujkiaie dioskuy y maka mietsae juro muspa yosyao te' judicial.

Ka mietsae jutse muspa tsamayao te' poderes de la union y ve' anginmiajpabo te' distrito federal makabo tsame winabo tsapkuy.

A. Yoj tsojpabo te' congreso de la union.

I. Maka tsiyae te' distrito federal anke tibo yoskuy te' ij tubo te' asamblea'omo legislativa.

II. Maya kiejayae te' anginbabo del distrito federal.

III. Maka tsamayae jutse jasjpa te' publica del distrito federal.

IV. Maka wyepuyao te' ij tubo jayubo te' toto'omo te' tsojkubo te' poderes de la union.

V. Te' eyarambo tsambabo te' constitucion'is

B. Te' tsujpabo te' presidente de los estados unidos mexicanos

I. Maj ñitsunjiaie te' anginkuy tsame te' congreso de la union juro ij tubo te' distrito federal

II. Maka tsamayae te' senado jurure makabo yosye, te' anginbabo maka tsajme.

III. Maka kiuweyae te' congreso de la union te' tsojkubo te' miumu makabo syutyae te' anke tibó'omo tunkuy y jutse makabo diayae tumin te' distrito federal'is. Te' anginbabo del distrito federal maka tsame te' presidente de la republica te' makabo tsojki te' anginkuy tsame'is.

IV. Te' kiejtyajpabo te' anke tibo toto maka tsiyae te' anginkuy tsame te' toto maka tsii te' congreso de la union y te' distrivo federal.

V. Te' eyarambo tsambabo yoj constitucion'is, te' anginbabo y te' anginkuy tsame.

C. Te' anginkuy tsame ño ij tubo te' distrito federal maka yaj kujtyae te' ij tubo jayubo.

Poksubø wina. Jujche tsambase te' asamblea'is lativais.

I. Te' diputadoram te' asamblea legislativa'omo ma'børe kiobikiae tukay a'me te votojink ij tubø najšomo jujsye ñekø syubase jujsye tsyambse te anguimguysamey wøbure kiena te' tunguy kobinguy jujsye tsyajpiajpase te' wojstøj kikømajk tumø, tukis, y te' maktasiskoyøtko maksykuy anguimguy tsameram.

II. Ka' ji tysujkiae jujsye kiebase te toto'is ji musi amguimmiaø diputado'ajkuy ni te' Diputado Federal Koraya. Mabure kietyae ñeko'omoram jujsye tumiajpase te legislatura tsyambase te' Wøstøjkiskomaktumø, wøstøjkiskoyøtkomaksukuy, Tujkiskotumø, Tujkiskø'metsa, Tujkiskomaks kuy, y te' Tujkiskoyøtkometsa amguimguysameram.

III. Te' partido político wøbøre ñoiytyaø sone toto o ipskomajk kobinkguy te' distrito federal tese muspa tsyajkiaø te' diputados wøkø yirø winank'omo te' tunguy'omo.

IV. Tsyambabøre tibø poya'omo ma kiosunkgayae te yiosykuy te tum ame kø ame omo y jujsye tummiajpa'se y yojsysyajpase jø'mo te gobierno te kujk yiosykuyomo. Te toto ma jiajya'ebø jurø ma' iribø yosykuy jujsye tsyajpiajpase te sonerambø pønistam kiojkejtyajpabø te Jefe de Gobierno del Distrito Federal.

V. Te' Asamblea Legislativa jurø tsyambamø te estatuto de Gobierno ma' bure ñoiri amguiguy jayeran muspabø dø guetyaø:

a) Kiuwejpabøre ta anguimguy jaye te jefe de gobierno del distrito federal mabure yose jujsye matsyamanwake.

b) Yispøjkiaø y wyeweneyaø wøkø yaj kutyaø ame kø ame jujsye ma tujkuyae y puptyae te' Distrito Federal, wøkø ti ma' syutaye ñeko'omoram.

Te' anguinguy tsame'omoram ji musi kietyaø jujsye ma' tujkuya'e jatsi mujarambø ka ji tsyame te Congreso de la Unión jujsye ma yaj kujtyae de Distrito Federal koroya.

Te' kioanguimbabø wina jujsye tsyamabase amguimguy tsame'is jujsye ma tsiyae te Jefe de Gobierno del Distrito Federal. Koyajpabure wøkø dyaø te ipskomak de noviembre poya'omo te ame jurø ma kiobikiaek te' Jefe de Gobierno del Distrito Federal y tuymank dyajajpabure te' diciembre køsi.

Te' Asamblea Legislativa tsyujkpabure ame kō ame te dyosykuy jujtsye ma syutyae wōkō kiuweja'yaō te Jefe de Gobierno del Distrito Federal, wōkō kiora wina y yaj yiosyaō te hacienda publica del Distrito Federal y jana piōkō ñajs'iri'omoram y jujtsye ma' tsyōki te gobierno wōkō kiena te jaye ijyajjubō te inciso c) wenubō te IV te anguimguytsame mosis'mosay' omo.

c) Wōbōre kietyaō te jatsi ijtubō kōtubō ame'isñe te miayajpabō mujarambō hacienda y te Asamblea Legislativa jujtsye tsyajpiajpase te wenguy IV y te mosiskotujkiskomajkmajksykuy amguimguy tsame'is wōkō yaj yiosyaō. Te tsōyubō jatsi wōbure kiuwej'jayaō te Asamblea Legislativa majkay jama junio'isñe.te tsabguy muspa tsyapiaō jujtsye wina syutbase te amguiguy yiosykuy jujtsye tsyajpiaj'juse.

d) Wōbōre kietyaō eyabō yiosypabō ka yiri te jefe de gobierno del Distrito federal'is.

e) Wōkō tsyiyāō jujtsye ma' yaj yiosyae te hacienda publica, y te makyuy tikoyoya ma' yaj yose y ti omo ma dyae te Distrito Federal'is.

f) Wōbōre tsyiyāō jujtsye ma kietyae te kōbinguy kiuguy'omoram te Distrito Federal y jujtsye tsyajpiajpase te poksyajubō jaye te Estatuto de Gobierno m abure kietyae wina te wenguy IV , inciso b) y te i) angas kōsi y te mosiskōtukiskōtumō amguimguytsame'omoram. Muspari yojsyaō te partido político jayujyajubo te toto'omo.

g) Ma' bure tsyapiae ke te Administracion publica ijtubō kuguy omo ma tsyamanjwajkiaē jujtsye ma yaj yiosyae.

h) Ma' bure kietyae jujtsye ma kietyae wōbō ijkuy pōnisñeram y jujtsye ma weweneyae te pōdam wōkō jana tsyajkiaō wyindam. Te notario'omo y te jukyuy publico'omo.

i) Ma' bure kietyae jujtsye kiokijpiaē ka ji yiri te policia y tumo wōbō gobierno.y te' yosykuy eyarambō o mujarambō ma'a'isñeram wōkō yiro wōbō ijkuy.

j) Mabure kietyae wōkō wō yirō te kuguy, kiejnaya'ō jujtsye maj ya yiosyae te ñajs, wōkō kioketyaō te ñajskojameram, tsyamaram, tyōjktam, tyujkdam y kietyaō te yijkutyam del Distrito Fedearal.

k) Kiosyajpabure jujtsye ma ñyukyay wøkø tsyiyæ te servicio publicoy tesorike kietyæ transporte kuppuy, wo suñi nimojkubø yirø y yijtyæ ma'a eyarambø;

l) Tsyapiaø jujtsye ma' tyujkie wøkø tyumin te kuguy'is y tesorike irø yosykuy, kietyæ købøndam, waneserambø y trambø møtsik tyujkiajpa te itkuyomo, y jujtsye ma yose te anmakiuy jujtsye tysambase te wenguy VII te tukay anguinguy tsame'is.

m) Mabure tsyapiae te ambuinguy tsame'is y te kioanguimiajpaø'is jujtsye ma yojsyæ te judicial te Distrito Federal'omo y tirambø yosykuy ma kietya te ma yosyaebø.

n) Tsyiyajpabure te' ley organica y te tribunal jujtsye tujpase te yojsyapabø te Distrito Federal'omo.

ñ) Tsyujkiaø y ñumakiaø te anguinguy tsame wøkø kietyæ te Distrito Federal y te Congreso de la Union.

o) Eyarambo wøkø tsyapiaø ti ma tyujkiea te amuinguy tsame'omo.

Metsa pokskuy. Te jefe de Gobierno y te' distrito federal.

I. Mabure tsyujkiea te diosykutyam ma yamebø tujtajy ame tsopak te mosay poya dicembere omote kobinguy ma tsyujkaebø.

Wøkø kø tø Jefe de Gobierno del Distrito Federal, wøbure tyumiaø y miusyæ jujtsye tsyambase te Estatu de Gobierno wøbore yanguimø pøt punaj'jubø yø Mexico najsono, wøkø musø dyosa te tukay ame ma amguimik y ñoirø ipskomajk ame ne yijtubø y ja yoyama dyosa nijurøbø anguinguy.

Te' wenguy tsyujkapabø de Gobierno del Distrito Federal y te senado ñoyotsiyajpaøre te preseidente de la republica wøkø kioyandyaø te yanguinguy. Ka te anguimbabø pujtpa m abure tsøyi te kietbabø'is te dyosykuy y jujtsye tsyambase te estatuto de Gobierno. Ka te amguimbabø'iss tsyajpa dyosykuy macabure pyojkintsyowe ka ijtu jojowibø yosykuy y te 'is ma kiene ñekø estatuto.

II. Te Jefe de Gobierno del Distrito Federal mabure amguimi y tsyoki:

a) Mabure tsyoki wøkø yaj yosa te amuinguy tsame te Distrito

Federal tsyambabø te congreso de la Union'is wøkø tyumank dyosa te ejecutivo'jink.

b) Wøkø tsyapiaø y tsujkiaø te amguimguy tsame mabure tsyapiae juftsye tsyambase te Legislativamidbabø y kiosyapabø te asamblea legislativa ystyiyajpa majkay jama, ka te yosykuy ma wujaje te diputadoijtya'jubø te Gobierno Federal.

c) Tsyapiaø wina te anguimguy tsame y te Asamblea Legislativa.

d) Kiojtyaø y yaj mijksyaø te amguimiajapabø tumin yojsyapabø te ejecutivo local, y wøkø ñobujtyaø y yaj yojsyaø te anguimguytsame.

e) Yaj yojsyaø te kiejtyajpabø te kubguy jujtye tsyabase te Estatuto de Gobierno: y

f) Te eyarambø tsyø te Estatuto de Gobierno y te anguimguy tsame.

Tukay pokskuy tukay. Kiospa juftsye tumiajpa de kietyajpabø te Distrito Federal.

I. Tsyambabøre jutsye ma wyeñae ka suñi o jojowi wyeñaju o emo emøram ijtya'ju.

II. Tsyambabøre ke jurø kiejtyajpamø política juftsye wejñajuse te Distrito Federal.

Yteserike ma tsyame ma kiose juftsye ma yaj yose te wenguy te Distrito Federal'omo, ijtyajjubø te politica'om wøkø yaj tumiaø te tirambø yosykuy ne tyujkia'jubø, wøkø musø wyeweneyaø te jefe de Gobierno y te Distrito Federal y te mabure kiobikiae mumurambø ijtjunajs ijtyajjubø juftsye tsyambase te nguimguy tsame'is.

Majksykuy pokskuy. Kiospa te' tribunal mujabø te wøbø ijkuy y eyarambø Judicial yojsyapabø

I. Wøkø tø anguimø te magistrado tribunal superior'omo wøbøre dø dumø y dø musø que te anguimguy tsame'is tsyamba que te ministro de la suprema corte de Justicia syuba ño'irø juftsye ma' yaj yose te judicial y te Distrito Federal y wøkø tyumiaø ma' anguimiaebø juftsye tsyammbase te anguimguy tsameorganica.

Wøkø kietyaø jujtsye ma' syutyae te magistrado tribunal Superior de Justicia te Jefe de Gobierno del Distrito Federal mabure tsyoki y tsyame te Asamblea Legislativa y te magistrado mabure yame tutajy ame tsyiyajpabure te Asamblea muspa kiuwuñaø te majksykuy anguinguy tsame'is

II. Te kietyajpabø te disciplina del tribunal Superior de justicia y te kiojkijiajpabø te' consejo de la jurídica.ñoiijtpabure cuyay pondam tumø mabure tsøyi te' presidente del tribunal superior de Justicia y tserike te consejo. Te' eyarambo ma tsuyae: tumø magistrado, tumø Juez y te' winabø Juez Paz, mabø kiobikiae ka jurøbønkn syutyajpa: tumø ma' tsyaptsakebø te' Jefe de Gobierno del Distrito Federal y eyarambø ma' ñoyøyaebø te' Asamblea Legislativa: mumu te' Consejero Wøbøre myusyaø ke wøkø magistrado'ajjø ma'bure yame mosay ame te dyosykuy'omo.

Te' consejo mabure tsyake te Jueztam' o te eyarambø ñoyitsiyajpabø te Distrito Federal jurø tsyambamø te' Judicial'is.

III. Mabure tsyajkie te yosykuy'omo jujtsye tsyambase y wøkø dyosyaø te' cnsejero del la Juridicatura piujkpabø te' mosis amguinguytsame'is.

IV. Tsyujkiajpabure te sameram jujtsye tsyambase te Amguinguy tsame Organica wøkø jiome tsujkiaø funcionario'is tyototoram y te Judicial'isñeram.

V. Mabure yaj yojsyaëñeko jomoram te Consejo de la Juridicatura y tserike te magistrado y Jueztam y te' mabø kietae ka ne' tsyujkia'ju ji wyøbø yoyskuy ko'abatyajpabure tsyambamø mosis tumø te ambuinguy tsame'is.

VI. Te' consejo de la Juridicatura tsyujkpabure jujtsye ma' syutyae te tribunal de la justicia y te' kubguy'omoram ke te Jefe de Gobierno del Distrito Federal wøkø tsyujkiaø yosykuy jujtsye tujkubia y yaj kutyajpabø te Asamblea Legislativa'is.

Mosay pokskuy: Ijtpabure tumø tribunal ma wewenebø te Administrativo ñekoram ma syuyaebø y kiotsokiaø te angumiajpabø te Administracion Publica'omo y te Distrito Federal.

Tsyajkiajpabure anguinguy tsame wøkø yaj yiosyaø te anguinguy tsame organica.

D. Te' ministerio publico y te' Distrito Federal m abure kioanguimi tumo Procurador General de Justicia ma tsyake jujtsye tsyambase te' Estatuto de Gobierno: yø anguimguy y organica anguimguy mabure tsyapiae jujtsye ma yaj yiosyae.

E. Te' Distrito Federal ma tsyøjkiae dyosykuy te anguinbabø pøt de los Estados Unidos Mexicanostsyambase te wenguy VII te mosis tukis anguimguy tsame'is .ma tsyakebø te yiosyajpabø y anguimiajpbø te pomiuajjubø publkcaram y jujtsye tsyambase te Estatuto de Gobierno.

F. Te' Cámara de Senadores y te Congreso de la Union te dyosykuy'omoram muspabure yaj misjksyaø te Jefe de Gobierno del Distrito Fedreral ka ji tsyujkiae ji wyurambø yosykuy dyajindujkij'pabø te Poder de la Uniony y jujtsye yaj yojsyajpa te Distrito Federal. Te kuwejkuy ma tsyapiaebø te kujkuene te yojsyajpabø te' Cámara de Senador y jujtsye ma yaj yojsyae.

G. Wøkø suñi yojsyaø te wina eyarambø Juridiciones ijkuuyomoram y kuguyomoram y de Federacion te' Distrito Federal jujtsye ma yaj yojsyae te tumguy yijkuy omoram te Distrito Federal jurø tsyambamø mosis tukis anguiguybtsame y te wenguy VI , Jujtsye yaj poksyaju te pødgoroyaram, wøkø kiejnayaø,mujmujtubø te ñajs iyijkuyomoram y wøkø yirø, nø, tit nø, jurø ma tyumiae putsu y kiejnayaø te yijkuy y tyujkiaø jujtsye tsyambase te anguimguy tsame.

Te ma' yojsyaebø mabure kiunatsyae jujtsye tsyajpiajpase te tumguy'yomo wøkø dyosyaø jujtsye tsyambase te:

a) Te' pokskuy ma yaj yojsyaebø te toto mabure tsyujkiae ankejurøbø kubguy'omoram y jujtsye ma wyeñaie te nukskuy jurø yojsyapa te pøndam y tiram ma tsyujkiae jujtsye tsyambase te jakyuy;

b) Te' pokskuy jurø tsyambamø poñi boñi tire ma tsyujkiae y ti ma yaj yojsyae te pøndam ma mijksyaebø te ño'ijtyaj'jubø koyoa.

c) Te' eyarambø anguimguy tsame kietyajpbø te ijtkuy jujtsye ma ñuksyae te yojskuy jujtsye tyajpiajpase te tumguy omo.

H. Te jimusibø tsyujkiaø jujtsye tsyambase yø anguimguy tsame 'is te Estados mabure yaj yojsje te anguimiajpbø Distrito Federal'omo.

TITULO SEXTO

Te' Yoskuy'isñe Y Te' Previsión Social'isñe

Mosis ipsantukay tsapguy (Art. 123). Myumu pøt muspa tsøkø yoskuy ñekø syubabø y myumu pøt'is pyokyñtsoa; maka metsae wokø irø yoskuy y suñi dyosyaø te' pøndam , tsambase te' anguinguy tsameís.

Te' congreso de la unión wø tsøkø anguinguy yoskuy tsame, wokø kotsokyaø:

A. te' pøt yosyapabø tanø'omo, myaøyajpabø'is anke jurøbønibi, yosyapabø tøj'k'omo tsøkyapabø'is katsay, waka, nas tsika kyøyoyapabø'is eyabø pøt y myumu yuskuy tsøkyapabø te' pønís tsøkyapabø, jurø te toto yoskuy'is tsamba:

I. Te' pøt maka dyøsyae tujkurutay hora;

II. Pitsø yoskuy ma ka tsøkyae kuyay hora.

Ji wø tsøkyæ: yoskuy ji mujsimø kyøtyaø, dyosyaø pistøkam y tsøkyæ eyaram bø yoskuy nukukam ipsan hora (10 p.m.) te' nkae'is ñøjtyajubø'is yøt'kolumø.

III. Ji wøyajkyosyaø te' nkae ñøjhtubø'is majkmakskuy ame, te' ñøjtyajubø'is yøjtay ame maka yosyae mosay hora.

IV. Te' pøt yosukam 1 jama, maka kyojame tumo jama.

V. Te' yomo embarazadabø ji ma tsøki mojabø yoskuy y ji ma tyøki wyit; maka kyojame tujtay semana makak nuki jama woko irø iune y tesarike kyojamø tujtay semana ijtukam i'üne, jin'ma maka yostøkøkye re te' dyoskuy'omo, y ji mujsi tyokoya dyoskuy y eyarambø tiyø muspabø tsøkø te' yoskuy'omo. Ka yajk tsutspa i'üne maka puri menaka dyoskuy'omo media horaram tumø jama omo wokø pyonøyaø i'üne;

VI. Wo pyokyaø te' koyoa te' pønís tsøkyapabø'is ankejuribø yoskuy y te' kyobutyajubø'is. Te winabø yoskuy muspa tsøkyæ ankejurø; y te' kyobutyajubø'is an'makyuy maka yosyae kyojambabø te' anmakyuy'is o muspabø tsøkø yoskuy.

Wø kyø'yoyaø wø mujsø bønø mi døwø, y wokø mujsø yajk anmayæ iune. Te' kyoyoa maka kyose te' comision nacional'is ijtyajumø te' yosyapabø pøt, te' kowina y te' gobierno, jurø maka kyetyæ jutse maka koyoyarøi te pøt y kyetyæ tibø yoskuy tsøkyaju.

VII. Maka koyoyarøi myumu yosyajuse te pøt, ji ma kyosyae ka pønde o yomore, ni jurø ne tsun'u.

VIII. Muspa yajk tsun'jayaø te koyoa o tsiyan'øyaø.

IX. Te' yosyapabø pøt muspa yajk yosyaø ijtabø tiyø te' empresa'omo , y bøkintsoa tsambase yø tsame'is:

a) Te' comision nacional 'is ijtyajumo te yosyapaø pøt te kowina y te gobiernu maka kyosyae jutse maka wyeñae ijtabø tiyø te' empresa 'omo maka pyikyae te pøt yosyapabø texi.

b) Te' comisión nacional'is maka kømetse y kyose jutse ijtu te tumin nacional .teserike maka kyose y tsame jutse jutse ne tyun'aju te møjabø ijtkuy naj's'omo (país) te' industrial, y jutse maka ñøosyae te' møjabø tumin.

c) Te' omisión nacional'is muspa kyena jutse maka ñøosyae tumin ijtpak eyerambø yoskuy.

d) Te' anguimguy tsameis tsamba ke muspa jana tsiyaø nitiyø te' empresa jome tukyajubø usyan ame, teserike ji mujsi tsiyaø nitiyø te yosyapabø te'amo.

e) Wokø ñøbutyaø tumin juste maka ñøosyae te empresa'omo maka kyosyaje te' anguimguy tsame. te' yosyapalø pøt muspa ma tsapyäø te' secretaria de haciendas y credito publico'omo tiyø kyetyapa ji wøbø te' yoskuy'omoram , yosyaø y tsøkyäø juste tsambase te' anguimguy tsame'is.

f) Te' yosyapabø pøt muspa pikyaø te' dyostøjktam y ji mu'si anguimyaø te' administración empresa'omo.

X. Te' pøt'is yoskuy maka kyoyo'yae tumin'jin, ji mu'si kyoyoyaø juyoyejin, ni toto jayejin o eyerambø tijin.

XI. Ñoskokøtpak mij yoskuy'omo, maka kyoyokimyaø. ji mu'si ñoskokøø tumdum jama tukay hora, ni tukay naka tomodyome. Te' nkae ñøijtabø'is yøjtkotumø ame ji mujsi tsøjkyäø yøjebø o yøbo'ora te' yoskuy.

XII. Myumu empresayoskuy'is o ankejurøbø yoskuy tsøkpabø te' kowina'is maka tsiyae te pøt kyø'yospabø'is tumø tøjk sasabø wokø teyi kyojea,

tsambase te' anguimguy tsame'is. yø tsame maka yajk tañae o tsøjkyae ne' syajuk tumin te' empresa'is nacional'omo ne' kyoyojumø te' tøk wokø tsiyaø tumin te' pøt yosapabø.

Jene wø wokø tsøkyae te' anguimguy tsame yosyapamø o ijtyajumø te' gobiernu federal pøt y te' yoskuy kowinaram, jurø kyetyapamø te' tumin nacional tøjki'sñe. Te' anguimguy tsame'is maka kyene jutse maka tsøkyae te' pønīs yosyapabø wokø mujso pyøkyae te' tøj.

Te' empresakowina o eyarambø yoskuy kowina maka tsøkyae te' an'makyuy tøj, kyetyaø te' kaerambø pøt y syajø eyarambø tiyø pøt koroyaram ijtyajubø te' ijtkuy'omo.

Teserike, te' ijtkuy yoskuy najs'omo ijtyajucam metsa mosis pøt, te' yoskuy kowina'is maka syaje najs ñijtyajubø'is mosay mil metros cuadrados, wokø tsøkyae tumø tøj myaøyajpamø ankejurbø tøj y eyarambø tiyø dø gutpabø myumu pøt koroyaram, teserike wokø tsøkyae tøj tsøkyajpamø tunguy te' pø'is. ji mujsi kyojtyaø te' yoskuy najs'omo tsojy ma'a y møtsik tøj;

XIII. Te' empresaram, jurø tsøkyapamø ankejurbø yoskuy, maka ijsantsiyae te' pøt jutse maka tsøkyae te' yoskuy. Te' anguimguy tsame'is maka tsame jutse maka tsøki te' yoskuy kowina'is wokø siñi dyosyaø te' pøt;

XIV. Te' empresa kowina'is maka kyene te' pøt pyatpabø'is toya te' yoskuy'omo; te' anguimbabø'is o kowina'is maka kyoyoe te' pøt wokø tsyoyø wyit tsojkpa'angas, tsambase te' anguimguy tsame'is. Te' kowina'is maka kyoyoe te' pøt pyatpak toya te' yoskuy'omo ka tese tsapu wina te' pøt jin tøjkyøuk te' yoskuy'omo.

XV. Te' yoskuy kowina'is maka kyene wokø sasa i'rø te' yoskuy tøj y kyetyaø jana faltatsøkø nityø, teserike kyena ka ja dyayaø te' yostøjktam ñoyosyapabø te' pønīs wokø jana pyatyaø toya, y kyena te' yomo embarazadabø ka wori te' dyostøj. Te' anguimguy tsame'is maka yajk koyoe te' empresa kowina ka ji tsøki wo dyoskuy y ka ji kyetyae te' pøt yosyapabø.

XVI. Te' pøt kyø'yosyapabø'is te' kirawa y te' empsesa kowina muspa kyø'ñaø te' yoskuy y te' koyoa, tyumyaø tyowøjin sone pøt y te' mujso yajpabøjin o eyarambø pøt jin wokø suñi dyosyaø.

XVII. Te' anguimguy tsame'is pyokiñtsokba ke te' pøt koyospabø y te' kowina muspa tsøkyæø kipkuy suñi řrø y kyø'ona wyit.

XVIII. Muspa tsøkø te' kipkuy wokø gø'ona mij wyit, su'bak wokø parejo dyosyæ te' ñøoyasapabø'is te' tumin, wokø suñi y tsøkyæ te' yoskuy. Te' pøt tsøkyajpabø'is ankejurobøyoskuy wø tsamayæ te' conciliación y arbitraje tumguy'omo makay jama windi jima irik yoskuy. Ji mujsi tsøkyæ te' kipkuy wokø gø'ona mij wyit ka te myumu pøndam kiptsotsapa te anguimbabø pøt'jin y tyayajpa anketiyø, y ji mujsi tøkøyæ guerra'omo te' pøndam yosyapabø te' gobiernukøømø;

XIX. Muspa yajk tentsøyæ te' yoskuy te' pønīs kimbak te' dø gutpabø tiyø wokø myønø y tsapyæ te' conciliación y arbitraje tumguy'omo.

XX. Te' kipkuy ijtpabø møjabø tumin'isñe y te' yoskuy'isne maka tsapyæ te' conciliación y arbitraje tumguy'omo, ijtyajumø te' yosyapabø pøt, te' yoskuy kowina pøndam, y te' gobiernu;

XXI. Ka te' yoskuy kowina pøt ji wanjame te' tumkuy'omo te' ji wyøbø tiyø tsøkpabø o ji suni tsøkø tsapyapabø te' tumguy'omo, teyi yajk tsunjayapa te' toto jaye muspamø metsa te' pøt wokø kyøyosa y maka kyoyoe te' pøt yospabø tukay poya. Uka te' pøt kyoyosyapabø'is te kirawa ji kyønatsøyæ chapyapabø te' tumguy'omo jĩnam ma tsiyæ yoskuy;

XXII. Ka te' yoskuy kowina pøt majkputpa te' pøt yoskuy'omo, o ka tøkøpya tumo kipkuy'omo, maka kyoyoe te' pøt majkpujtubø tukay poya, ka ji tsame tikoroya ne majkpujtu. te' tumguy tsame'is maka tsame jutsek ji ma kyoyoe te' yoskuy kowina'is te' pøt yospabø, tesarike maka kyoyoe te' pøt tsakukam te' yoskuy tukay poya ka ijsu toya te yoskuy'omo o pyun'u te' kyowina'is, uka kyisayaju te pønīs tyøwø. Te' yoskuy kowina ji mujsi nømø ji ma kyoyoe te' pøt ne kyotsapuk te' pønīs.

XXIII. Te' pønīs pyøkyajpabø te' koyoa tukay ame tsiyapabø te' kyowina'is, muspa pyøkyaquera eyabø uka ñøijtyapa kipkuy.

XXIV. Ka te' pøt'is jatsabya tumin te' kyowina ñekø maka kyoyoe ji mujsi kyejayæ te' tumin wokø kyoyoa te' pøt'is tyøwø'is, ni ji mujsi kyejayæ te' tumin wokø kyøtkokørø pyøkpase tumø poya'omo te' dyoskuy'omo.

XXV. Te' yoskuy tsøkyajpabø te' pøt'is wokø pyatyaø yoskuy jøsikan ji ma yajk koyoyæ, yosyapabø te ankimyajpabø tøjk'omo o eyarambø yoskuy

tøj'komo. Tsøjkyajpabøis yøerambø yoskuy muspa tsapyao jutse ne myaku te' yoskuy uka syupa tiyøjuribø yostøk, maka syutyae myumu pøt yosyapabø, maka kyotsokyaе sone te' pøt tsibabø'is tumin o pyønøbyabø'is te' tyøwø.

XXVI. Myumu toto yoskuy tsambamø jutse maka yose te' pøt, tsøjkyajpabø te' toto te' pøt'is kyojambabø'is yø ijtkuy najš y te' yoskuy kowina'is eyabø ijtkuy najš kyojambabø'is (extranjero) maka kyose y pyøkintsoe te' toto yoskuy anguimyaipabø pøt'is mujsoyapabø y maka pyøkintsoe te' consul de la nacion'is jurø te' pøt yospabø muspa mawø teyi maka tsajmayae ka te' ja'tsi maka tsøyi te' pøt gøsi tsiubøis te' yoskuy;

XXVII. Te' tsapkuy ijtubø te' toto jaye køsi ji ma tsøjyae te' pøt'is yosyapabø y ji mu'si tsajmayao nitiyø anke tsyamø' toto jaye'is:

- a) Wokø tsøkyao sone yoskuy y dyoskokøtyao ka ji mu'si tsøkyao.
- b) Ñekø kowina yoskuy'is tsyapyao justye maka kyoyø'yaе te' pøt ka ja tsapyao te' conciliacion arbitraje tumguy'omo.
- c) Yajk køtyapabø metsa semana wokø kyosyao te' yoskuy y justye maka kyoyø'yaе te' pøt.
- d) Kyoyojoyao te' pøt ne' jejtøjkyøuk dyskuy'omo, myaøyajpamø kutkuy, myaøyajpamø tsojy o ma'arøkomo, ka te' pøt ji dyosyae teyi.
- e) Anguimyaø wowø tyøjkyøyaø te' ma'arøjkomo y pyøkyao anketiyø.
- f) Yajk mtsunjayaø te' yoskuy koyoa wokø kyoyoyao te' jyatsi.

XXVIII. Anguinguyuy tsameis maka tsapiae jutse maka iri te tumin tumubøtundumøtøwøistan, te' tumin tumubø ji maka musi yajk tsunjayaø, ni jij maka musi yajk tsunjayaø ka kimbajk mij impuesto ni wøkø pyijkyao ka jajtspa, yø maka musi yajk køtta título te herencia te omo maka ñø iri tundumø wenubø tsambase juicios sucesorios.

XXIX. Miumu poniste nø yospabø te ankinkuy tsame seguro social isñe, y maka ñø iri seguro jure maka musi guea mij seguro te tsuwekam o iatspøjkam, mij wit koroya, o kakuy koroya, o ñø køtpajk tumø toya jure tsajkiapa sone une wøkø kyetyao y anke jurebøis kyetbabø wøkø wø ijtyao yosyapabø pøt y pøt yospabø tsamomo jañø ijtyøbø tumø køyao fijo y eyarambø pøndam y te tyøwøram.

XXX. Taserike maka tsøyae wøkø ño yosyaø mumu pønis, te sone tumiapamø pøt wøkø tsøjkyø tøj k wøbø usyan putpabø, yø wøkøre jiuuyaø y tese nø ijtyaø usyan tiyø, te yosyapabø y musø kioyoyao ñekø musøse kioyoyao; y

XXXI. Wøkø syayaø anguinguy tsame yoskuy isñe pijkpa miumu te ankinmiapabø estados omo bø, pijkpabø tundumø omo iankinkuy omo, tejerike pijkpa anguinmiapabøis federal omo miumu ijtubø .

a) Mumu tunwuy industrial isñe y syayapamø wøbø:

1. Textil;

2. Miumu ijtumø korriente noa isñe;

3. Tsøjkiapamø tsøki wøkø iamyaø;

4. Hulera;

5. Tsøjkyapamø asyukat;

6. Tsøjkiapamø minera;

7. Metalurgika y siderurgika pyøjkpajk miumu te ñøbutyapabø mineral isñe, teje pyøjkyapa miumu tumin ñøbutyapabø te omo, tejerike ñøbutyapajk hierro metaliko, acero anke tibø y liga eyaramba tiyø ñø ijtyajubø usyan laminadobø y ulijbø.

8. De hidrokarburos;

9. Petrokimika;

10. Tsøjkyapamø cementu;

11. Jure tsøjkyapamø jap;

12. Automotriz, miumu ijtubø tundumø mekanikas y eléktrikas;

13. Química; y te omo pijkpa farmaceutika te remediuram;

14. De celilosa y toto;

15. De asetes y miumu tsøbøisñe;

16. Tsøjkpabøis y ñøbutpabøis kutkuy te pyijkpabøis te mijarambø fabrika miotyapabøis kutkuy, lata'omo o poj'omo;

17. Tsøjkyapabøis wøkø de ujkpabøis kiotyapabø poj'omo o lata omo jutse tsapiapase ñekø;

18. Ferrokarrilera;

19. Kuy wø ñø irøbø,yø is ñøbutpa y kiotsojkba ñøbutyapabøis kuy poa y møjabø tøj ñøbuyapamø te triplay tyabla o eyarambø kuy;

20. Tsøjkiamamø limeta køwenanserambø, jure tsøjkiamamø anketiyø yø møjabø tøjkis pyijkpa wøkø tsøjkø sone tsøjkirabø limetakøwenajin;

21. Møjarambø tøj tsøjkiamamø otsi, yø omo tsøjkia pa miumu tiyø putpabø otsijim;

22. Jure muspa majkiaø miumu pøt wøkø ñujsyaø o ñøbutyaø tumin.

b) Møjarambø tøj

1. Maka ijtya tøjktam iankimbabø te gobiernu federalis o ji iankimibø teis;

2. Tejerike maka iri ñø ijtyajubøis tumø orden o ankimkuy federal y eyarambø møjarambø tøj tejin yosyapabø;

3. Tejerike te yosyapabø jure pijkpaø federalis o te kiokenbabø ijtyajuk federal is, te nø' pyijkpaø y køtpamø ñas o te pyijkpaø jure putpamø usyan tumin te nación iste ñe.

Tejerike maka pijki ankinmiapabø federal omo, jutse maka yosyae ka kikyapa y ka yajk tokobya mietskøy federativas; te tsambamø jutsere makabø te yospa sone pønin tsapyajubø wøkø ñosa sonebø entidad federativa omo; te anmakiuy makabøre obligaciòn aje, jutse tsambase ankynkuy tsameis; y te obligacionwøsi jutse tsøjkia pase jure syayapamø tsame, wøkø musø dyosyaø te yosyapabø tey, teje makari ijkere wøbø ijkuy wøkø jana kyaeayaø yosyapamø, jete maka ñø ijtyae anguinmiapabøis federal omo tumø auxilio te estatalisñe, tsambajk sonerambø tumyosyapamø te motsibø juridiccional omo, te tsambase anguinguy tsameis ñø ijtubø;

B. Te' poderes de la unión omo, te anguimbabø distrito federalomo y te yosyapabø:

I. Makari musø ñyosa 8 ora tumø jama o tsu'køømø. y ka køtpa mi ora ñospamø maka kioyoyae tun naka mas kioyoyapabøse jama. Teje ji maka musi køtkøkørø tukay ora diariu y jejerike tukay ñaka kyøre jama kø jama;

II. Maka ñose tutay jama mi yoskuy omo yte yospabø maka maka ñø iri tumø jama wøkø jieja y maka kioyoyae balece mi yoskuy;

III. Te yosyapabø maka tsiyae vakasion 20 jama kø køsi tumø ame omo;

IV. Te jutse makabø kioyoyae maka tsame jutse ijtuse tumin y ji maka musi mønø asta ke tyanukam, tsambase te ankinkuy tsamesis 127 yø konstiucion omo y anguinguy tsameis.

Nitumø kioyapabø ji maka musi kimø køsi y te yosyapabø maka kioyoyae minumuse miumuse distrito federal y te entidad de la republikase.

V. Ka yosyapa igual sea yomo y pøt maka kyoyoyae tesorike, ji maka tser'na tsajkiaie ka yomore o ka pinde.

VI. Makari musi yajk tsunjayae usyan o jøsikan tsiyae mi tumin o yajk tsunjaya'e te kioyoyapamø te tsambabø omo anguinguy tsameram.

VII. Te pøt mabø yosyae maka tsøjkie jure muspa kietyaø jutse miusyapa y jutsere ijpabø. te estadois maka tyumi anmakiuy te administración pública.

VIII. Te' yosyapabø maka musi kimiaø maka tsiyae te miusyapabø, jutse ijkyaaase y pekabø ijtu ankø. Teje maka ijtyae miumu, maka ñø iri usyan te oportunidad te kiotsojbabøisti tyøwø tyuminjin;

IX. Te' yosyapabø maka musi yajk tsunjayaø usyan omo dyioskuy ñø ijtyajuk tikoroya: jutse tsambase anguinguy tsameis.

Ka jajk tsunjayapa y ja tsøjkø nitiyø mij maka musi kyea wøkø tsiwiruyao yoskuy o maka musi gøea tumin wøkø tsiyae, te winabø trambase tundumø legalpa. Ka yajk tsunjayapa plaza, te yosyapabø pøt afectadubø maka musi kyea y maka tsiyae eyabø tejobørike o tsiyaø tumin te anguinguy tsameis;

X. Te' yosyapabø maka musi tumiae wøkø kiøñaie te kimbabø mumubøis tyumin.

Tejerike maka musi, tsøjkyae møjarambø marcha wina wøkø miawø jutse tsambase anguinguy tsameis, tumø o sone dependecia te poderes público isñe, ka yajk køkøtpak miumu te muspabø tsøjkø ke tsibabø yø tsapuguy is;

XI. Te seguridad social maka tumiae jutse tsambase yø baseis minimo;

a) Maka kyoyoyae ka nø køtpa tumø toya y kakutyam ñø køtpabø mi yoskuy omo, y makabøjk nø iri une; y te jubilación, ji musijk tsøkø nitiyø, tsambøndanjin y kakuy.

b) Ka ñø køtpa tumø toya o kakuy maka jiokyae mij yoskuy omo te jama tsambase angimkuy tsameis.

c) Te' yomoram miumu makabøjk nø iri iune ji maka tsøki yoskuy jure tsøjkpamø algu pømi wøkø jana kyaeajø wøkø ma ñø iri te iunejin; tejkø maka musi pyøkø tumø poya wina wøkø jieja wina irøjk iune y metsa poya jøsikam pønajukam iune,tese maka musi pyøki tejerike tiumin kioyopasen y maka wyønayae dyoskuy y muspabø nø ijrø tyumubø mij yoskuy omo. yajk tsøjkpajk mij une maka ñø ijtyaø metsa jejkuy jama køsi, kujk ora tundumø wøkø tsiø kutkuy iuneram. Tejerike maka nø ijri køtkuy wøkø tsøyøiy omo y obstetrika, te kotsokiuy yø yomo koroya te yajk tsutsapabø iune y te yosyapabø te wøñapamø uneram.

d) Te' yosyapabøis tyøwø maka musi ñø ijtyae wøkø muse tsøyøyae y tsiyae remediū, jutse tsambase anguinguy tsameis.

e) Maka tsøjkia jure maka musi kø'tyae tsiyapajk jyejajk, tejerike miaøypamø anke tiyø usyan putpabø te yosyapabø is y tyøwøram.

f) Te' yosyapabø maka tsiyae kuartu usyan putpabø jure iøjkyaø, yø maka kyoyoyae o myaøyae, te tsambase toto jayeis winabø køtubø. Tejerike, té estadois te tsajkpabø omo maka tsøki tumø tumin nacional tøjik isñe yø omo maka kiotsokiae te yosyapabø y wøkø tsøjkyae wøkø tyumiaø y jutse tsiyae creditu ji piuribø algu y tejerike musø ñøirø tumø tøjik syuñibø y syajsya ijrø, o wø'kø wøtsøkø yø pøkubø.

Miumu kyotyapabø te tumin tumguy omo maka miusi te organismo ñø ijtubø wøkø wønø jana nø køre nitiyø tsambase té ankinkuy tsameis y

pyijkpabøomo, te tsambase jutse maka mawe o tsøjkyaey y ijtyae wøkø suñi mawø te tumin tumubø y maka tsiyae creditu jutse pyijkpa.

XII. Te' tum guipkuy y sone kikpyapabø maka ñø køtyae tumø tribunal federal conciliacin omo y arbitraje ijtyajubø jutse ijtuse te anguinkuy tsame omo.

Te' kokipkuy poder judicial de la federación y te yosyapabøtey maka wøtsøjkyaey te consejo de la judikatura federal is; ka itpa kipkuy te suprema korte de justicia y yosyapabø maka wøtsøjki te istiketsambabø køsi.

XIII. Te' militartam, marinos, té yosyapabø angømobø, agentes del ministerio público, te peritos y los miembros de las instituciones policiales, maka yosyae ianguinguy tsamejim.

Te' agente te' ministerio público isñe, los peritos y te yosyapabø instituciones policiales de la federación omo, te' distrito federal, los estados y te' municipio omo, maka musi yajk tsunjayae yosyapabøomo ka ji yosyae tsambase ankinkuy tsameis ijtubø te ame omo wøkø musø ijre tey, tejerike te yajk mijsyapabø yosyapaankø wø' jure yosyamø.

Ka te angimiapabø juridiccional wyøtsøjkpa te yajk mijktsapajk, yajk tsunjayajuk mij yoskuy já tsøkøjk nitiyø, estaduis makari kyøyoje is ñujstsyiu tumin tejeri maka tsiyi ji musi yajk tøkøyo te yosyapaba mumu koroya, anke jurøbø toto jaye puttubø ka gøkipa'jk mij tøwø wøkø pyøø wø'.

Té anguimiapaba te orden federal, estatal, distrito federal y municipal, wøkø tsøjkyaø wø' te' yoskuy jure kyetyapamø mij ijkuy maka mietsae pøndan kyetyapamø tyøwø y eyarambø kietyapamø wøkø jana nø køøø nitiyø mumu pøt is.

Te' estadois maka yajk pømi aje te yosyapamø ejercitu omo jure maka tsiyi tukuy, te yosyapabø tsiripabø tønguy wøkø kiokipyao wit.

Te' nujtskuy tsambabø te jakyuy f te fracción, te wewenekyuy maka tsame te ankinbabø wøkø pyøre wø' miumu te institucióm.

XIII BIS. Te' entidad yosyapabø te administraci3n mumu koroya federal y te yosyamø jure wyøñapamø te tumin maka weweneyae te pøndan yosyapabø ñekø koroya tsambase toto jaye.

XIV. Te' anguinguy maka tsame te pøt koroya ka yosyaju wø' tese maka tsiyae wøkø jana nø køre nitiyø mumu pønis.

TITULO SÉPTIMO

Mosis ipsanmaksuy tsapguy (Art.124). te' miumu tio jimusi tsokyo aketio tijuribo, nunba te constitución y te funcionario federales nunba te estados unidos.

Mosis ipsanmosay Tsapkuy (Art.125). te' ponistan niijs musiiñiro metsa cargø temo juro ijtu té anguimbuy te elección popular te eyabo temo federación té eyaborike te estado isijs té muspa tsio eyabo pøt juro maka yose. té pot jimusi ñiro metsa yoskuy.

Mosis ipsantujtay Tsapkuy (Art.126). Jimisi koyoa nitio nitiojuribo té ji ka jairobo presupuesto emo o temo anginbuy tsame ijkyu omo.

Mosis ipsanmaktustay Tsapkuy (Art.127). Juro yospabo té pøndam temo juro ijtu té is federación de los estados, té distrito federal de los municipios juro muspa misijkyu teje justse juro ijtu té paraestatales té para municipales, fidecomiso públicos, instituciones y organismos autónomos anke eyabo tio juro ijtu té publico juro maka tsikyae tumo mackuy juro jairo yoskuy suñi maka yose anke ti juribo

Juro nunba jaye yalleajkyu ijyaka tsamakiae tumø amerio tecyi maka tsoyi justse maka tsiyae te tumin

I. Té an makyiu ñoijtu te' atribución juro mañoiri mimutio tumin tecyi maka tsiyae sone te tumin o te miumutio, woko siñi ijtao te yospabo pøndam.

II. Ni tumo te' juro yosaspabo temo servicio publico jimusi makyiuuyuro juro ijtu te' facción maka kene justse yospa te pøt tiko jika yospa suñi maka sjika yospakui, te anguiaspa te pøt te presidente de la republica juste ijtu te presupuesto.

III. Ni tumo pøt juro yospabo, te' maka musi yose eyabo tiyo jika teje sutba, superior, anke jørobo yospa maka kene justse yospa teje maka tsiye e te' yoskuy teje maka tsikyae yoskiutecyi maka kietae justse yospa teje maka tsiyae eyabo yoskiu.

IV. Jima maka tsiyae te tumin ñoijtu te jubilación, anketio te wuoko tsiyee te tumin teje nubba te tsame is . te tumin jika ñoijturo anguinbuy tsame temo legislativo omo tejebo tsame makñoiri te makyiu.

V. Te' makyiu maka tsoki juro ijtu mumu pøtdam.

VI. Te' congreso de la unión. té legislatura de los estados y la asamblea del distrito federal. munumu teje maka tsoki té angimiaspabo tsame woko teje muspa yosa te' tsame jika jiyose siñi te tsame maka toyaboki te pøtdam.

Mosiskoips Tukutujtay Tsapkuy (Art.128). Te' funcionario publico ka ja nyoiro anke tiyo, ka maka piojki te' yoskuy, te'is maka wioni te constitucion y te' anginkuy makabo tsiyae.

MosiskoipsMakstujtay Tsapkuy (Art.129). Te' jama ni tumo anginmiapabo maka tsujkiaie te' yoskuy te' ño ijtyajubo te' ko'anginmiajpabo. Temo maka iri tumo te' juridiccion teyi n'is ji ma musi yaj tsunjko, teyi maka kiojtaje tumo muja rojk juro teyi anginba te muja pøt kiejtajpabo anke tibo toto de la union, juro teyi makiajpa anke jurobo ijtkuy'omo.

Mosiskoipskomajk Tsapkuy (Art. 130). Te winabo tsame yaj tsunnyajubo te' estado y te masandojk juro ji musibo tsojko nitiyo ñyo ij tubo oj tsapkuy'is. Te' masandojk y te eyarambo kowinaran anginmiapabo maka tsujkiaie te' tsampabo te' anginkuy tsame'is.

Te' congreso de la union maka kioanginmi te' eyarambo masandojk y te' masandojk juro kønujsyapabo ijtajumo te' pøndan koanginbabo. Te' anginkuy tsame maka anginmi anke ijkoroya juro maka tsujkiaie te'.

a) Te' masandojk y te' eyarambo maka ño ijtyae pøt mijtajpabo te' juridica'omo jutse te'is maka jiyayae te' ñoyi. Te' anginkuy tsame maka tsame jutse woko disyao te'is maka ijanjye ñoyi juro maka kee ke teyi ijtu.

b) Te' koanginmiajpabo ji musi tøjkoyao te' te' muja ijtkuy'omo juro ijtyajumo te' kønujsyapabo.

c) Te' mexicanoran maka musi tsujkiaio tumo tøjk anginkuy. Teyi te' mexicano'is y te' mijtjajpabo eyabo ijtkuy'omo maka tsujkiaie te' tsambabo te' anginkuy tsame'is.

d) Te' anginkuy tsame nunba ke te' konunsiyapabo ji musi ño ijtao eyabo yoskuy, tese te' anke ibo pøt muspa tsojko anke tiyo y syayao te' vyoto, ka jinan diosyae te' tojk ijtkuy'omo muspa tsamayao te' anginmiajpabo y tese muspa vota tsujkiaio.

e) Te' ministro ji musi tujkuyao politica'omo ji musi tujkuyao te'is dioskuy ka ne maku miøjtsoyi te' candidatura.ni ji musi miajkiaio juro tunmiajpabo

anke iran pøt, juro oyapabo konunsyae y ji musi na tsajpaio ke maj kionajtsuyae te' anginkuy tsame voj ijtubonajso.

Ji musi maj mietsao eyabo pøt woko tiøjkuyo te' anke tibo politica'omo juro teyi maka tsiyae tumo toto tsambabo jutse muspa maj wewenayao juro te' ijtyajumo te' konujsyapabo, teyi ji ma musi tsujkiaio tunkuy te' masandojko'omo ka maka tsajpiaie jutse ijtu te' piolitica.

Teyi ji ma musi kyøjmejkie y makabo tsujkie te' dioskuy ño ijtyajubo teyi jomo, ka ji yoyae teyi maka tsiyai woko diosyae tunduajama tese tsamba te' anginkuy tsame'is.

Te' anginmiajpaio te' masandojko'omo, te' winarambo pøt, teyi ijtyaju tøworam, yatsi y eyarambo toworam, te'is ji musi jiyao tumo toto juro maka tsakayae te' yoskuy ño ijtajubo y juro anmayajpaio ji musi ño ijtyao sone tyoworam.

Te' estado civil te' juro ijtyajubo pondan te'is muspa tsujkiaio woko yoskuy woko tese te' kiejtyajpaio toto te' anginkuy tsamesne muspa ya wuayao te eyarambo ijtyajubo teyi.

Te' anginmiajpaio federal te' estado y te' muja ijtkuy maka ño ijtyae anke tibo kotsokiy teyi maka kiotsokiae te' anginkuy tsame'is.

Mosiskoipskomajktumo Tsapkuy (Art.131). Te' federación tyumdi ñoijtubure amguiguy wøko tsyamø ma' ñomityae y ma' yaj kutyae eyarambo nasjsomo te ma'a y tserike wøko tsyamø anke tibø jimusibo tsyoko, wøko yirø ketguy o te polesia y musø yiro wiftkuy te republica'omo enke tibø yoskuy, jurø yijtkuyyomo ijtubø, pero jana tyojko te federación ni wøko tsyamø te' distrito federal te coyokuy tsyambabø te wenguy amguiguy vi y vii te anginkuy 117.

Te' ejecutivo muspa tsyamø te congreso te union wøko yaj kimø, yaj mønø te koyokuy jujtsye wøko yaj kutyao y nyomityao tsyambao ñeko kongreso'is y wøko tsuyjkiao, wøko yamgammiao y janam yaj kutyao y jurø yaj kujtyajpamø anketirambø tiyø ma yaj yosebø y ma kienebø te paisomo te jinam myijsibø te yoskuy nacional y wøko tsyoko anketibø yoskuy maj yaj yosebø te país. Te' ejecutivo'is kiuwejpaio te congreso jujtsye ma syuni te fiscal'is ame ko ame maj yaj kori ma kioanguimibø ma tsiyaebø.

Mosiskoipskomajkmetsa Tsapkuy (Art.132). Te pømiujyaj'jubø y te cuarteles, kiojtyaj'jubø y wuñaj'jubø y eyarambo dyosan te gobierno de la unión te servicio publico'isñe kioamaguimbabø'is te juridiccion te poderes federal jurø tsyambamø te ley'is jurø kyuweypamø te congreso de la unión: ma syutyabø te' territorio del estado tiene ke kiena te legislatura'is.

Mosiskoipskomajktukay Tsapkuy (Art.133). Yø constitución y te amguiguy tsame te congreso de la unión te ijtyaj'jubø tej'jink y syujtyajpabø wøkø diosyaø tejink y ke kiosungayajpabø te anguinbabø republicabø pøt, yaj kutyajukam te jaye te senado, mabure amguimguuy tsame aje te suprema de la unión. Te' estado tumdum juez mabure kietyae jujtsye ma tsyujkiaie te constitución y ti omo ma' yaj yosyae y ji ma' yaj yosyae te eyarambø estadó'omoram.

Mosiskoipskomajkmaksykuy Tsapkuy (Art.134). te tumin kiojtpabø te federación, te estado y te kubgutyam, y te distrito fedefaral y te ijtyajupø wøkø kietyaø te ijtkuy mabure kiosyae suñi te tumin y jana tsyujkiaø j' wyøpø tiyø maj yaj yosyabø jurø'imø.

Te' yosykuy tsyukiajpabø m abure kietyae jujtsye tsyambase te federación'is, te estadoram y te distrito federal jujtsye wøkø kietyaø te tumin y tsiyayø jujtsye tsyambase te jakiuy køsibø. y tsyambasde te amguimguy jaye 74 y wneguy vi y 79.

TÍTULO OCTAVO

De la Reforma de la Constitución

Mosiskoipskomajkmosay Tsapkuy (Art.135). Yø' omo te constitución muspa yaj'nejse' te reforma .woko teje musho tsoyø te reforma'omo, y teje te' congreso de la unión mushø irø teyi, mañyo metsa ponis y tukay maka tsiyae viotaran, te ti yø te maka nejtsae, woko te' tsiyae ka muspa aprobabatsijkia miumo te legislatura de los estados. te' congreso de la unión o te comicion maka i'ame te' caso, teyindi ma iamiae te' computadoraomo te is viotaran y te legislatura ma tsamayae ka ma mushi yosyae te' reforma.

Titulo Noveno

DE LA INVIOLABILIDAD DE LA CONSTITUCIÓN

Mosiskoipskomajkuyay Tsapkuy (Art.136). Yø constitucion jima tokayi te is piomi, y ka utuken pønis tuijkuy jima mishi tsujñyae te' piomi. Te pundan jima mushi tsijkiae tejobø teje ma kojtayae tun gobierno woke koyoyae te punda ka ijtu kioa y maka sancionatsijkiae. Woko te ijkuy suñyi irø y iamiae woke suñyi piorø, teje tssanba te anguinguy tsame, teyi ma kobatyae ka ijtu tum rebelión y teje te gobierno ma tsame woke suñyi irø te ijkuy.

TRANSITORIOS

Tsapkuy Primero. Yø' constitucion ma ysanyajøwoke mumus pønis miushae ti ijtu yø' omo. Teyindi ma iri te' suprema poderes judiciales y te' estado ijin woke tøjkoayae siñyi te' ijkuy, ma ñyoiri piomi te' primero de mayo de 1917, teyi ma neishayae te' congreso nacional y te' anguinguy tsame tsambe ke juindi eleccion ma mishi yose te' presidente de la república. te' eleccion ma ysantsyi jujtse tsamba te' anginguy, ji ma mushi tøjkoyi te' fraccion v y te' maktasiskometsa anginguy (82) y te' diputado'is y te' senador. Te' ejercito ma mushi ijtae te' omo y ñyoiytae tum tsame woke musho tujkoayae y te' distrito electoral woke musho yoshae, mumus ma mushi partitsijikiae te' congreso de la union, te' secretarios y te' subsecretarios yø' estado'omo teyi ma ysantsiyiae woke miushe miumu ponistam.

Tsapkuy Segundo. Te' kiekbabø'is te' poder ejecutivo de la nacion tsamayaju te' ti ij tubø yø'omo, te' eleccion, te' poder federalijis tsamayaju ke ma numakiae suñyi te' ijkuy yø' constitucion'omo. Jurø tsiyaju viotoran y tuñyaju computadora'omo ma tsiae te' eleccion te' presidente ajkuy. Y te'yi ma mushi tsame y as ma tsoyi presidentede la república ajkuy, woke musho kompititsijikiae te' yaajkam anguinguy.

Tsapkuy Tercero. Maka mini te' anguinguy y teyi ma matsøtsae te' diputado'is y te' senadores y ma mini te' wuindi de septiembre y te' presidente de la república ma tøjkoyi te' wuindi poya de septiembre de 1916.

Tsapkuy Cuarto. Te' senador'is ma kobijikiae te' makobiwi tyunbakj. y maka yame metsa ame yoskuy'omo. Te' cámara de senadores koroya ma muhsyi nø'yi tsiyae kujkuene ame'omo, y metsa ame.

Tsapkuy Quinto. Te' congreso de la union ma kobiwyi te' magistrado de lasuprema corte de la justicia de la nacion, mayo poya'omo woke shuñyi irø te'is wuidan woke ijtae te' tun junio'omo.

Yø' omo ji ma mushi tujkuyae te' maktasiskoyøtkotumø anginguy (96) woke tsajmayae y'as ma tsoki te' diputado'is te' legislatura locales y te' angymiajpabo ma ijtyae metsa ame teje tsamba te' maktasiskomaktaskuy anginguy. (94)

Tsapkuy Sexto. Te' congreso de la union ma ñyoiri abril'omo de 1917 woke nitsoko, woke kiobiwø te' colegio electoral, y teyi ma tsiyae te' computo electoral y ma tsiyae suñyi te' viotoran te' presidente de la república y teyi ma ysantsiyae y'as nyumaku ma tsajmaye teyi ma angimi y te' organica de tribunales del distrito federal y te' mujabø nas' woke nyumakiae suñyi te'

anguinguy. Te' suprema corte de la justicia de la nación te' ma tsame y'as tsoyu magistrado de circuito y te' juez del distritoy teyi rike te' congreso de la unión y te' magistrado, te' wuindi juez del distrito federal y te' mujabø nas' woke nyumakiae suñyi te' anguinguy te' poder ejecutivo de la nación. te' magistrado decircuito y te' juez de distrito y de magistrado y el juez del distrito federal y te' mujabø nas' mashi pijkiae te' tum junio de 1917, y teyindi ma tsyuñyae te' yoskuy te' poder ejecutivo de la nación.

Tsapkuy Séptimo. Yøki rijkø, te' senador'is maka tsiyae woke teyi tyuñyae coputadora'omo y'as ma ñyumawe te' estado y te' distrito federal y teyi ma kee y'as mapuri diputado ajkuy ma tundame te' senadores ka ñyobujtaju wobo tiyo'omo.

Tsapkuy Octavo. Te' wuindi c. suprema corte de justicia de la nación ma kokene te' kijkuy ka ijtyu juro te' anguinguy tsame tsamba.

Tsapkuy Noveno. Te' wuindi c. jefe de ejército constitucionalista y jurø yospamo te' poder ejecutivo de la nación'omo ma mushi tsamo jutse ma yoshae y te' ley electoral, ma koshoñyae y teyindi ma neltsayae te' poder de la unión.

Tsapkuy Desimo. Ka te' pundan jene shutyajpa jene kijpiajpa te' gobierno ijin ma nyukiae ka ijtu tyujkuy y kana yoshaju y teyi tsijkiajpa jiwobo tiyo te' gobierno' is constitucionalista ma tsiyae orden de aprencion teje tsanba te' anguinguy tsame woke kioyoyae te' kioa.

Tsapkuy Décimo Primero. Te' congreso de la unión y te' estado ma lejislitsijkie te' kijkuy nas' koroya y te' pundan yoshapa nas'omo. Teje tsamba te' anguinguy tsame te' republicais ñyo'.

Tsapkuy Décimo Segundo. Ka tum mexicano'is yoshu militar'omo teyis y une y yomo te' gobierno ma tsiyae suñyi ijkyu teje tsanba te' ispkokuyayanguinguy (27) y te' wuiyun ajkuy.

Tsapkuy Décimo Tercero. Te' wuiyuntsame ka tum pøj yoskaba y tun pøj koroyare teyi ma tøjki te' constitucion y te' tyuworan goke suñyi ijtae teje tsanba te' anguinguy tsame.

Tsapkuy Décimo Cuarto. Ma tsoyi y tsujñyae te' secretaria de justicia.

Tsapkuy Décimo Quinto. Ma kowa aje te' c. teyi yospama te' poder ejecutivo

de la nacion woke musho tsame te anguinguy tsame y woke kiena te' pondan teyi ijtajubo te mujabo kiowa te' consticion'omo, te' poya'is de febrero de 1913 y tegobierno constitucional'is.

Tsapkuy Décimo Sexto. Te' congreso constitucional y te' jama yoshokio ma nitsoki te' primeroro de septiembre yø ame'omo ma ysantsiyae yaajkan teje tsanba te' tujkis anguinkuy te' transitorio'is, ma tsiyae suñyi ijku y te' garantías individual y te' anguinguy 30, 32, 33, 35, 36, 38, 101 y kobujtu te' anguinguy III yø' constitucion'omo.

Tsapkuy Décimo Séptimo. Te' masandjokomo y te' eyabø tiyo te' fracción tsamba ii te'ipskokuyay anguinguy yø'constitucion politica'omo de los estados unidos mexicanos ma tsiy wobo tiyo woke te' nacionales'is ñoyoiro te nas' y teje suñyi iro te justicia.

Tsapkuy Décimo Octavo. (Yajktsunba)

Tsapkuy Décimo Noveno. (Yajktsunba)

Dada en el salón de sesiones del congreso constituyente en querétaro, a treinta y uno de enero de mil novecientos diecisiete. Presidente: Luis Manuel Rojas, Diputado por el Estado de Jalisco. -primer Vice-Presidente: Gral. de división Cándido Aguilar.- Diputado por el Estado de Veracruz.- Segundo Vice-presidente: Gral. Brigadier Salvador González Torres, Diputado por el Estado de Oaxaca.- Diputado por el Estado de Aguascalientes: Daniel Cervantes.- Diputado por el territorio de Baja California: Ignacio Roel.- Diputados por el Estado de Coahuila: M. Aguirre Berlanga, José Ma. Rodríguez, Jorge E. Von Versen, Manuel Cepeda Medrano, José Rodríguez González (suplente). Diputado por el Edo. de Colima: Francisco Ramírez Villarreal.- Diputados por el Edo. de Chiapas: Enrique Suárez, Lisandro López, Daniel A. Cepeda, Cristóbal Ll. y Castillo, J. Amílcar Vidal. Diputado por el Edo. de Chihuahua: Manuel M. Prieto.- Diputados por el Distrito Federal: Gral. Ignacio L. Pesqueira, Lauro López Guerra, Gerzayn Ugarte, Amador Lozano, Félix F. Palavicini, Carlos Duplán, Rafael L. De Los Rios, Arnulfo Silva, Antonio Norzagaray, Ciro B. Ceballos, Alfonso Herrera, Román Rosas Y Reyes (suplente), Lic. Francisco Espinosa (suplente).- Diputados por el Edo. de Durango: Silvestre Dorador, Lic. Rafael Espeleta, Antonio Gutiérrez, Dr. Fernando Gómez Palacio, Alberto Terrones B., Jesús de la Torre.- Diputados por el Edo. De Guanajuato: Gral. Lic. Ramón Frausto, Ing. Vicente M. Valtierra, José N. Macías, David Peñaflo, José Villaseñor, Santiago Manrique, Lic. Hilario Medina, Manuel G. Aranda, Enrique Colunga, Ing. Ignacio López, Dr. Francisco Díaz Barriga, Nicolás

Cano, Tte. Crnl. Gilberto N. Navarro, Luis Fernández Martínez, Luis M. Alcocer (Suplente), Ing. Carlos Ramírez Llaca.-Diputados por el Edo. de Guerrero: Fidel Jiménez, Fidel Guillén, Francisco Figueroa. Diputado por el Edo. de Hidalgo: Antonio Guerrero, Leopoldo Ruiz, Lic. Alberto M. González, Rafael Vega Sánchez, Alfonso Cravioto, Matías Rodríguez, Ismael Pintado Sánchez, Lic. Refugio M. Mercado, Alfonso Mayorga.-Diputados por el Edo. de Jalisco: Marcelino Dávalos, Federico E. Ibarra, Manuel Dávalos Ornelas, Francisco Martín Del Campo, Bruno Moreno, Gaspar Bolaños B., Juan De Dios Robledo, Ramón Castañeda Y Castañeda, Jorge Villaseñor, Gral. Amado Aguirre, José I. Solórzano, Francisco Labastida Izquierdo, Ignacio Ramos Praslow, José Manzano, Joaquín Aguirre Berlanga, Gral. Brigadier Esteban B. Calderón, Paulino Machorro Y Narváez, Crnl. Sebastián Allende, Jr. Diputados por el Edo. de México: Aldegundo Villaseñor, Fernando Moreno, Enrique O'fárril, Guillermo Ordorica, José J. Reynoso, Antonio Aguilar, Juan Manuel Giffard, Manuel A. Hernández, Enrique A. Enríquez, Donato Bravo Izquierdo, Rubén Martí. Diputados por el Edo. de Michoacán: José P. Ruiz, Alberto Peralta, Cayetano Andrade, Uriel Avilés, Gabriel R. Cervera, Onésimo López Couto, Salvador Alcaraz Romero, Manuel Martínez Solórzano, Martín Castrejón, Lic. Alberto Alvarado, José Álvarez, Rafael Márquez, José Silva Herrera, Amadeo Betancourt, Francisco J. Múgica, Jesús Romero Flores.- Diputados por el Edo. de Morelos: Antonio Garza Zambrano, Álvaro L. Alcázar, José L. Gómez. Diputados Por El Edo. De Nuevo León: Manuel Amaya, Nicéforo Zambrano, Luis Ilizalturri, Crnl. Ramón Gámez, Reynaldo Garza, Plutarco González, Lorenzo Sepúlveda, (suplente).- Diputados por el Edo. de Oaxaca: Juan Sánchez, Leopoldo Payán, Lic. Manuel Herrera, Lic. Porfirio Sosa, Lic. Celestino Pérez Jr., Crisóforo Rivera Cabrera, Crln. José F. Gámez, Mayor Luis Espinosa.- Diputados por el Edo. de Puebla: Dr. Salvador R. Guzmán, Lic. Rafael B. Cañete, Miguel Rosales, Gabriel Rojana, Lic. David Pastrana Jaimes, Froylán C. Manjarréz, Tte. Crnl. Antonio De La Barrera, Mayor José Rivera, Crln. Epigmenio A. Martínez, Pastor Rouaix, Crnl. De Ings. Luis T. Navarro, Tte. Crln. Federico Dinorín, Gral. Gabino Bandera Mata, Crnl. Porfirio Del Castillo, Crnl. Dr. Gilberto De La Fuente, Alfonso Cabrera, José Verástegui.- Diputados por el Edo. de Querétaro: Juan N. Frías, Ernesto Perrusquía. Diputados Por El Edo. De San Luis Potosí: Samuel M. Santos, Dr. Arturo Méndez, Rafael Martínez Mendoza, Rafael Nieto, Dionisio Zavala, Gregorio A. Tello, Rafael Curiel, Cosme Dávila (suplente).- Diputados por el Edo. de Sinaloa: Pedro R. Zavala, Andrés Magallón, Carlos M. Ezquerro, Cándido Avilés Emiliano C. García.- Diputados por el edo. de Sonora: Luis G. Monzón, Ramón Ross.- Diputados por el Edo. de Tabasco: Lic. Rafael Martínez De Escobar, Santiago Ocampo, Carmen Sánchez Magallanes.-

Diputados por el Edo. de Tamaulipas: Crnl. Pedro A. Chapa, Ceferino Fajardo, Fortunato de la Híjar, Emiliano Próspero Nafarrate.- Diputados por el territorio de tepic: tte. crnl. cristóbal limón, mayor marcelino sedano, juan espinosa bávara.- Diputados por el edo. de Tlaxcala: Antonio Hidalgo, Ascensión Tépal, Modesto González y Galindo.- Diputados por el Edo. de Veracruz: Saúl Rodiles, Enrique Meza, Benito Ramírez G., Eliseo L. Céspedes, Adolfo G. García, Josafat F. Márquez, Alfredo Solares, Alberto Román, Silvestre Aguilar, Angel S. Juárico, Heriberto Jara, Victorio N. Góngora, Carlos L. Gracidas (Suplente), Marcelo Torres, Juan De Dios Palma, Galindo H. Casados, Fernando A. Pereyra.- Diputados por el Edo. de Yucatán: Enrique Recio, Miguel Alonso Romero, Héctor Victoria A.- Diputados por Edo. de Zacatecas: Adolfo Villaseñor, Julián Adame, Jairo R. Dyer, Samuel Castañón, Andrés L. Arteaga, Antonio Cervantes, Crnl. Juan Aguirre Escobar.- Secretario: Fernando Lizardi, Diputado por el Edo. de Guanajuato. Secretario: Ernesto Meade Fierro, Diputado por el Edo. de Coahuila: Secretario: José M. Truchuelo, Diputado por el edo. de Querétaro: Secretario: Antonio Ancona Albertos.- Diputado por el Edo. de Yucatán: Prosecretario Dr. Jesús López Lira, Diputado por el Edo. de Guanajuato. Prosecretario: Fernando Castaños, Diputado por el Edo. de Durango. Prosecretario: Juan de Dios Bojórquez, Diputado por el Edo. de Sonora.- Prosecretario: Flavio A. Bohórquez, Diputado por el Edo. de Sonora.

Por tanto, mando se imprima, circule y publique por bando solemne y pregón en toda la república para su debido cumplimiento.

Dado en el Palacio Nacional De La Ciudad De Querétaro, el 5 de febrero de 1917. - V. Carranza. Rúbrica.

Al C. Lic. Manuel Aguirre Berlanga, Subsecretario Encargado del Despacho de Gobernación. México.

Lo que hónrome en comunicar a usted para su publicación y demás efectos.

Constitución y Reformas. México, cinco de febrero de mil novecientos diez y siete. AGUIRRE BERLANGA.

Al ciudadano...

GLOSARIO DE TÉRMINOS JURÍDICOS
EMPLEADOS EN LA TRADUCCIÓN DE LA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS
UNIDOS MEXICANOS

ZOQUE DEL NORTE ALTO

A

Ammakiuy tøj̄k	‘Escuela’
Anke tibø peka tsame	‘Cumplimiento’
Ankimiapabo pøtdam	‘Ayuntamiento’
Ankimkuy	‘Opinión’
Ankimkuy tsame	‘Ley’
Anmakiuy	‘Educación’
Añaspabø itkuy	‘Diversos’

E

Esyan pøt	‘Integrantes’
-----------	---------------

I

Ispøjkyajpa	‘Reconocimiento’
Itkuy	‘Pueblo’

J

Jaye	‘Palabra’
Ji wyurambø pøt tunmiajubø	‘Delincuencia organizada’
Ji miusibo	‘Ignorancia’
Ji musí, yajtsun’ø	‘Indivisible’
Jimusi tsoko nitio	‘Normas’
Jinde koyoyae	‘Gratis’
Jøme rambøtiyø	‘Progreso científico’
Jujtse ij’tubo	‘Cultura’
Juro tumiapa toto	‘Administración’
Jutse makabø	‘Procedimiento’

K

Kioketyapabo wønuubø	
ijtkuy ‘omo juro ijtunmo	
anketibø sone puityajpabø.	‘Riquezas naturales’.

Kiowa	'Delito'
Kisøkiø	'Idea'
Ko'ona	'Democracia'
Kønatsø	'Respetando'
Køtsøjkiuy	'Sustentada'
Kotsokyuy	'Garantía, garantizando'
Kotsongokiuy	'Aportación económica'
Kyetyajpabo te na's	'Autoridad'

M

Ma piukiae	'Recibirán'
Ma yajtsoyi	'Preservar'
Maka børetsoki	'Planes'
Maka do gowiwi	'Establecer'
Maka koresñae	'Representante'
Maka wøni	'Conservar'
Maka wyoni	'Guarda'
Makabo mejtse wobo tiyo	'Fomentar'
Mañoiri	'Celebración'
Masyayae	'Importara'
Mi umutio ijtajubø miumuijkuy	'Recursos naturales'
Mietsapabø jame rambotio anketibo	'Investigación científica'
Mietsapabo tsame	'Investigación'
Mijne	'Privada'
Miumu	'Generales'
Miumu ijtkuy	'Discusión'
Miumu ti'yo	'Elegir'
Muja tsama yayi ijtyajubo	'Arrecifes'
Muso	'Estudio'
Muso yostamø	'Gozar'
Muspa tsøkø anke tiyø	'Libre'
Muspabø	'Otorga'
Muspabø tsamo anketiyo	'Participar'
Muspabø tsøjkø anke tiye	'Derecho'
Muspabø tsøkø	'Determinara'
Myumu tiyø	'Publica'

N

Nĩiyø ji mujsi tøjko	‘Propiedad privada’
Nitsøjky	‘Principio’
Nitumo	‘Ninguna’

O

Øj kojameram	‘Patrimonio’
--------------	--------------

P

Pøñi	‘Alentara’
------	------------

S

Sujkøyajpabo usyan’omo	‘Receso’
Sunñajyapa	‘Composición’

T

Te toto tukñaspabo	‘Administrativo’
Topyabø tsame	‘Discriminación’
Toto jaye ‘omo maka tsame jutse ame y poya maka ñiyose.	‘Contrato’
Tsambabo muspabo anke tiyo tsame	‘Información’
Tsames totojayeømo	‘Párrafo’
Tsapiapabo usyan	‘Partes’
Tsapyajpabø	‘Caso’
Tsapyajpabø eyabø tsame	‘Indígena’
Tsøjkpabø	‘Acción, recreación’
Tsoyubo	‘Excedente’
Tumø	‘Autonomía’
Tumyiajpabø te’ ankimyajpabø	‘Precampaña’
Tunmiapamo usyan pøndam	‘Partes que integran’
Tyowø	‘Familia’

W

Wanjamokyuy

Wøkø yastano

Wotsø jkyuy

Wotsøjkyapabø'is

Wyiunbabø tumin

'Religi6n'

'Defienda'

'Condici6n'

'Mecanismo'

'Banco nacional'

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANO
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

Se terminó de imprimir en los talleres de Imprenta SGAMS,
1ra cda. de San Andrés Tetepilco núm. 6, col. San Andrés Tetepilco,
Deleg. Iztapalapa, C.P. 09440, México D.F., en el mes
de diciembre de 2012, con un tiro de 1 000 ejemplares.
En la edición se utilizó papel bond ahuesado de 90 g para
los interiores y cartulina couché de 210 g para los
forros; en la composición del texto se utilizó
la familia Scala Regular.